

# **4Trans**

# Tutorial - Wyliczenie wyrownania za prace w innych krajach

Wersja: 6.0.1





# **4Trans**

Tutorial - Wyliczenie wyrownania za prace w innych krajach

#### © 2002 - 2022 INELO Polska Sp. z o.o. Wszystkie prawa zastrzeżone

Kopiowanie, wprowadzanie zmian, przesyłanie, publiczne odtwarzanie i wszelkie wykorzystywanie tych treści wymaga uprzedniej pisemnej zgody wydawcy.

Nazwy firm i produktów wymieniane w tej Instrukcji mogą być zastrzeżonymi nazwami lub zastrzeżonymi znakami handlowymi ich właścicieli. Wydawca oraz autor nie roszczą sobie do nich żadnych praw.

Chociaż dołożono szczególnej staranności w trakcie tworzenia tego dokumentu, to jednak ani wydawca ani autor nie odpowiadają za błędy i opuszczenia ani za szkody spowodowane użyciem informacji zawartych w tym dokumencie. W żadnym razie wydawca ani autor nie odpowiadają za nieuzyskany przychód ani też za żadne inne szkody ekonomiczne bezpośrednio lub pośrednio spowodowane lub rzekomo spowodowane przez ten dokument.

Okna programu przedstawione w obrazach (screen'ach) zamieszczonych w niniejszej instrukcji mogą się różnić kształtem i zawartością od okien posiadanej wersji programu. Różnica ta może wystąpić szczególnie dla wersji programu innej od wersji instrukcji.

Produkcja: INELO Polska Sp. z o.o.

ul. Karpacka 24/U2b 43-300 Bielsko-Biała POLAND www.inelo.pl



# Spis treści

1.	Tutorial - Wyliczenie wyrownania za prace w innych krajach         1.1. Niemcy	<b>. 4</b> 4
	1.2. Norwegia	. 14
	1.3. Francja	. 25
	1.3.1. Kwalifikacje zawodowe	. 37
	1.4. Austria	. 44
	1.4.1. Regulamin wynagrodzenia i dodatków	. 57
	1.5. Włochy	. 62
	1.5.1. Tabela minimalnych stawek miesięcznych	. 71
	1.6. Holandia	. 73
	1.7. Luksemburg	. 81
	1.7.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych	. 91
	1.8. Finlandia	. 93
	1.8.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych	103
	1.9. Belgia	104
	1.9.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych	118
	1.9.2. Dodatki	119
	1.10. Dania	120
	1.10.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych	129
	1.11. Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca	130



Poradnik podzielony jest na odrębne części, w zależności od kraju wyliczenia wyrównania:

- <u>Niemcy</u> 4
- Francja 25
- <u>Austria</u> 44
- <u>Norwegia</u> 14
- Holandia 73
- Włochy 62
- Luksemburg 81
- Finlandia 93
- Belgia 104
- <u>Dania</u> 120

### 1.1. Niemcy

Formularz zgłoszenia pracownika, który jest delegowany do pracy w Niemczech dostępny jest na stronie: "<u>http://www.zoll.de</u>" - rubryka "Dienste und Datenbanken" lub bezpośrednio na stronie: "<u>https://www.meldeportal-mindestlohn.de</u>".

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Niemiec **można wyliczyć** w następujący sposób:

W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy 4" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

nych	aj nalezne wyna h krajów wg stav	grodzenie wek	e minimalne za czas pracy na	terytorium			
	<b>▲</b> Państwo	Wyn	Stawka minimalna	Kwota	Wal	Zalic	Obni
	Austria			0,00	EUR	0,00	$\checkmark$
	Francja			0,00	EUR	0,00	$\checkmark$
			Ogólna płaca minimalna			0,00	
	Luksemburg			0,00	EUR	0,00	$\checkmark$
	Niemcy		Ogolna płaca minimalna	Wyn. minimalne	EUR	0,00	
	Norwegia		Ogoina piaca minimalna	wyn. mmmalne	NOK	0,00	
					LUK	0,00	
] Na	stria aliczaj dodatek z Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w tr	a uciążliwa dzący auto miejsc siec ransporcie	ą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobus dzących (z wyłączeniem siedze ilniowym w przedsiębiorstw	wyposażony mia kierowcy) wzgl. k ie jednoosobowym	tórego d	ługość całł	owita wyr
	stria aliczaj dodatek z Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w ti Kierowca prowa	<b>a uciążliw</b> dzący auto miejsc siec ransporcie dzący auto	ą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobus dzących (z wyłączeniem siedze i liniowym w przedsiębiorstw obus o całkowitej długości po	: wyposażony nia kierowcy) wzgl. k ie jednoosobowym onad 13 metrów, auto	tórego d	ługość całł gubowy lu	owita wyr b autobu:
Na	stria sliczaj dodatek z Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w tr Kierowca prowa ncja	a uciążliwa dzący auto miejsc siec ransporcie dzący auto	ą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobus dzących (z wyłączeniem siedze i liniowym w przedsiębiorstw obus o całkowitej długości po	: wyposażony nia kierowcy) wzgl. k ie jednoosobowym onad 13 metrów, auto	tórego d obus prze	ługość całł gubowy lu	owita wyr b autobus

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

- wynagrodzenie minimalne przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia (ogólna płaca minimalna) określoną na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia").
- zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:
  - wróć do zakładki z listą pracowników;

•	przy pomocy kl	lawisza 🕻	Ctrl	lub	Shift ∲	i lewego	przycisku	myszy	zaznacz	wybranych
	pracowników (	Ctrl	+ 📋	- zaz	znaczenie ws	zystkich pr	racownikóv	v);		



- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

- W menu: "Rozliczenia -> Minimalna stawka dzienna w innych krajach" dostępna jest Stawka wyżywienia/Kwota diety/Stawka za nocleg, które można edytować.
- 3. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY ...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [300]").

4. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu (Ustawienia domyślne).

TachoScan Dane podst...

ulacj...

Mobile

lota



Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

• w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium Państwo (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: Uwzględnij minimalną płacę (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").



# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **V Tak** w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy** będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie Państwa odcinka zagranicznego.

) Start [I	F2]	Komunikaty		× Wja	zdy i wyjazdy z tery	toriu × 🕀						
<b>H</b>	Ð 🖸 🔟	<b>3</b>	🕂 🔍			Import odci	nków z pliku 🔛 Imp	ort odcinków z delegacji				
Eirmy	Ostatnie 12 miesię	cy v v wg (	Data od	✓ 01.01	.2017 🗸	✓ ✓ Wyszukiwa	nie wg frazy	Q <b>▼</b> +			_	
	Pracownik	<b>▼</b> F	aństwo odcir	ika zag 🍸	Data od	T Data do	Czas odcinka 💎	Państwo docelowe	Uwzglę T	Import	Rodzaj prze.	Y
	Dariusz	- + 🖊	liemcy	-	14.12.2017 00:00 🗸	/ 14.12.2017 00:00 //		Niemcy •			Rodzaj przew	0Z 🗸 🗸
Pracownicy	Tomasz		Niemcy		09.01.2017 10:40	10.01.2017 14:38	1d 3h 58m	Niemcy				_
$\square$	lomasz Tomasz		Niemcy		24.01.2017.09:39	26.01.2017 14:40	Id 5h Im 1d 18h 24m	Niemcy				
	Tomasz		Niemcy		30.01.2017 09:09	31.01.2017 15:22	1d 6h 13m	Niemcy				
Samochody	Tomasz		Niemcy		13.02.2017 09:13	14.02.2017 15:20	1d 6h 7m	Niemcy				



Impo	ntu wielu plików jednocześnie dla różnych kierowców
Wok	nie wyboru pliku przytrzymując klawisz
wybr	ane pliki (
• 7	ajmportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🔙 wskaż plik, wybierz: 🛄 🛄
	······································
Орсј	a dla zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.
Strul	stura importowanego pliku xml dostepna jest wpomocy programu: "Menu główne" -> "Dane
pods	tawowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• z	aimportować z delegacji - zanim klikniesz: 📫 przeczytaj poniższe uwagi - wy
	Importui
	kres, zaznacz pracowników, kliknij:
C	
С	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
C Meto	da niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy
Meto korz	da niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy ystanie z opcji: <b>W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -&gt;</b>
Meto korz <b>z de</b> l	da niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy ystanie z opcji: <b>W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -&gt;</b> <b>egacji</b> (opis w dalszej części tutoriala).

# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Niemiec można odjąć koszt diet i/lub koszt ryczałtów za nocleg.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków w zależności od potrzeb zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Niemcy** następujące opcje:

#### Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym



Sposób wyznaczania diet uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe):

- wariant I "z delegacji" diety wyznaczane są na podstawie odcinków "niemieckich" pobranych z delegacji wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;
- wariant II "z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów" kwoty za diety obliczane są dla państwa docelowego wg kursu miesiecznego ECB.

Kursy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").

# Pomniejsz dietę o kwotę wg stawki na niemieckie ubezpieczenie społeczne (SvEV)

Po zaznaczeniu tej opcji od kwoty diety odejmowana jest kwota **Stawki wyżywienia**, która zdefiniowana jest w rejestrze: "Minimalna stawka dzienna w innych krajach".

Zgodnie z niemiecką ustawą: "Sozialversicherungsentgeltverordnung - SvEV" od kwoty diet należy odliczyć najniższą miesięczną kwotę na wyżywienie wymienioną w ustawie. W programie stawka wyżywienia przyjęta jest jako 1/30 miesięcznej kwoty.

Kwota diety pomniejszana jest proporcjonalnie o kwotę stawki wyżywienia, czyli od 1,5 diety odejmowane jest 1,5 stawki wyżywienia.

#### Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

Sposób wyznaczania ryczałtów za nocleg uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe):

- wariant I "z delegacji" kwoty ryczałtów za nocleg, podobnie jak diety, wyznaczane są na podstawie odcinków "niemieckich" pobranych z delegacji wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;
- wariant II "z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów" ryczałty za nocleg wyznaczane są wg państwa wybranego w opcji: noclegi w państwa odcinka zagranicznego lub noclegi wg państwa docelowego z rejestru. Kwoty za ryczałty obliczane są wg kursu miesięcznego ECB.



Kursy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").

# Domyślnie pomniejsz o kwotę wg stawki na niemieckie ubezpieczenie społeczne (SvEV)

W wyniku zaznaczenia tej opcji od kwoty ryczałtu za nocleg będzie odejmowana kwota **Stawki za nocleg**, która zdefiniowana jest rejestrze: "Minimalna stawka dzienna w innych krajach" na niemieckie ubezpieczenie społeczne (SvEV). Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

Zgodnie z niemiecką ustawą: "Sozialversicherungsentgeltverordnung - SvEV" od kwoty ryczałtów za nocleg należy odliczyć najniższą miesięczną kwotę na zakwaterowanie wymienioną w ustawie. W programie stawka za nocleg przyjęta jest jako 1/30 miesięcznej kwoty.

Na "[306] wykresie tygodniowym" lub w "oknie dodawania/edycji delegacji" można dowolnie wybrać/zaznaczyć, który z ryczałtów za nocleg ma być pomniejszony o niemieckie ubezpieczenie społeczne.

#### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

 Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium innych krajów uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 💌.

Ø	4Trans - [	- styczeń	i 2017	]																										-			×
Plik	Dane pode	stawowe TachoScan Mani	ipulaç	je Rozl	iczenia	4T Mob	ile Flo	ota Sp	oedycj	ja Grafiki	GB	OX Bra	mka Sl	MS F	Raport	ty Mar	nager	Inne	Pom	noc													
0	Start [Fi	2]	i a		-	- stycz ×																											
we		🔄 🔄 Zapisz i zamknij 🛛 Za		Wyli	cz A	utomaty	ycznie o	ddaj w	olne	Wylicz	enie	zbiorcz	• V	Vyczyś	ść I	Drukuj	Opc	je wyd	iruku	Od	śwież												8
awo	Le El J	Okres rozliczeniowa		De	acownik					7atrudnien	ia				Dren	nia				Dre	mia 117	J			_			_	-				
odst	Firmy	Od 01-01-2017 do 31-01-2	017	W	ybierz z l	listy 🗆	bez zap	pisanyc	h s	ystem pracy	/: Ró	wnoważ	ny		0.00	ma		) <b>-1</b> (	~~ l	0.00			-1	R					<< Pc	okaž pi	inel us	tawien	
le p		Data Data		516				•	E	tat: Pełny					0,00			21	0 %	0,00	,		21		_								
Dai	l en l	2017 V styczeń		, Ha	irmonog	Iram roc	zny		A	ngaż: Zasa	dnic	zy			ko	rekta																	
an	Pracownicy				-		2017			Modyf	ikuj	zatrudni	enie		Wj	jazd/Wy	jazd ii	nne kr	raje														
loSc		Umowy o pracę																															
Tach																																	
	Samochody	Widoczność składnikow							•	0 40		40	42		45	stycze	n 2017		40	20	24	22	22		25	20	07	20	20	20	24		^
lacje	(1 <sup>1</sup> 20)	1 2		Pn	J 4 Wt Śr	5 r C7	0 Pt	sh	o Nd	9 10 Pn Wt	11 Śr	12	13 Pt	14 Sh	15 Nd	10 Pn	1/ Wf	10 Śr	19	Pt	21 Sh	ZZ Nd	Z3 Pn	Z4 Wt	25 Śr	20	2/ Pt	20 Sh	Z9 Nd	Pn	31 F	mies	
ipu		Plan (wymiar zasadniczy)	-	03:00 0	9:00 09:1	30 04:30	-	-	- 1	08:00 08:00	08:	0 08:30	10:00	-	-	09:00	07:30 (	00:800	08:00	08:30	-	- 1	08:00	09:00	09:30	08:00	08:00	-	-	08:00	08:00	168:00	
Mar	Ustawienia	Wymiar	-	03:00 0	9:00 09:	30 04:30	- 1	-	- 1	08:00 06:30	08:	00 08:30	10:00	-	-	09:00	07:30 (	08:00	08:00	08:30	-	- 1	08:00	09:00	09:30	08:00	08:00	-	-	06:56	06:23	163:49	
		Składniki rzeczywiste																															
enia		Godzina rozpoczęcia	-	19:53 0	9:52 04:6	57 07:20	06:36 (	05:33 0	6:41	- 06:15	07:	34 07:47	04:40	-	-	05:53	07:14	10:57 (	08:07	08:13 (	02:43	-	-	05:00	06:39	06:07	09:02	04:24	-	10:59	07:37		
licz	Terminarz	Godzina zakończenia	-	00:42 1	9:56 16:(	44 14:30	20:19 1	18:21 0	9:07	- 16:49	22:	38 17:02	16:03	-	-	17:34	15:43	19:08 3	22:52	17:22 1	13:29	-	-	20:22	18:52	17:17	19:00	14:00	-	17:55	17:34		
Roz	$\frown$	Czas pracy	-	02:41 0	9:27 09:3	32 04:21	10:26 (	09:43 0	2:04	- 06:14	08:	00 08:39	10:00	-	-	09:00	04:52 (	06:31 (	08:29	08:33 (	09:20	-	-	09:06	09:33	07:43	06:14	09:02	-	04:32	05:07	179:09	
	ab	Jazda	-	02:23 0	8:32 08:5	52 03:56	09:52 (	09:24 0	1:59	- 04:58	07:	25 08:17	08:29	-	-	08:33 (	04:19 (	05:18 (	07:58	08:16 (	08:53	-	-	08:12	08:46	06:35	04:45	08:44	-	03:55	04:32	162:53	
e		Inna praca	-	00:18 0	0:40 00:1	25 00:25	00:19 (	00:04 0	0:05	- 00:30	00:	19 00:07	01:16	-	-	00:12	00:33 (	00:13	00:16	00:02 (	00:12	-	-	00:39	00:32	00:09	00:17	00:03	-	00:37	00:35	08:48	
lido	Słowniki	Przerwa 15 min	-	- 0	0:15 00:1	15 -	00:15 (	00:15	-	- 00:15	00:	15 00:15	00:15	-	-	00:15	- (	00:15 (	00:15	00:15 (	00:15	-	-	00:15	00:15	00:15	00:15	00:15	-	-	-	04:30	
Ξ		Dyżury 50% zalicz. do CP	-			-	-	-	- 1	- 00:31	00:	01 -	-	-	-	-	- (	00:45	-	-	-	-	-	-	-	00:44	00:57	-	-	-	-	02:58	
		Składniki do wynagr.																				_											
	Miasta	Czas płatny	-	02:41 0	9:27 09:3	32 04:21	10:26 (	09:43 0	2:04	- 06:14	08:	00 08:39	10:00	-	-	09:00	04:52 (	06:31	08:29	08:33 (	09:20	-	-	09:06	09:33	07:43	06:14	09:02	-	04:32	05:07	79:09	
ota		CP godziny nocne	-	02:11	- 00:0	03 -	-	-	-		01:3	38 -	00:20	-	-	-	-	- (	01:52	- (	02:17	-	-	-	-	-	-	00:36	-	-	-	08:57	
Ŧ		CP Nd i Sw	-			-	10:26	- 0	2:04		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12:30	
		CP inne kraje																															
	Kursy walut	CP Niemcy		0	0.07.00-	22.00.44																				00.00	00.44	02-24				20.24	
dycj		CP Niemcy doby rozi.	-	- 0	2.07 09.	32 00.41	-	-				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06:26	06:14	03:34	-	-		28.34	
Spec		cr memoy doby kai.	-	- 0.	2.01 03.0	32 00.41	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-		-	-	00.20	00.14	00.04	-			20.34	~
	Dokumenty	Informacie dodatkowe																															
		Godziny normatywne: 168:	:00 G	odziny p	lanowa	ne: 168:0	00 Go	dziny p	onad	dwymiarow	e: 07	:30																					
ŏ		Podsumowanie dni							Pods	umowanie	dni	od pocz	atku ol	kresu	rozlic	zeniow	ego																
8		Normatywne dni pracy	ucor	21 Norm 24 Driv	natywne	dni wol	ine	10	Non	matywne d	ni pr	acy ności w	Dr.					21															
		on pracy meddechostru	uspi.	LA DHIV	vome			-	Poz	ostało dni o	to w	ykorzyst	ania					-3															
									Data	ostatniego	o roz	liczenia:			użytk	ownik:	Stand	ardUs	er, we	rsja: 4.	5.1.2												
		N	Vr inst	alacii kli	enta: 4.6	5.1.1 N	r klucza	:1700 (	PUI PE	TIENKINS I	P(17)	.16.21.5							Akty	wna fi	irma:			vtkow	nik 'St	andar	dUser	(mol	W ASI		14336	0	O+

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

6. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.

Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.



12.12.2017 08:12:26	Przelic	zenie miesięcznej k	arty pracowni	ka		dagmara
And the second second		listonad	2016		Okres sozliszopiowy 01 11 201	6 20 44 2046
System pracy: Równoważny	Indywidualny rozk ład pracy	Etat: Pe	łny		Ange	aż: Zasadniczy
Płaca od 01.11.2016 do 30	.11.2016					
Normatywny czas pracy: (4 pe	łnych tygodni * 40,00h) + (2 pozostałych dni * 8,0	0h) - (2 św.iąt * 8,00h) =	= 160:00			
Stawka miesięczna:	1 850,00 zł	Dodatek nocny:			20% * (1850,00 zł / 180:00) = 2,31 zł	
Staw ka godzinow a:	1850,00 zł/180:00 = 11,58 zł	Staw ka godzinov	wa wg wynagrodze	nia minimalnego:	1850,00 zł / 160:00 = 11,56 zł	
Staw ka w g godz in plan ow anych:	1850,00 zł/160:00 = 11,56 zł	Należne wynagr	odzenie minimalne	e -	1850,00 zł / 160:00 * 160:00 = 1 850,00 zł	
Składnik		Dn	i Godziny	/	Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze						
Stawka miesięczna						1 850,00 zł
Dedetlerere eldedeilei ererere	- 4					1 850,00 zł
Dodatkowe składniki wynagr	odzenia		00.4	•	• 0.04 -t-	00.00-1
Wursten de sie en enter duite	z. nochych		05.4	0	2,5121-	22,3321
Wynagrodzenie za czas dyżu	and nodicthews 50%		10.4	2 2	50% 11,5021-	110,0421
Wynagrodzenie normalne za	godz. nadliczbowe 100%		00.3	2 R	* 11.50 21 -	0 08-1
Dedetki za codz. podliozbowa	g002. hadriczbowe 100%		00.4	• •	* (50% * 11.58 -) -	55 10 -
Dedetki za godz, nadliczbowe	100%		00.3	4 8	(00% 11,002)	0.08-1
Wypagrodzenia za ozas płata		(192-49 - 180-	00.4	1	* 11.50 21 -	158 25 -
Wyrównanie do minimalnego	wypagrodzenia za czas pracy - Niemcy	(105.454 100.	78-3	7	wo kursu 11-2016 (1 EUR = 4 391095 PLN)	1 974 85 -
in yrowname do mininallego	wynagrodzenia za czas pracy - memoy		10.0	,		2 427.30 zł
Dodatkowe składniki wynagr	odzenia z okresu rozliczeniowego					2 421,3021
Dodatkiza pracę w godzinaci	h nadliczbowych średniotygodniowych (100%)		13:3	1	* 11,56 zł =	156,25 zł
Dodatkiza pracę w nieoddan	e niedziele iświęta (100%)		05:4	3	* 11,56 zł =	66,08zł
						222,33zł
Razem:						4 499,63 zł
		-				· · · ·
				Razem d	lo zapłaty:	zł
		In	ne dodatki (wg r	egulaminu wyna	gradzania):	zł
		-				
			Og	jółem do wypł	aty brutto:	zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").



12.12.2017 09:0	6:49 Register Rejest	r der Arbeitszeit tr czasu pracy na	in anderen Ländern terytorium innych kra	ı - Deut: ajów - Ni	schland e <i>mcy</i>		dagmara
	Datum von	01.01.2017	Datum bis	31.01.20	17		
Mitarbeiter	Data od		Data do				
Pracownik							
Ein-und Au Wjazdy i wyja	sreisen aus anderen Lär zdy z terytorium innych krajó	ndern - Deutschlan w - Niemcy	nd				
Von Od	Bis	-					
09.01.2017	10:40 10.01.2017	14:38					
18.01.2017	09:39 19.01.2017	14:40					
24.01.2017	10:42 26.01.2017	05:06					
30.01.2017	09:09 31.01.2017	15:22					
A	-in and and the design of the						
Czas pracy na te	einem anderen Land - De	eutschland					
Kalendertag	Arbeitszeit	cy					
Doba kalendarzo	wa Czas pracy						
09.01.2017	03:36						
10.01.2017	06:19						
18.01.2017	04:13						
19.01.2017	06:25						
24.01.2017	03:58						
25.01.2017	08:33						
26.01.2017	00:05						
30.01.2017	05:13						
31.01.2017	07:21						
Zusammenfas	sung 45:43						
Podsumowanie							
Zusammenfa Podsumowania	assung für die Arbeitsz	eitin einem and	leren Land - Deutso	hland			
Januar (01.01	2017 - 31.01.2017)		Arbeits	zeit [h]	Satz EUR	Betrag FUR	Betrag PLN
Styczeń (01.01.2	017 - 31.01.2017)		Czas	pracy [h]	Stawka EUR	Kwota EUR	Kwota PLN
Zustehende Ve	rgütung für die Arbeits zeit			45:43	8,84	404,14	
Należne wynagrod	izen le za czas pracy						
Ausgezahlte po	Inische Vergütung in den s www.anm.dzen/e www.kazan.vc/	aufgewiesen en Zei hokresach	iträumen			-146,75	
Vergütungsau	saleich	i okresson				257 39	1 1 2 4 0 5
Wyrównanie wyn	agrodzenia					201,00	1 12 4,00
Für Berechnunger	n wurde ein Wechselkurs in H	öhe von 1 EUR = 4,3	671 PLN verwendet				
Do wyliczeń został zas	stosowany kurs wwysokości 1 EUR	= 4,3671 PLN					

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 8. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".
  - "[256] Zestawienie czasu pracy na terytorium Niemiec (umowy o pracę)" zestawienie wyników wyliczenia należnego wynagrodzenia minimalnego, wypłaconego wynagrodzenia, zaliczki, świadczeń z tytułu podróży służbowych oraz wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju". Raport wyświetla wyniki tylko dla okresów umowy o pracę zawartych w okresie generowania raportu;

#### **1.2.** Norwegia

Formularz zgłoszenia pracownika - na dzień dzisiejszy (grudzień 2017) nie jest wymagany.

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Norwegii **można wyliczyć** w następujący sposób:

1. W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy 14" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje",



w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

odst	tawowe Inne I	kraje Sta	wki porównawcze i urlopy	Ryczałty							
Nalicz	zai należne wyn	agrodzeni	ie minimalne za czas pracy n	a tervtorium							
nnych	h krajów wg sta	wek									
	Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	Obniża				
	Austria			0,00	EUR	0,00					
	Finlandia										
	Francja										
-1											
=											
~	Norwegia	M	Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	NOK	0,00					
	Włochy			0,00							
Na	aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50	<b>za uciążliv</b> adzący aut miejsc sie	<b>vą pracę w przewozie osób</b> tobus z przyczepą lub autobu idzących (z wyłączeniem sied:	us wyposażony zenia kierowcy) wzgl	l. którego	) długość c	ałkowita wynosi ponad	d 10,90 m lub kierowca			
Na 	aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w f Kierowca prowa	<b>za uciążliv</b> adzący aut ) miejsc się transporci adzący aut	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobu dzących iz wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorsty tobus o całkowitej długości p	us wyposażony zenia kierowcy) wzgi wie jednoosobowym ponad 13 metrów, at	l. którega 1 utobus pi	) długość c rzegubowy	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy	d 10,90 m lub kierowca			
Na O	aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowa mcja	za uciążliv adzący aut ) miejsc sie transporci adzący aut	wą pracę w przewozie osób lobus z przyczepą lub autobi dzących iz wyłączeniem sied le liniowym w przedsiębiorst lobus o całkowitej długości p	us wyposażony zenia kierowcy) wzgi wie jednoosobowym ponad 13 metrów, at	l. którega I utobus pi	) długość c rzegubowy	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy	d 10,90 m lub kierowca			
Na California Fran	aliczaj dodatek : Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowz incja	za uciążliv adzący aut ) miejsc sie transporci adzący aut	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobi ddzących (z wyłączeniem sied le liniowym w przedsiębiorsti tobus o całkowite) długości p lifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowcy) wzgl wie jednoosobowym ponad 13 metrów, at ponad 13 metrów, at ienta (dodatek 3% d	l. którego i utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytorju	d 10,90 m lub kierowca			
Na Ci	aliczaj dodatek z Kierowca prowe w wiecej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowe nncja	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut lający kwa	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied le liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowcy) wzgi wie jednossobowym ponad 13 metrów, at senta (dodatek 3% d	l. którega 1 utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca , lum Francji)			
Na O	aliczaj dodatek z Kierowca prowe w wiecej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowe mcja	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut dający kwa	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepa lub autob tdzących iz wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości s ulfikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowoj wzgl jednosobowym ponad 13 metrów, at senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	alkowita wynosi ponad Iub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca , ium Francjij			
Na Ol	aliczaj dodatek : Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowz mcja racownik poslad	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepa lub autob edzacych iz wyłączeniem słed le liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości p slifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowoj wzgy wie jednosobowym ponad 13 metrów, au senta (dodatek 3% d	l. którega utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca lum Francji)			
Na Ol	aliczaj dodatek : Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowz mcja	za uciążliw adzący aut ) miejsc sie transporci adzący aut lający kwa	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczega lub autobi edzących iz wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości p alifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowoj wzg wie jednosobowym ponad 13 metrów, au senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca			
Na	aliczaj dodatek z Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowz incja	za uciążliw adzący aut ) miejsc sie transporci adzący aut lający kwa	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczega lub autobi edzących iz wyłączeniem sied te liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości p lifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowoj wzgi jednososbowym ponad 13 metrów, au senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawo	alkowita wynosi ponad Iub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca			
Na	aliczaj dodatek za Kierowca prowa w wiecej niż 50 zatrudniony w t Kierowca prowa nicja	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut lający kwa	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autob, dzących iz wyłączeniem sied le liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości j slifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowoj wzgi jednosobowyn ponad 13 metrów, ac senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca			
] Na	alicząj dodatek za Kierowca prowz w wiejcej niż 50 zatrudniony w t Kierowca prowz nncja racownik poslad	za uciążliw miejsc sie transporci adzący aut	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepa lub autob- edzacych iz wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości s ulifikację mechanika lub inkas	us wyposziony zenia kierowcy wsg jednoorobowym ponad 13 metrów, au senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pi	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca , ium Francji)			
Na	alicząj dodatek za Kierowca prowz w wiejcej niż 50 zatrudniony w t Kierowca prowz nncja	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut łający kwa	wą pracę w przewozie osób tobus z przyczepa lub autob edzazych iz wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorsh tobus o całkowitej długości p slifikację mechanika lub inka:	us wyposziony zenia kierowoj wcgy wie jednosobowym ponad 13 metrów, au senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki	o długość c rzegubowy podstawow	ałkowita wynosi ponad lub autobus piętrowy wej za pracę na terytoriu	d 10,90 m lub kierowca ium Francji)			

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów. Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

- wynagrodzenie minimalne przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia (ogólna płaca minimalna) określoną na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia").
- zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:
  - wróć do zakładki z listą pracowników;
  - przy pomocy klawisza
     przy pomocy klawisza
     lub
     i lewego przycisku myszy zaznacz wybranych
     pracowników (
  - kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
  - w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę ->



#### Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;

- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

- W menu: "Rozliczenia -> Minimalna stawka dzienna w innych krajach" dostępna jest Stawka wyżywienia/Kwota diety, którą można edytować.
- 3. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca [130]").

4. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu (<sup>l</sup>

Ustawienia domyślne



Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

INELO



# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **V Tak** w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy** będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie Państwa odcinka zagranicznego.

Start [F2]	1	Komunikaty	× Pra	cownicy	× Ustawienia	programu ×	- grudzier	× Wjazdy	/ i wyjazdy z te	erytoriu × 🕀
	+ 🛛 🛈	0 7 1 2			Import odcin	ików z pliku 💼 Impo	ort odcinków z delegacji			
	Ostatnie 12 mies	ięcy 🗸 wg Data od	√ 01.0	1.2017 ∨	V Vyszukiwar	nie wg frazy	Q 🔻 -			
Firmy	A Pracownik	Y Państwo odc	inka zag 🔻	Data od 🛛 💎 🝸	Data do 🛛 💎	Czas odcinka 💦 🝸	Państwo docelowe	Uwzglę 🔻	Import T	Rodzaj prze 🝸
		🔹 🕂 🖍 Norwegia	•	21.11.2017 00:00 🗸	14.12.2017 00:00 🗸		Norwegia 🗸 🗸			Rodzaj przewoz 👻
	States and states	💻 Niemcy		09.01.2017 10:40	10.01.2017 14:38	1d 3h 58m	Niemcy			
		📕 Niemcy		18.01.2017 09:39	19.01.2017 14:40	1d 5h 1m	Niemcy			
	Read Treasure	Niemcy		24.01.2017 10:42	26.01.2017 05:06	1d 18h 24m	Niemcy			
	Research Street and	Niemcy		30.01.2017 09:09	31.01.2017 15:22	1d 6h 13m	Niemcy			
mochody	Street Street	Niemcy		13.02.2017 09:13	14.02.2017 15:20	1d 6h 7m	Niemcy			

• zaimportować z pliku **csv**, **xls** lub **xlsx** - kliknij: <sup>•</sup>, wskaż pliki, wybierz: Importuj
;



imp	ortu wielu plikow jednocześnie dla roznych klerowców:
	Ctri
Wo	knie wyboru pliku przytrzymując klawisz 🖿 zaznacz za pomocą lewego przycisku myszy
wyb	rane pliki ( 💶 📕 📕 - zaznacza wszystkie pliki).
	zajmportować z pliku <b>vral</b> kliknji: 💭 wskaż plik wybiorz: Otwórz
• 4	amponować z pliku <b>xim</b> - klikilij. 🤐 , wskaz plik, wybierz.
Onc	ia dla zaawansowanych użytkowników programu 4Trans
ope	a da zaawansowanyen uzyikowinkow programu 4 nans.
Stru	ktura importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane
pou	
• -	zajmportować z delegacij - zanim klikniesz: 🚔 przeczytaj popiższe uwagi - wy
• 2	
(	okres, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj
Mete	oda niezalecana - stosui ia tvlko wszczególnych przypadkach. Zamiast tei metody zalecamy
korz	zystanie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe ->
z de	<b>legacji</b> (opis w dalszej części tutoriala).

# Wariant uwzględniania diety norweskiej i pomniejszania wyrównania o polskie diety i ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** w czasie pobytu pracownika na terytorium Norwegii można uwzględnić dietę norweską, a od kwoty wyrównania za pracę odjąć koszt diet i/lub koszt ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków w zależności od potrzeb zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Norwegia** następujące opcje:







NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;

 wariant II "z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów" - ryczałty za nocleg wyznaczane są wg państwa wybranego w opcji: noclegi w państwa odcinka zagranicznego lub noclegi wg państwa docelowego z rejestru. Kwoty za ryczałty obliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi (opcja domyślnie zaznaczona)

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

Kursy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").

# Zaliczaj nadwyżki diet i ryczałtów za nocleg do wynagrodzenia minimalnego za czas pracy

opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej jest sumą należnego wynagrodzenia minimalnego oraz diety norweskiej. Suma ta pomniejszana jest o wypłacone wynagrodzenie, zaliczki oraz diety i ryczałty wyliczone wg polskich przepisów;

W skrócie: program podczas wyliczania wyrównania do minimalnej **\*może\*** zaliczać nadwyżkę wypłaconych polskich diet i ryczałtów ponad diety norweskie do minimalnego wynagrodzenia norweskiego za czas pracy.

- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnej jest sumą należnego wynagrodzenia minimalnego oraz diety norweskiej pomniejszonej o kwotę diet i ryczałtów wyliczonych wg polskich przepisów (w przypadku, gdy suma "polskich" diet i ryczałtów przekroczy wartość diety norweskiej program przyjmie wartość różnicy równą zeru). Od otrzymanego wyniku odejmowane jest wypłacone wynagrodzenie i zaliczki.
  - W skrócie: program podczas wyliczania wyrównania do minimalnej **\*nie może\*** zaliczać nadwyżki wypłaconych polskich diet i ryczałtów ponad diety norweskie do minimalnego wynagrodzenia norweskiego za czas pracy. W tym przypadku wyrównanie za czas pracy jest naliczane niezależnie od wyrównania za diety.

#### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej



Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

 Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium innych krajów uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

Ø	4Trans - 🕅	- marzec 20	017]																													-	C	1 )	×
Plik	Dane pod	stawowe TachoScan Man	nipulac	je R	ozliczen	ia 41	Г Мор	ile Fl	ota S	pedy	cja Gra	afiki	GBOX	Bra	amka Sl	MS R	aport	y Rapo	orty o	lodati	kowe	Mana	ager	Inne	Pomo	c									
Ø	Start [F	2]	Ustaw	vienia	program	mu	×		-		-	marze	ec i ×	V N	/jazdy i	i wyjaz	dy z t	e <b>ryto</b> riu	×	¢															
owe		Zapisz i zamknij Z	apisz	w	/ylicz	Aut	omaty	/cznie (	oddaj	wolne	e V	/ylicze	enie zb	iorcz	e V	Vyczyść	:   C	Drukuj	Ор	je wy	druku	J 0	dśwież	ż										(	8
taw		Okres rozliczeniowy			Pracow	nik					Zatrud	nieni	e				Prem	nia				Pr	emia u	Jznani	owa	_	_				/ / Dr	każn	anelu	; ctawień	
spoo	Firmy	Od 2017-03-01 do 2017-0	3-31		Wybierz	z z list	у 🗆	bez za	pisany	rch	System	pracy:	Równ	nowa:	żny		0,00			) zł	0%	0,0	0		zł		•			_	~~~~	Kaz p	arrer u	stavien	
nep		Data Rok Miesiac								•	Etat: Pe	łny					_				Ŭ														
Da		2017 V marzec	~ <	5	Harmor	nograr	m rocz	zny		_	Angaż: :	Zasad	Iniczy			[	ko	rekta				_													
an	Pracownicy							2017			M	odyfi	kuj zat	rudn	ienie		Wj	azd/Wyj	azd i	nne k	raje														
loSc		Umowy o pracę																																	
Tach																																			
	Samochody	Widoczność składnikow							-			40		40	42		45	marzec	: 201	7	40		~	22	22		25	20	07	20	20	20	-	D	^
acje	(12)	1 2	1 ćr	67	3 D+	4	D Nd	0 Do	1	ő.	9	10	11	1Z Mal	13	14	15 ćr	10	1/ D+	10 Sh	19	20	21	22 ć.	25	24	25 Sh	20	Do	20	29 ć.	30	31	mico	
Indi		Informacie dodatkowe	±	*	*	30		*	*	*	*	*	55	nu	*	*	*74h	*74h *	24h	55	nu	*	*	*	*	*74h	55	nu		*74h	*	*	*	mica.	
Man	Ustawienia	Plan (wymiar zasadniczy)	08:00	08:00	0 08:00			08:00	08:00	08:00	08:00 (	08:00			08:00	08:00	08:00	08:00 0	8:00	-		08:00	08:00	08:00	08:00	08:00			08:00	08:00	08:00	08:00	08:00	184:00	
~		Wymiar	02:38	04:05	5 00:17			07:16	07:28	02:33	07:21 (	02:46			02:27	05:32						02:36	01:26	03:50	01:47				08:00		00:28		03:32	64:02	
nia		Składniki rzeczywiste																																	
cze		Godzina rozpoczęcia	06:25	13:44	4 15:08	-	-	07:47	07:55	08:38	12:18	2:18	-	-	07:31	07:48	-	-	2	-	-	13:01	13:59	14:04	14:30		-	-	07:08	-	15:44	-	07:50		
Soz	ierminarz	Godzina zakończenia	02:19	13:34	4 15:25	-	-	15:03	07:51	14:52	12:18	5:04	-	-	07:22	13:20	-	-	-	-	-	15:37	13:42	13:41	09:27	-	-	-	15:15	-	14:32	-	07:27		
-	ab	Czas pracy	01:05	01:07	7 00:13	-	-	01:00	01:49	01:14	02:22	01:20	-	-	00:31	00:44	-	-	-	-	-	01:02	00:52	02:17	01:23		-	-	01:17	-	00:27	-	00:31	19:14	
0		Jazda	00:46	00:24	4 00:08	-	-	00:39	00:58	00:56	01:57 0	00:56	-	-	00:21	00:20	-	-	-	-	-	00:49	00:39	01:43	01:03	-	-	-	00:35	-	00:18	-	00:22	12:54	
hido	Słowniki	inna praca	00:19	00:43	3 00:05	-	-	00:21	00:51	00:18	00:25 0	00:24	-	-	00:10	00:24	-	-	-	-	-	00:13	00:13	00:34	00:20	-	-	-	00:42	-	00:09	-	00:09	06:20	
ž		Odpoczynki dobowe	21:22	19:45	5 23:43	-	-	16:44	16:28	21:27	16:39 2	21:14	-	-	21:24	18:28	-	-	-	-	-	21:24	22:17	19:47	22:13	-	-	-	15:53	-	23:32	-	20:05	342:25	
		w dziennym okresie pracy	/ 17:16	19:45	5 -	-	-	-	16:28	03:41	16:39	-	-	-	21:24	-	-	-	-	-	-	-	22:17	19:47	17:10		-	-	-	-	22:20	-	20:05	196:52	
	Miasta	Nieusprawiedliwione postoj	je 01:33	02:58	8 00:04	-	-	06:16	05:39	01:19	04:59 (	01:26	-	-	01:56	04:48	-	-	-	-	-	01:34	00:34	01:33	00:24		-	-	06:50	-	00:01	-	03:01	44:55	
ta		Składniki do wynagr.																																	
Ŧ		Przestoje	05:22	03:55	5 07:43	-	-	00:44	00:32	05:27	00:39 0	05:14	-	-	05:33	02:28	08:00	08:00 0	8:00	-	-	05:24	06:34	04:10	06:13	08:00	-	-	-	08:00	07:32	08:00	04:28	119:58	
		Czas płatny	06:27	05:02	2 07:56	-	-	01:44	02:21	06:41	03:01 (	06:34	-	-	06:04	03:12	08:00	08:00 0	8:00	-	-	06:26	07:26	06:27	07:36	08:00	-	-	01:17	08:00	07:59	08:00	04:59	139:12	
	Kursy walut	CP godziny nocne	00:17	-		-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	÷.,	-		-	-	- 1	-	1	-	-	-	-	1	-		00:17	
ycja		Nieobecności nieuspr.	01:33	02:58	8 00:04	-	-	06:16	05:39	01:19	04:59 (	01:26	-	-	01:56	04:48	-	-	-	-	-	01:34	00:34	01:33	00:24	-	-	-	06:43	-	00:01	-	03:01	44:48	
ped		CP inne kraje																																	
S	Dokumenty	CP Niemey debu seal						00.27	04.40		04-42-0	0.20																						02.24	
		CP Niemcy doby rozi.				-	-	00:37	01:12	-	00.22 (	11.14	-					-	-	-	-		-					-	-			-		03:31	
×		CP Norwegia				-		00.57	01.12		00.20 (	1.14	-			-	-										-							03.31	
B		CP Norwegia doby rozi																				00.40	00.21	00.07	01.23				01.17		00.22			04-10	
		CP Norwegia doby kal				-				1										-		00:40	00:15	00:06	00:32	00:58			01:17		00:22	-		04:10	
		s. norroy.u doby kui.		-																		00.40			00.02										~
		Nr instalacji klienta	a: 4.6.1	Nr	klucza:2	84 ()												A	ktyw	na fir	ma:						Uży	tkow	nik 'tor	nmy'				. 30	Ot

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 💌

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

6. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.



Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

2016-07-13 07:52:14	Ргzе	liczenie miesięcz	znej karty p	racownika			tommy
End of the local division of the second		Styc	zeń 2016		Okres rozl	iczeniowy od: 2016-01-	01 do: 2016-01-31
System pracy:równoważny	Indywidualny rozk ład pracy	Etat	Pełny etat				Angaż: Zasadniczy
Zatrudnienie w miesiącu: 20	16-01-01 - 2016-01-31						
System pracy: równoważny	Etat: pełny	<i>,</i>			Angaż: Zasadniczy		
Stawka miesięczna:	1350,00 zł	Dodatek nocny:			20% * (1850,00 zł / 1	52:00) = 2,43 zł	
Stawka godzinowa:	1350,00 zł / 152:00 = 8,88 zł	Stawka godzino	wa wg wynag	prodzenia minimalı	nego: 1850,00 zł/ 152:00 =	12,17 zł	
Stawka wg godzin planowanych:	1350,00 zł / 152:00 = 8,88 zł	Należne wynag	rodzenie mini	malne:	1850,00 zł/ 152:00 *	144:00 = 1752,63 zł	
Składnik			Dni	Godziny		Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze							
Stawka miesięczna:							1350,00 zł
Odliczenie za Urlop wypoczynk	owy:			08:00		* 8,88 zł =	-71,04 zł
							1278,96 zł
Dodatkowe składniki wynagrod	dzenia						
Ryczałt za czas pracy w godz. no	cnych:						100,00 zł
Zaliczka za czas dyzurow:	New site			148.57			400,00 zł
Promin:	nagrodzenia za czas pracy - Norwegia.			140.57			0.00 -1
Ryczałt za godziny nadliczbowe:							250.00 zł
,							8250,45 zł
Razem:							9 529,41 zł
Zestawienie nieobecności							
Urlopwypoczynkowy			1	08:00			zł [!]
				Raze	em do zapłaty:		zł
			Inne dodatki	(wg regulaminu w	ynagradzania):		zł
[!] - stawka zmienna - należy do	oliczyć osobno			Ogółem do w	ypłaty brutto:		Zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.



Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

2016-01-05 09:31:13	Regis Rejestrczas Datofra Dataod	ter av arbeidstid i su pracy na terytori 01-09-2015	et annet land - Norge um innych krajów - Nor Dato til 31-12-20 Data do	wegia 115		bartek
Pracownik Innkjørsler i og avgan	ger fra andre land - N	orge				
Fra	num innycn krajow - Norw Til	egia Antall diette	r			
Od	Do	llość diet				
2015-09-28 11:00	2015-10-01 12:00	31/5				
Arbeidetid i et annet k	and Norge					
Czas pracy na terutorium	inn ego kraju - Norwegia					
Arbeidsdag	Arbeidstid					
Doba pracownicza	Czas pracy					
2015-09-28	08:30					
2015-09-29	08:57					
Oppsumering Podsumowanie	17:27					
Oppsummering av a	arbeidstid i et annet	land - Norge				
Pods umowanie za czas	pracy na terytorium in	nego kraju - Norwegi	a			
<b>September 2015 (2015</b> Wrzesień 2015 (2015-09-0	5 <b>-09-01 - 2015-09-30)</b> 1 - 2015-09-30)		Arbeidstid [h] Czas pracy [h] \$	<b>Sats NOK</b> Stawka NOK	Beløp NOK Kwota NOK	Beløp PLN Kwota PLN
Minstelønn Naležne wynagrodzenie min	Imalne		17:27	158,32	2 762,68	
Utbetalt lønn etter planl Wypłacone wynagrodzen le	agte timer wg godzin planowanych		13:00	1,21 <sup>1)</sup>	-15,73	
Utbetalt lønn etter norm	ative timer		4:27	21,04 <sup>2)</sup>	-93,63	
Nypracone wynagrodzen ie Diett til gode - Norge Należna dleta - Norwegla	wg goazin normatywnych		23	\$*307,00 =	818,67	
<b>Lønn sjustering</b> Wyrównanie wynagrodzen	iia			-	3 471,99	1 640,14
1) Sats etter planlagte t	imer	(0,57 F	2LN / 0,472393) NOK = 1	,21 NOK		
1) Stawka wg godzin planow	ran ych	(0.04.5	N N (0 470000) NOV - 0	1.04.00/		
2) Stawka wg godzin norm a	tywnych	(9,94 P	-LN / 0,472393) NOK = 2	1,04 NOK		
Beregninger ble påført val Do wyllczent zostat zastosowany	utakurs på 1 NOK = 0,472 kurs w wysok ości 1 NOK = 0,4	393 PLN 72393 PLN				

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

#### 8. Pozostałe raporty:

• "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" - zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".



#### 1.3. Francja

Formularz zgłoszenia pracownika, który jest delegowany do pracy na terenie Francji dostępny jest na stronie francuskiego Ministerstwa Pracy: "<u>https://www.sipsi.travail.gouv.fr</u>".

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Francji **można wyliczyć** w następujący sposób:

- 1. W oknie dodawania/edycji pracownika (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy") w zakładce: "Ustawienia inne kraje":
  - wybierz na podstawie jakiej daty program ma wyliczać staż pracy: Daty pierwszej umowy czy dowolnie wpisanej Daty (rys. poniżej);
  - dla opcji: **Rozliczaj pracę na terytorium Francji wg** (rys. poniżej) wybierz odpowiedni rodzaj wykonywanego transportu (Przewóz rzeczy lub Przewóz osób).

Ø	4Trans - [Ed	lycja Tomasz]			
Plik	Dane pods	stawowe TachoScan Manipulacje Rozl	czenia 4T Mobile Flo	ota Spedycja Grafiki (	GBOX Bramka SMS Rapo
O	Start [F2	2] Pracownicy	× E	dycja Tomasz	×
odstawowe	Firmy	Dane podstawowe Umowy Ustawier Austria	ia inne kraje Adresy	Telefony Dokumenty	Kategorie Szkolenia i d
Danep		Licz staż pracy od 🤅	Daty pierwszej umowy Daty 17.01.2	/	
TachoScan	Pracownicy	Rozliczaj pracę na terytorium Austrii wg	Przewóz rzeczy	O Przewóz osół	b
Aanipulacje	Samochody	Rodzaj przewozu	Regularny	Okazjonalny	
ozliczenia N	Terminarz	Licz staż pracy od C	Daty pierwszej umowy Daty 17.01.2	y z zachowaniem ciagłości 1007 – 🗸	zatrudnienia
lobile R	ab Słowniki	Rozliczaj pracę na terytorium Francji wg	Przewóz rzeczy	🔿 Przewóz osól	b
Σ		Luksemburg			
Flota	Kursy walut	Licz staż pracy od 🤅	Daty pierwszej umowy Daty 17.01.2	v z zachowaniem ciagłości	zatrudnienia
Spedycja		Finlandia			
	Dokumenty	Licz staż pracy od 🧕	Daty pierwszej umowy	/ z zachowaniem ciagłości	zatrudnienia
GBOX		C	Daty 17.01.2	2007 ~	

Rys. Okno dodawania/edycji pracownika.

- zaznaczenie opcji dla wielu kierowców:
  - w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Rozliczaj pracę na terytorium



#### Francji wg;

- w kolejnym oknie wybierz odpowiedni rodzaj wykonywanego transportu (Przewóz rzeczy lub Przewóz osób).
- W oknie dodawania/edycji umowy o pracę/innej umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", a następnie w zakładce: "Umowa o pracę"/"Inne umowy" otwórz do edycji lub dodaj nową umowę):
  - a) w zakładce: Inne kraje dostępna jest opcja: pracownik posiadający kwalifikację mechanika lub inkasenta (dodatek 3% do stawki podstawowej za pracę na terytorium Francji) (rys. poniżej), którą należy zaznaczyć lub nie w zależności od posiadanych kwalifikacji rozliczanego kierowcy;
  - b) w tej samej zakładce w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz: Francja (rys. poniżej).

T	△ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	. Obniża
	Austria			0,00	EUR	0,00	
~	Francja		Stawka118M (grupa 3 b	Wyn. minimalne	EUR	0,00	
	Luksemburg				EUR		
	Norwegia		Ugoina płaca minimalna	Wyn. minimalne	NOK		
Aust	stria Iliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w	<b>za uciążliv</b> adzący au 0 miejsc sie transporci	<b>vą pracę w przewozie osób</b> tobus z przyczepą lub autob dzących iz wyłączeniem sied e liniowym w przedejiorst	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednosobowym	I. którego	) długość (	całkowita v
Aust	<b>stria</b> liczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 54 zatrudniony w Kierowca prow	<b>za uciążliv</b> adzący au 0 miejsc sie transporci adzący au	vą pracę w przewozie osób robus z przyczepą lub autob dzących iz wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst robus o całkowitej długości j	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a	I. którego n utobus pi	) długość ( rzegubowy	całkowita v y lub autoł
Aust	stria liczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow	<b>za uciążliv</b> adzący au 0 miejsc si transporci adzący auł	vą pracę w przewozie osób robus z przyczepą lub autob dzących iz wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst robus o całkowitej długości j	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a	I. którego n utobus pi	) długość ( rzegubow <u>;</u>	całkowita v y lub autot
Aust	stria diczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż Sł zatrudniony w Kierowca prow ncja	<b>za uciążliv</b> adzący auł 0 miejsc sis transporc adzący auł	rą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobi dzących Iz wydaczeniem sied e liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości j	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn soonad 13 metrów, a	I. którego n utobus pi	o długość ( rzegubow)	całkowita v y lub autot
Aust Nal	atria aliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż Sł zatrudniony w Kierowca prow ncja acownik posiał	za uciążliw adzący au 0 miejsc si transporci adzący au dający kwa	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobi dzących iz wydaczeniem sied e liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus pi	) długość ( rzegubowy podstawo	całkowita v y lub autot wej za prac
Aust	stria Niczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż Sł zatrudniony w Kierowca prow ncja acownik posiał	za uciążliw adzący aut 0 miejsc si transporc adzący aut dający kwa	vą pracę w przewozie osób lobus z przyczepą lub autob dzących iz wydraczniem sied e liniowym w przedsiębiorst lobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus p Io stawki	o długość ( rzegubow; podstawo	całkowita v y lub autot wej za prac
Aust	stria Iliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 5 zatrudniony w Kierowca prow ncja acownik posiał	za uciążliw adzący aut o miejsc sia transporci adzący aut dający kwa	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autob dzgacych iz wydraczniem sied e liniowym w przedsiębiorst tobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus pi lo stawki	o długość ( rzegubowy podstawo	całkowita v y lub autob wej za prac
Aust	ttria liczaj dodatek Kierowca prow w wiecej niż St zatrudniony w Kierowca prow ncja acownik posla	za uciążliw adzący aut o miejsc sia transporci adzący aut dający kwa	ką pracę w przewozie osób iobu: z przyczepa lub autobi dzących iz wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst iobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposiżony zenia kierowoj wzg wie jednoosobowyn oponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus pi lo stawki	o długość ( rzegubowy podstawo	całkowita v y lub autob wej za pra
Aust Nal K	ttria liczaj dodatek Kierowca prow w wiecej niz Š zatrudniony w Kierowca prow ncja acownik posia	za uciążliw adzący au 0 miejsc sis transporc adzący au dający kwa	ką pracę w przewozie osób iobus z przyczepa lub autob dzących iz wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst iobus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus pr Io stawki	o długość ( rzegubow; podstawo	całkowita v y lub autot wej za pra

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

Jeśli stawka dla Francji określona jest jako **Brak** to po kliknięciu na opcji 🗹 **Francja** program od razu wyświetli okno edycji stawki i zaliczki, w którym należy wybrać lub wprowadzić nową stawkę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;



Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranej grupy kwalifikacji zawodowej - stawki, dla każdej grupy, określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");

Opis oraz tabela grup kwalifikacji zawodowych dostępna jest w poniższym temacie: "<u>Kwalifikacje</u> <u>zawodowe उन</u>े".

Domyślna **Ogólna płaca minimalna** wynika z francuskiego dekretu nr 2016-1818 z 22.12.2016 (stan na 31-01-2017, tekst źródłowy: <u>"https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?</u> <u>cidTexte=JORFTEXT000033675194&fastPos=1&fastReqId=2044374315&categorieLien=cid&oldAction=re</u> <u>chTexte</u>"). Stawka ta, jest tak samo określona na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach".

#### • zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

- wróć do zakładki z listą pracowników;
  - przy pomocy klawisza
- pracowników ( 💶 🔍 📲 Laznaczenie wszystkich pracowników);
- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

- W menu: "Rozliczenia -> Minimalna stawka dzienna w innych krajach" dostępne są stawki wyżywienia/kwoty diety oraz stawki wszystkich dodatków za pracę na terytorium Francji, które można edytować.
- 4. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane



z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [30]").

5. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu (Ustawienia domyślne).





Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy



prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Francji** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej** płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie **Państwa odcinka zagranicznego**.



Start	E[F2] Komunikaty × Wjazdy i wyjazdy z terytorii × 💿
	Costatrie 12 miesięcy v wg Data od v 01.01.2017 v V Wyszukiwanie wg frazy
ane po	Pracownik Państwo odcinka zag Data od Data do Zzas odcinka Państwo docelowe Uwzglę Import Rodzaj prze Wiesław + / Prancja 14.12.201700:00 / 14.12.201700:00 / Rodzaj przewoz +
F Pracownic	Tomasz         ■ Niemcy         09.01.2017 10:40         10.01.2017 14:38         1d 3h 58m         Niemcy         ✓           y         Tomasz         ■ Niemcy         18.01.2017 09:39         19.01.2017 14:40         1d 5h 1m         Niemcy         ✓
TachoS	Tomasz         Niemcy         24.01.2017 10:42         26.01.2017 05:06         1 dl 18h 24m         Niemcy         Image: Comparison of the comparison
Samochod	y Tomasz ■ Niemcy 13.02.2017 09:13 14.02.2017 15:20 1d 6h 7m Niemcy ☑ □
	kys. Dodawanie odchrkow pobytu w innych krajach.
• Za	aimportować z pliku <b>csv</b> , <b>xls</b> lub <b>xlsx</b> - kliknij: 🗮, wskaż pliki, wyb
	Importuj
	;
Woki	nie importu dostępne są przyciski, za pomocą których można pobrać wzorcowy lub przykładowy
рик и -> "Re	nportu - więcej w pomocy programu: Moduł Rozliczenia -> Menu głowne -> Dane podstawowe pzliczenia" -> w temacie: "Wiazdv i wviazdv z tervtorium innych kraiów")
Impo	rtu wielu plików jednocześnie dla różnych kierowców:
mpol	
14/ - /	
VV OKI	nie wyboru pliku przytrzymując klawisz zaznacz za pomocą lewego przycisku myszy
wybra	ane pliki ( <b>1999 – 1999 – 1999 – 2000 – 2000 – 2000 – 2000</b> – 2000
• Zā	aimportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🔙 , wskaż plik, wybierz: 🛄 💇 ;
Opcja	a dla zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.
Struk	tura importowanego pliku xml dostepna jest w pomocy programu. "Menu główne" -> "Dane
podst	awowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• 73	aimportować z delegacii - zanim klikniesz. 🚔 przeczytaj popiższe uwagi - wył
- 20	
ol	kres, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj
Metoc	la niezalecana - stosuj ją tylko wszczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy
korzy	stanie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe ->
	gacji (opis w dalszej części tutoriala).
z dele	<b>NEI</b> Odcinki worowadzone recznie lub pobrane z pliku (csv. xls. xlsv. xml) zawierające się
z dele WAŻI	
z dele WAŻI wimp	ortowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacji.



# Wariant uwzględniania diety francuskiej i pomniejszania wyrównania o polskie diety i ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** do kwoty wyrównania za pracę na terytorium Francji można dodać dietę francuską, a następnie od tej kwoty wyrównania odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Francja** następujące opcje:

#### Naliczaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym

W wyniku zaznaczenia tej opcji na podstawie francuskich odcinków delegacji będzie **dodatkowo** naliczana i uwzględniana dieta francuska (podwyższa należne minimalne wynagrodzenie).

Zasady naliczania diety francuskiej:

- wypłacana jest <u>cała</u> dieta za <u>pełną, nieprzerwaną</u> dobę pobytu na terenie Francji (za niepełne 24h nie przysługuje dieta).
- kwota diety ustawiana jest w oknie "Minimalna stawka dzienna w innych krajach".

Sposób wyznaczania kwot diet uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe):

- z delegacji kwoty za diety obliczane są wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;
- z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów kwoty za diety obliczane są dla państwa docelowego wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").

Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę.

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.







- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszone o kwotę wyliczonej nadwyżki;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o ww. różnicę.

Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

- 6. Dalsza część ustawień dedykowanych dla Francji umożliwia wybranie, które z francuskich i polskich składników wynagrodzenia mają być brane pod uwagę podczas wyliczenia wyrównania do minimalnej krajowej:
  - francuskie składniki, wynikające z Francuskiego Kodeksu Pracy, podwyższają minimalne wynagrodzenie;
  - polskie składniki są odejmowane, czyli obniżają minimalne francuskie wynagrodzenie.
- Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium innych krajów uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji oraz inne dodatki (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy""):

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 💌.



Ø	4Trans - [W	iesław - styczeń 2017]																													-	٦	]	×
Plik	Dane pod	stawowe TachoScan Mani	ipulacj	e Roz	liczeni	ia 4T Mo	bile	Flota	a Spe	edycja	a Grafiki	G	BOX Br	amka 🕯	SMS	Rapor	y Mar	nager	Inne	e Pom	oc													
Komunikaty × Wiesław - styczeń × Nowe okno									× V Wjazdy i wyjazdy z terytoriu × CC																									
Ne		Zapisz i zamkniji Za	nisz	Wvi	icz	Automa	atvczni	ie od	dai wo	lne	Wylic	zeni	e zhiorc	e I	Nyczy	ξέ   Ι	Drukui	On	cie ww	druku	0	lśwież												0
NON				;,											,,	~	ranay	l ob		arana														0
dsta	Eirmy	Okres rozliczeniowy	117	Pr	acowr	nik Tatistv [	hez	zani	sanvch		atrudnie	nie				Prer	nia	_			Pre	emia u	Iznani	owa		5				<< P	okaż p	anel u	istawień	ń
6 D		Data			Viesław			Lapi		Sy Ft	stem prai at: Delov	цу: ко	ownowa	zny		0,00			D zł	0%	0,0	0		zł		9								
ane		Rok Miesiąc								Ar	ngaż: Zasi	adnia	C7V				rekta																	
		2017 V styczeń	~ €	>   🖁	dimon /iectou	10gram ro	czny				h da ak	411		Incla				للمحمل	in marks	and a														
can	Pracownicy				restav	v 2017					wody	тікиј	zatrudr	lienie		VVJ	azd/vvy	jazd	inne k	raje														
hos		Umowy o pracę																																
Tac		Wide energé é abladaitésse																4 0.04	-															
	Samochody	WIDDC2110SC SMadhikow		2	2				7	0	0 40		4 42	42	44	45	stycze	n 201	40	40	20	24	22	22	24	25	26	27	29	20	20	24	Deser	^
acje	(222	1 2		Z Dn		4 0 Śr (1			in N		9 10 Dn Wt	ć	1 1Z	13 Df	Sh	Nd	Dn	17 M/t	10 Śr	19	20 Dt	Sh	Nd	Z3 Dn	24	Śr	20	Z/ Dt	20 Sh	Nd	Do	31 Wf	miee	
ipul		Nado, dodatki 100%				51 02			-		- 05:4	4		-	50				51			50				51	02		50				05.44	
Aan	Ustawienia	CW za nado, na wniosek										04:	00 02:01	01:50																			07:57	
~		Nieobecności nieuspr.		01:32	02:15 (	03:17 03:2	23 -		-	- 0	4:57 -		01:04	00:02			04:53	01:19	02:08	04:37 (	01:30			03:33			00:53				02:48	00:02	38:13	
nia		CP inne kraje													_																			
cze		CP Niemcy																																
Soz	ierminarz	CP Niemcy doby rozl.	-	01:00	01:51 (	01:11 -	-		-	-				00:17	-	-	01:18	-	-	-	- 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	05:37	
-	ab	CP Niemcy doby kal.	-	00:32	01:36 (	01:54 -	-							00:17	-	-	01:18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- 1	05:37	
e		CP Norwegia																																
lido	Słowniki	CP Norwegia doby rozl.	-	-	-		-		-	- 0	1:13 -			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:13	
ź		CP Norwegia doby kal.	-	-	-		-		-	- 0	1:13 -	Ŀ		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:13	
		CP Francja								-											-								_					
	Miasta	CP Francja doby rozl.	-	1.0	- (	00:49 01:3	38 -			-			- 00:42	2 -		-		2	-		÷.,	-	-			-		1	-	1			03:09	
ota		CP Francja doby kal.	-		- (	00:49 01:3	38 -		-	-			- 00:42	2 -	1.1		-		-		-	-			1.1						-		03:09	
÷		Pol. składn. zalicz. do CP FR																																
		Czas pracy	-	-	- (	00:49 01:3	38 -			-			- 04:29	• -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-		-	-	06:56	
0	Kursy walut	CP Austria debu rezi															01-01	0.0.54		01-51 (	10.22												04.49	
j2	( @@@ )	CP Austria doby rozi.	-	-	-		-		-					-	-	-	01:01 0	00.54	-	01:51 0	11-11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	04.10	
spec		Pol składo zalicz do CP AT											_	-			01.01	50.54		01.12 0													04.10	
	Dokumenty	Czas pracy															01:01	00:54		01:51 0	00:32												04:18	
		CP Holandia																																
ŏ		CP Holandia doby rozl.	-	-	-		-		-	- 0	0:09 19:5	7 -	- 00:01	- 1	-	-	-		-	-	- 1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	- 1	20:07	
98		CP Holandia doby kal.	-	-	-		-			- 0	0:04 12:4	9 07:	13 00:0	- 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- 1	20:07	
		CP Włochy																																
		CP Włochy doby rozl.	-	-	-		-		-					-	-	-	- (	00:08	01:30	00:22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02:00	
		Nr instalacji klienta:	: 4.6.1.	1 Nr I	klucza:	:1700 (PU)	LPETJE	NKIN	S IP(17	2.16.							Ak	tywna	a firma	3:						Użytk	<i>cownik</i>	dag	mara'				0	

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

8. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.

Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.



12.12.2017 12:28:51	Przeliczenie	miesięcznej karty	pracownika		dagmara
Wiesław		sty ozoń 201	7		
System pracy: Równoważny		Etat: Pełny	1	Okres rozliczeniowy 01.01.201 Anga	/-31.01.201/ ż:Zasadniczy
Płaca od 01.01.2017 do 31 Zatrudnienie od 01.02.2016 Normatywny czas pracy: (4 peł	.01.2017 do 31.01.2017 nych tysodni * 40.00h) + (2 pozostałych dni * 8.00h) - (	1 św.iat * 8.00 h) = 168	3:00		
Stawka miesieczna:	1 500,00 zł	Dodatek nocny:		20% * (2000,00 zł / 168:00) = 2,38 zł	
Stawka godzinowa:	1500 00 71/ 168:00 = 8 93 71	Stawka godzinowa w	www.sarodzenia.minimalnego:	2000.00 -+ / 188-00 = 11.90 -+	
Stawka wa and zin planow anyoh:	1500 00 -1 / 189-00 - 9 92 -1	Nalaisa waaaadaa			
Stawka wg gouzin planowanyon.	1300,00 217 100.00 - 0,33 21	Nalezne wynagrouzer Dini	Codziny	2000,00 217 108.00 108.00 - 2 000,00 21	Kunta
Wynagrodzenie zasadnicze		UIII	Godziny	5 ta wka	K WO ta
Stawka miesieczna					1 500,00 zł
Odliczenie za nieobecności ni	ieusprawied liwion e (NN):		38:13	* 8,93 zł =	-341,27 zł
					1 158,73zł
Dodatkowe składniki wynagro Ryczałt za czas pracy w godz	o <b>dzenia</b> . nocnych				100,00 zł
Zaliczka za czas dyżurów					100,00 zł
Ryczałt za godziny nadliczbow	ve				100,00 zł
W yrów nanie do minimalnego	wynagrodzenia za czas pracy - Francja		03:09	wg kursu 01-2017 (1 EUR = 4,3671 PLN)	65,81zł
W yrów nanie do minimalnego	wynagrodzenia za czas pracy - Holandia		20:07	wg kursu 01-2017 (1 EUR = 4,3671 PLN)	574,38 zł
W yrównanie do minimalnego	wynagrodzenia za czas pracy - Norwegia		01:13	wg kursu 01-2017 (1 NOK = 0,485287 PLN)	49,32zł
W yrównanie do minimalnego	wynagrodzenia za czas pracy - W łochy		02:00	wg kursu 01-2017 (1 EUR = 4,3671 PLN)	57,56zł
Zaliczka za czas pracy - Austr	ria				10,00zł
Zaliczka za czas pracy - Fran	cja				10,00zł
Zaliczka za czas pracy - Hola	ndia				10,00zł
Zaliczka za czas pracy - Niem	cy				10,00zł
Zaliczka za czas pracy – Norw	egia				10,00zł
Zaliczka za czas pracy - Włoc	hy				10,00zł
					1 107,05zł
Razem:					2 265,78 zł
			R azem c	lo zaplaty:	zł
		line d	lodatki (wg regulaminu wyna	gradzania):	zł
			Ogółem do wypł	aty brutto:	zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;
  - wypłacone składniki polskiego wynagrodzenia w wykazanych okresach opcja: Drukuj szczegóły (tylko Francja i Austria);

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").


12.12.2017 12.34	1:22	L'en regi	istrement du d'utr	tempsdet espays-F	travail sur le t rance innych kraiów	erritoire		da	gmara	
		Date à partir de	01.01.2017	Date de f	in 31.0	1.2017				
		Data od		Data do						
Employé W Pracownik	Viesław									
T	ransport de rzewdz rzecz	e marchandises V								
Les entrées o Wjazdy i wyjazo De Od	et les so dy z teryto	rties du territoire o rium innych krajów - À Do	<b>les autres pay</b> Francja	rs - France						
04.01.2017 1	0:53	05.01.2017 15	5:02						_	
12.01.2017 0	8:25	12.01.2017 17	7:38							
									_	
Ancienneté à part	tir de	01.02.2016	(pour une dure	ée de 6 à 12	mois)					
Temps de trava	ail sur le	territoire d'un autr	re pays - Franc	e						
Czas pracy na ter	ytorium in	nego kraju - Francja		-						
Jour calendaire	e	Temps de trava	ail	Temns de	Heures	Hourse euro	Le trav	vail du diman	che et	
				remps de	neures	incures sup.	Louid	ran aa amman	0	
Doba kalendarzov	va	Czas pracy		travail de	d'équiv. 25 %	50%	desjo	urs fériés		
Doba kalendarzov	va	Czas pracy		travail de nuit	d'équiv. 25 % Godziny	50% Nadg. 50%	des jo Czas pr	<b>urs fériés</b> acy w niedziele	ei	
Doba kalendarzov	va Rés	Czas pracy	e travail sur	travail de nuit	d'équiv. 25 % Godziny	50% Nadg. 50%	des jo Czas pr	<b>urs fériés</b> racy w niedziele	ei	
Doba kalendarzov	Rés Pode	Czas pracy umé du temps d s umowanie za czas	e travail sur	travail de nuit le territoire	d'équiv. 25 % Godziny e d'un autre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50%	des jo Czas pr	<b>urs fériés</b> racy w niedziele	ei ei	
Uoba Kalendarzov 04.01.2017	Rés Pode Jany	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas vier (01.01.2017 - 3	e travail sur pracy na teryto 1.01.2017)	travail de nuit le territoire	d'équiv. 25 % Godziny e d'un autre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% Ays - France Te	des jo Czas pr	urs fériés racy w niedziele Tarif E U R	Montant	t Montant PLN
04.01.2017 05.01.2017	Rés Pode Janv Stycz	Czas pracy sumé du temps d sumowanie za czas rier (01.01.2017 - 3 zeń (01.01.2017 - 31.0	e travail sur pracy na teryto 1.01.2017)	travail de nuit le territoire	d'équiv. 25 % Godziny e d'un autre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% Ays - France Te	des jo Czas pr emps de avail [h]	urs fériés racy w niedziele Tarif E U R Stawka EU R	Montant	t Montant PLN Kwota PLN
Doba kalendarzow 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08	Rés Pods Janv Stycz	Czas pracy sumé du temps d sumowanie za czas vier (01.01.2017 - 3 zeń (01.01.2017 - 31.0	e travail sur pracy na teryte 11.01.2017) 1.2017)	travail de nuit le territoire	d'équiv. 25 % Godziny e d'un autre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% ays - France Te tra Czas	des jo Czas pr emps de avail [h] pracy [h]	urs fériés acy w niedziele Tarif E U R Stawka EUR	Montant EUR Kwota EUR	t Montant PLN Kwota PLN
04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 - 08	Rés Pode Janv Stycz La ré	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas rier (01.01.2017 - 3 teń (01.01.2017 - 31.0 iemunérstion due po tne wynagrodzenie za c	e travail sur pracy na teryto (1.01.2017) 1.2017) pur le temps de cas pracy	travail de nuit le territoire prium innego	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% ays - France Te tr. Czas	des jo Czas pr emps de avail [h] pracy [h] 03:09	urs fériés acy w niedziele Tarif E U R Stawka EUR 10,00	Montant EUR Kwota EUR 31.50	t Montant PLN Kwota PLN
04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 02.01.2017 09.01.2017 09.01.2017	Rés Pode Janv Stycz La ré <u>Na le z</u>	Czas pracy umé du temps d s umowanie za czas vier (01.01.2017 - 31.0 émunération due po me wynagrożenie za o małe de la rémuné	e travail sur pracy na teryte 1.01.2017) 1.2017) bur le temps de zas pracy eration payée	travail de nuit le territoire orium innego	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% ays - France Te tra Czas	emps de avail [h] pracy [h]	urs fériés racy w niedziele Tarif E U R Stawka EUR 10,00	Montant EUR Kwota EUR 31,50	t Montant PLN Kwota PLN
Uoba Kalendarzov 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 09.01.2017 - 15	Rés Pode Janv Stycz La ré Na le 2 Som Pods Rém	Czas pracy umé du temps d s umowanie za czas vier (01.01.2017 - 31.0 imunération due po me wynagrodzenie za o maře de la rémuné umowanie nakžnego w umération pobnakie	e travail sur pracy na teryto (1.01.2017) 1.2017) bur le temps de zas pracy tration payée rynagrodzenia e payée pour le	travail de nuit le territoire orium innego travail	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	Tentes sup. 50% Ays - France Te tr Czas	emps de avail [h] pracy [h]	urs fériés acy w niedziele Tarif E U R Stawka EU R 10,00	Montant EUR Kwota EUR 31,50 31,60	t Montant PLN Kwota PLN
Uoba Katendarzov 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 09.01.2017 - 15	Rés Pods Janv Stycz La ré Nalez Som Pods Rém	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas rier (01.01.2017 - 3. reń (01.01.2017 - 3.1.0 in wynagrodzenie za c me wynagrodzenie za c maże de la rémuné umowanie należnego w unération polonaje rminies	e travail sur pracy na teryte 1.01.2017) 1.2017) sur le temps de cras pracy reation payée rynagrodzenia e payée pour le	travail de nuit le territoire orium innego travail	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% Ays - France Te tr. Czas	des jo Czas pr emps de avail [h] pracy [h] 03:09	urs fériés acy w niedziele Tarif E U R Stawka EUR 10,00	Montani EUR Kwota EUR 31,50 31,50 -16,43	t Montant PLN Kwota PLN
Uoba Katendarzov 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 09.01.2017 - 15	Rés Pods Janv Stycz La ré Na le z Som Pods Rém déte Wyph	Czas pracy umé du temps d sumow anie za czas teré (01.01.2017 - 31.0 imunération due po maire de la rémuné imovane naithe po unération polonais rminées acone polské wynagro	e travail sur pracy na terytt 1.10.1.2017) 1.2017) nur le temps de zas pracy pragrotzen e payée pour le dzen k w wykazan	travail de nuit le territoire orium innego travail e travail au oc	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Franc ja	50% Nadg. 50% ays - France Te tr. Czas	emps de avail [h] pracy [h] 03:09	urs fériés acy w niedziele Tarif E U R Stawka EUR 10.00	Montani EUR Kwota EUR 31,50 -16,43	Kwota PLN
04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 - 15	Rés Pods Janv Stycz La ré Na ez Som Pods Rém déte Wypi	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas rier (01.01.2017 - 3 teń (01.01.2017 - 31.0 munération due po ne wynagrodzenie za c matre de la rémuné unération polonais unowanie najeżnego w unération polonais zoone polskie wynagro pensation de la ré	e travail sur pracy na teryte 1.10.1.2017) 1.2017) tration payée rynagrodzenia e payée pour le dzenie w wykazan émunération	travail de nuit le territoire orium innego travail e travail au co	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	50% Nadg. 50% ays - France Te tr Czas	emps de avail [h] pracy [h] 03:09	<b>urs fériés</b> racy w niedziełe <b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 10.00	Montani EUR Kwota EUR 31,50 -18,43	t Montant PLN Kwota PLN
Uoba Kalendarzov 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 - 15	Rés Pods Styca La ré Na la Rém déte Wyph Com	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas vier (01.01.2017 - 3 teri (01.01.2017 - 31.0 imunération due po mayre de la rémuné mare de la rémuné mare de la rémuné subération de la ré worane polosité wynagrodzen woranie wynagrodzen	e travail sur pracy na teryto 1.1.01.2017) 1.2017) tration payée yhagrozzena e payée pour le dzenie w wykazan émunération la	travail de nuit le territoire orium innego travail e travail au oc	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	So% Nadg. 50% ays - France Te tr. Czas	emps de avail [h] pracy [h] 03:09	<b>urs fériés</b> racy w niedziełe <b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 10.00	Montant EUR Kwota EUR 31,50 -16,43 15,07	t Montant PLN Kwota PLN
Uoba Katendarzow 04.01.2017 05.01.2017 02.01.2017 - 08 12.01.2017 09.01.2017 - 15	Rés Pode Janv Styca La ré Na le 2 Rém déte Wypi Com Wyrá Pour c De writh	Czas pracy umé du temps d sumowanie za czas vier (01.01.2017 - 31.0 imunération due po ne wynagrodzenie za c mare de la rémuné unówanie nałeżnego w unération polosak rminées acone polskie wynagrodzen abolier il a été applique abolier il a été applique	e travail sur pracy na teryto (1.01.2017) 1.2017) bur le temps de czs pracy eration payée nynagrodzena e payée pour le dzenke w wykazan émunération ja wie konange de '	travail de nuit le territoire orium innego travail e travail e travail au co iych okresach 1 EUR = 4,367 FEL	d'équiv. 25 % Godziny e d'un au tre pa kraju - Francja	So% Nadg. 50% ays - France Te tr Czas	emps de avail [h] pracy [h] 03:09	urs fériés acy w niedziełe Tarif E U R Stawka EUR 10,00	Montant EUR Kwota EUR 31,50 -16,43 15,07	t Montant PLN Kwota PLN

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 10. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

### 1.3.1. Kwalifikacje zawodowe

# I. Przewóz rzeczy

Tabela stawek obowiązująca dla personelu przewozu rzeczy.

Grupa		Stawka godzinowa	Gwarantowane	wynagrodzenie z staż j	a 1 godzinę pracy pracy	z podziałem na
Grupa		od 01.01.2022	Po 2 latach pracy	Po 5 latach pracy	Po 10 latach pracy	Po 15 latach pracy
3 bis	118M - Kierowcy pojazdów o dopuszczal nej masie	10,57€	10,7814 €	10,9928 €	11,2042 €	11,4156 €



	całkowitej do 3,5 tony (grupa 3 bis)					
4	120M - Kierowcy pojazdów ciężarowyc h o dopuszczal nej masie całkowitej od 3,5 do 11 ton (grupa 4)	10,57€	10,7814 €	10,9928 €	11,2042 €	11,4156 €
5	128M - Kierowcy pojazdów ciężarowyc h o dopuszczal nej masie całkowitej od 11 do 19 ton (grupa 5)	10,57€	10,7814 €	10,9928 €	11,2042 €	11,4156 €
6	138M - Kierowcy pojazdów ciężarowyc h o dopuszczal nej masie całkowitej przekraczaj ącej 19 ton (grupa 6)	10,57€	10,7814 €	10,9928 €	11,2042 €	11,4156 €
7	150M - Wysoce wykwalifik	10,57€	10,7814 €	10,9928 €	11,2042 €	11,4156 €



owani kierowcy pojazdów ciężarowyc h (grupa 7)			
--	--	--	--

# II. Przewóz osób

Tabela stawek obowiązująca dla personelu przewozu osób.

		Stawka	Gwaran	towane wyn	agrodzenie	za 1 godzinę	pracy z pod	ziałem na sta	aż pracy
Gr upa		godzino wa od 01.04.2	Po 1 roku pracy	Po 5 latach pracy	Po 10 latach pracy	Po 15 latach pracy	Po 20 latach pracy	Po 25 latach pracy	Po 30 latach pracy
		021	2%	6%	8%	10%	14%	17%	20%
8	13 8V - Kierow ca autobu su - Praco wnik odpow iedzial ny za prowa dzenie autobu su; poma ga kondu ktorow i, także w zakresi e obsług i przew	10, 7171€	10, 9314€	11, 3601€	11, 5745€	11, 7888€	12, 2174€	12, 5390€	12, 8605€



	ożonyc h przesył ek poczto wych (grupa 8)								
9	14 OV - Kierow ca autobu su pełnią cy także obowi ązki kondu ktora Praco wnik odpow iedzial ny za prowa dzenie autobu su oraz pobier anie opłat za przew óz pasaże rów, bagaż u i przesył ek	10, 7954€	11, 0113€	11, 4431€	11, 6591€	11, 8749€	12, 3068€	12, 6306€	12, 9545€



	(grupa 9)								
9 bis	14 5V - Kierow ca autoka ru turysty czneg o Praco wnik dyspo nujący co najmni ej dwulet nim doświa dczeni em w zakresi e prowa dzenia autoka ru i spełnia jący wszyst kie wymo gi dotycz ące stanow isk pracy nr 8 lub 9	11, 0187€	11, 2391€	11, 6798€	11, 9002€	12, 1206€	12, 5614€	12, 8919€	13, 2225€



	(grupa 9 bis)								
10	15 OV - Kierow ca dużeg o autoka ru turysty czneg o Praco wnik odpow iedzial ny za prowa dzenie luksus owego autoka ru liczące go co najmni ej 32 fotele, pracuj ący na długic h trasach turysty cznych, czyli liczący ch co najmni ej 5 dni	11, 2865€	11, 5122€	11, 9637€	12, 1894€	12, 4151€	12, 8666€	13, 2052€	13, 5437€



(grupa   10)
--------------

### Grupa 7 — Wysoce wykwalifikowany kierowca samochodu ciężarowego:

### Definicja:

Pracownik prowadzący pojazd silnikowy, pojazd transportowy lub ciągnik, posiadający kwalifikacje zawodowe niezbędne do prawidłowego wykonywania (tzn. z potrójną troską o bezpieczeństwo osób i mienia, skuteczność działań lub metod zadowolenia klienta) wszystkich należących do niego zadań (tzn. zgodnie z obowiązującą praktyką i w ramach obowiązujących przepisów prawa) związanych z wykonaniem różnych etapów transportu towarów. W szczególności: użytkuje w sposób rozsądny (tzn. zgodnie w wymaganiami technicznymi dotyczącymi sprzętu oraz z wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa) i zachowuje w każdych okolicznościach kontrolę nad pojazdem; zapewnia konserwację w stanie gotowym do jazdy; ma wystarczającą wiedzę w dziedzinie mechaniki pozwalającą bądź na dokonanie napraw w swoim pojeździe, jeżeli ma do tego odpowiednie środki, bądź, w przypadku pęknięcia pewnych części lub elementów - zgłoszenia swojemu przedsiębiorstwu przyczyny awarii; kierowca może podejmować samodzielnie działania w szczególności w kontakcie z klientem; jest on w stanie sporządzić zwięzły i wystarczający raport w razie wypadku, zgłosić awarię i wskazać, jakie naprawy należy wykonać w pojeździe; zapewnia rozmieszczenie i zabezpieczenie przewożonych towarów; odpowiada za sprawowanie pieczy nad pojazdem, osprzętem, ładunkiem i, w przypadku gdy pojazd jest wyposażony w bagażnik zamykany na klucz, - jego wyposażeniem; może być zmuszony w razie konieczności do załadunku lub rozładunku pojazdu.

Ponadto, kierowca zaliczany jest do ww. grupy jeśli uzbiera co najmniej **55 punktów** wg poniższego zestawienia:

 prowadzenie pojazdu o maksymalnej dopuszczalnej całkowitej masie rzeczywistej powyżej 19 ton:

### 30 punktów;

- usługa wymagająca przejechania co najmniej 250 km w jedną stronę:
   20 punktów;
- odpoczynek dzienny poza miejscem zamieszkania (co najmniej trzydzieści razy w okresie dwunastu następujących po sobie tygodni):

### 15 punktów;

 usługi międzynarodowe z wyłączeniem usług granicznych (tzn. wykonywanych w strefie rozciągającej się do 50 km w linii prostej od granic kraju, w którym dany pojazd jest zarejestrowany):

### 15 punktów;

- prowadzenie zestawu przegubowego lub pociągu drogowego: 10 punktów;
- posiadanie certyfikatu kwalifikacji zawodowych lub dyplomu F. P. A. kierowcy drogowego: 10 punktów;



### 1.4. Austria

Formularz zgłoszenia pracownika (w języku polskim), który jest delegowany do pracy w Austrii dostępny jest na stronie: "<u>https://www4.formularservice.gv.at/formularserver/user/formular.aspx?</u> pid=fe66cedb506e495c94b3e826701443e5&pn=B461f73088ab946fe9bd1d1cce573d81a&lang=pl"

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracyC na terytorium Austrii **można wyliczyć** w następujący sposób:

- 1. W oknie dodawania/edycji pracownika (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy") w zakładce: "Ustawienia inne kraje":
  - wybierz na podstawie jakiej daty program ma wyliczać staż pracy: Daty pierwszej umowy czy dowolnie wpisanej Daty (rys. poniżej);
  - dla opcji: Rozliczaj pracę na terytorium Austrii wg (rys. poniżej) wybierz odpowiedni rodzaj wykonywanego transportu (Przewóz rzeczy lub Przewóz osób: -> Regularny lub Okazjonalny):



1	Charles IT	21									
		2]		Ustaw	ienia p	programu	y ×	Pracownicy		× Edy	:ja
o d s r d w o w	Firmy	Dane p	odstawowe Austria	Umowy	Jstawi	enia inne kraje	Adres	/ Telefony	Dokumenty	Kategorie	Szkoleni
			Lie	cz staż pracy	od (	Daty pierws	zej umov	vy			- 1
1	Pracownicy				(	⊖ Daty	02.04	.2012 🗸			- 1
			Ro terytor	zliczaj pracę rium Austrii v	na ( wg	Przewóz rze	czy	C	) Przewóz osób	•	
	Samochody		Ro	odzaj przewo	ozu (	Regularny			Okazjonalny		- 1
	6										_
	Ustawienia		Francja								
			Lic	cz staż pracy	od (	Daty pierws	zej umov	vy z zachowa	aniem ciagłości	zatrudnienia	
	Terminarz				(	🔵 Daty	02.04	.2012 🗸			
	ab Słowniki	F	lozliczaj praci	ę na terytoriu Francji v	um ( wg	Przewóz rze	czy	C	) Przewóz osób	,	
			Luksemburg								
	Miasta		Li	cz staż pracy	od (	Daty pierws	zej umov	vy z zachowa	aniem ciagłości	zatrudnienia	1
	Kursy walut				(	🔵 Daty	02.04	.2012 🗸			
			Finlandia								
5	Dokumenty		Li	cz staż pracy	od (	Daty pierws	zej umov	vy z zachowa	aniem ciagłości	zatrudnienia	
					(	Daty	02.04	2012			

Rys. Okno dodawania/edycji pracownika.

- **zaznaczenie opcji dla wielu kierowców**: zaznacz kierowców, a następnie z rozwijanego menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów:
  - Licz staż pracy na terytorium Austrii wg, w kolejnym oknie wybierz datę;
  - Rozliczaj pracę na terytorium Austrii wg, w kolejnym oknie wybierz odpowiedni rodzaj wykonywanego transportu.
- W oknie dodawania/edycji umowy o pracę/innej umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", a następnie w zakładce: "Umowa o pracę"/"Inne umowy" otwórz do edycji lub dodaj nową umowę):
  - a) w zakładce: **Inne kraje** dostępna jest opcja: **Naliczaj dodatek za uciążliwą pracę w przewozie osób** (rys. poniżej), którą należy zaznaczyć jeśli kierowca spełnia jeden z poniższych warunków (w przypadku przewozu osób):
    - Kierowca prowadzący autobus z przyczepą lub autobus wyposażony w więcej niż 50 miejsc siedzących (z wyłączeniem siedzenia kierowcy) wzgl. którego długość całkowita wynosi ponad 10,90 m lub kierowca zatrudniony w transporcie liniowym w przedsiębiorstwie jednoosobowym;
    - Kierowca prowadzący autobus o całkowitej długości ponad 13 metrów, autobus przegubowy lub autobus piętrowy;



b) w tej samej zakładce w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz: Austria (rys. poniżej).

	awowe inne	kraje Sta	wki porównawcze i urlopy	Ryczałty									
alicz	aj naležne wyn h krajów wg sta	agrodzen wek	ie minimalne za czas pracy na	a terytorium									
	▲ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	Obniża						
	Austria		Kategoria 4	Wyn. minimalne	EUR	0,00							
	Francja			0,00	EUR	0,00	$\checkmark$						
$\Box$	Luksemburg			0,00	EUR	0,00	$\checkmark$						
	Norwegia	$\checkmark$	Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	NOK	0,00	$\checkmark$						
$\Box$													
Na	iliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w	<b>za uciążliv</b> adzący au ) miejsc się transporci	<b>vą pracę w przewozie osób</b> tobus z przyczepą lub autobu edzących (z wyłączeniem sied: ie liniowym w przedsiębiorstv	us wyposażony zenia kierowcy) wzgi wie jednoosobowym	I. którego	długość d	ałkowita v	ynosi ponac	1 10,90 m l	ub kiero	wca		
Na	<b>iliczaj dodatek</b> Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow	<b>za uciążliv</b> adzący au ) miejsc sio transporci adzący au	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobu edzących (z wyłączeniem sied: ie liniowym w przedsiębiorsty tobus o całkowitej długości p	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ar	l. którego 1 utobus pr	długość o zegubowy	ałkowita v r lub autoł	ynosi ponac us piętrowy	i 10,90 m l	ub kiero	vca		
Na	liczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow	<b>za uciążliv</b> adzący au ) miejsc sio transporci adzący au	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobu edzących (z wylączeniem sied; liniowym w przedsiębiorsty tobus o całkowitej długości p	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ar	l. którego 1 utobus pr	długość o zegubowy	ałkowita v r lub autoł	ynosi ponac us piętrowy	1 10,90 m l	ub kiero	vca		
] Na	liczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow ncja	za uciążliw adzący aut ) miejsc sisi transporc adzący aut dający kwa	vą pracę w przewozie osób tobus z przyczepą lub autobu dczących (z wyłączeniem sied ie liniowym w przedsiębiorstu tobus o całkowitej długości p alifikację mechanika lub inkas	Is wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ar senta (dodatek 3% d	l. którego utobus pr o stawki j	długość c zegubowy podstawo	ałkowita v r lub autoł wej za pra	ynosi ponac us piętrowy ę na terytori	i 10,90 m l um Francji	Jb kiero	wca		

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranej grupy zawodowej - stawki, dla każdej grupy, określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");

Obowiązuje kilka stawek minimalnych, które uzależnione są od grupy przypisanej kierowcy (więcej w temacie "<u>Regulamin wynagrodzenia i dodatków</u><sup>57</sup>1").

• zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:



wróć do zakładki z listą pracowników;

Ctrl

przy pomocy klawisza

i lewego przycisku myszy zaznacz wybranych

pracowników ( **Lenger** - zaznaczenie wszystkich pracowników);

lub

- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

Shift

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

- W menu: "Rozliczenia -> Minimalna stawka dzienna w innych krajach" dostępne są stawki wyżywienia/kwoty diety oraz stawki wszystkich dodatków za pracę na terytorium Austrii, które można edytować.
- 4. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [130]").

5. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

TachoScan

Manipulacje

zenia

Rozlic

Mobile

Flota

Spedycja

GBOX



Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

• w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

INELO



Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Austrii** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej** płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie **Państwa odcinka zagranicznego**.



	Start [F2] Komunikaty × Wjazdy i wyjazdy z terytoriu × 🕀
aw (	👝 🔂 🕼 🚱 🏹 🔂 🕲 🏭 🔐 🐨 🍻 🍩 Import odcinków z pliku 🏝 Import odcinków z delegacji
Istawo	Statnie 12 miesięcy 🗸 wg Data od 🗸 01.01.2017 🗸 🗸 Wyszukiwanie wg frazy
De poo	Pracownik Y Państwo odci Y Data od Data do Czas odci Y Państwo d VW Y Imp Y Rodzaj pr Y
Dan	
Scan	acomicy Niemcy 18.01.2017 09:39 19.01.2017 14:40 1d 5h 1m Niemcy 1
[acho	■ Niemcy 24.01.2017 10:42 26.01.2017 05:06 1d 18h 24m Niemcy ☑ □ ■ Niemcy 30.01.2017 09:09 31.01.2017 15:22 1d 6h 13m Niemcy ☑
Sa	mochody Niemcy 13.02.2017 09:13 14.02.2017 15:20 1d 6h 7m Niemcy 🔽 🔲
	Rys. Dodawanie odcinków pobytu w innych krajach.
•	zaimportować z pliku <b>csv. xis</b> lub <b>xisx</b> - kliknij: 🔛 wskaż pliki wył
•	
	Importuj
Wc	knie importu dostępne są przyciski, za pomocą których można pobrać wzorcowy lub przykładowy
plik	importu - więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe"
-> "	Rozliczenia" -> w temacie: "Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów")
Imp	ortu wielu plików jednocześnie dla różnych kierowców:
	Ctrl
Wa	knie wyboru pliku przytrzymując klawisz <b>warad</b> zaznącz za pomoca lewego przycisku myszy
wash	
wy D	
• ;	zaimportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🔤 , wskaż plik, wybierz: 🛄 💇 ;
Орс	sja dla zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.
Strı	ıktura importowanego pliku xml dostepna jest wpomocy programu: "Menu główne" -> "Dane
pod	stawowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
•	zaimportować z delegacij - zanim kliknjesz. 🔛 przeczytaj poniższe uwagi - wyl
	okres, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj
Met	oda niezalecana - stosui ja tylko wszczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy
kor	zystanie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe ->
nor	elegacji (opis w dalszej części tutoriala).
z de	
z de	ŻNEŁ Odcinki wprowadzone recznie lub pobrane z pliku (csv. xls. xlsx. xml) zawierające się
z de WA w in	ŻNE! Odcinki wprowadzone ręcznie lub pobrane z pliku (csv, xls, xlsx, xml) zawierające się nportowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacii.



# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** do kwoty wyrównania za pracę na terytorium Austrii można dodać dietę austriacką i/lub austriacki dodatek noclegowy, a następnie od tej kwoty wyrównania odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Austria** następujące opcje:

Naliczaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym

W wyniku zaznaczenia tej opcji na podstawie austriackich odcinków delegacji będzie **dodatkowo** naliczana i uwzględniana dieta austriacka (podwyższa należne minimalne wynagrodzenie).

Dieta austriacka jest odmiennie naliczana niż polska:

- wypłacana jest <u>cała</u> dieta za <u>pełną, nieprzerwaną</u> dobę pobytu na terenie Austrii;

- w przypadku odcinka krótszego niż 3 godziny, dieta nie jest naliczana;

- w przypadku odcinka dłuższego niż 3 godziny, za każdą rozpoczętą godzinę przysługuje 1/12 diety (np. za odcinek o długości 3:01h przysługuje 4/12 diety);

- kwota diety ustawiana jest woknie "Minimalna stawka dzienna w innych krajach" (menu: "Rozliczenia")

Sposób wyznaczania kwot diet uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe):

- z delegacji kwoty za diety obliczane są wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;
- z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów kwoty za diety obliczane są dla państwa docelowego wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").

Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym



opcia zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę. **opcja niezaznaczona** - wyrównanie do minimalnej **nie będzie** pomniejszane o polską dietę. Naliczaj zagraniczny dodatek noclegowy do wynagrodzenia minimalnego Dodatek noclegowy ustawiany jest w oknie "Minimalna stawka dzienna w innych krajach" (menu: "Rozliczenia", domyślnie = 15,00 EUR - stan na styczeń 2017r.). 🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia zostanie powiększone o dodatek noclegowy; Delegacje: Dodatek zostanie uwzględniony w pozycjach delegacji. Poniższe opcje umożliwiają wybór, do których ryczałtów zostanie doliczony dodatek za nocleg: • wszystkie ryczałty za noclegi; LUB: • ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających poniżej 45h; Opcja Naliczaj dodatek noclegowy za postój o długości co najmniej austriacki dodatek noclegowy jest niezależnie generowany od opcji naliczania ryczałtu na nocleg w ustawieniach delegacji. **opcja niezaznaczona** - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia **nie zostanie** powiększone o dodatek noclegowy. Delegacje: Dodatek nie bedzie uwzględniony w pozycjach delegacji. Sposób wyznaczania kwot ryczałtów za nocleg uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe): • wariant I "z delegacji" - kwoty ryczałtów za nocleg, podobnie jak diety, wyznaczane są na podstawie "austriackich" odcinków pobranych z delegacji wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu ustawionego w opcji: Wyliczaj wartości kwot względem kursu ("wg kursu miesięcznego ECB" lub "wg kursu kwartalnego");



r N	za nocieg wyznaczane są wg panstwa wybranego w opcji: noclegi w pańs odcinka zagranicznego lub noclegi wg państwa docelowego z rejestru. Kw ryczałtów za nocleg obliczane są dla państwa docelowego w zależności od o Wyliczaj wartości kwot względem kursu ("wg kursu miesięcznego ECB" lub kursu kwartalnego").						
Kurs	sy miesięczne ECB zdefiniowane są oknie: "[009] Kursy walut" (menu: "Dane podstawowe").						
zględn	iaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym						
⊠ <u>op</u>	<b>cja zaznaczona</b> - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będ <b>pomniejszone</b> o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;						
st	Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwo awki za nocleg:						
	• wszystkie ryczałty za noclegi;						
	LUB:						
	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> </ul>						
🗌 ор	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> </ul>						
□ op czaj na	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> </ul>						
□ op czaj na <sub>Nad</sub>	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> </ul>						
□ op czaj na Nad Nad	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> <li>wyżka liczona jest wg następującego wzoru:</li> <li>wyżka = Kwota polskich diet (jeśli zaznaczona opcja Image "Uwzględniaj diety polskie w</li> </ul>						
czaj na Nad Nad wyna pols	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> <li>wyżka liczona jest wg następującego wzoru:</li> <li>wyżka = Kwota polskich diet (jeśli zaznaczona opcja ☑ "Uwzględniaj diety polskie w agrodzeniu minimalnym") i ryczałtów (jeśli zaznaczona opcja ☑ "Uwzględniaj ryczałty kie w wynagrodzeniu minimalnym") minus kwota austriackiej diety (jeśli zaznaczona opcja</li> </ul>						
Czaj na czaj na Nad Nad wyna pols	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> <li>wyżka liczona jest wg następującego wzoru:</li> <li>wyżka = Kwota polskich diet (jeśli zaznaczona opcja  "Uwzględniaj diety polskie w agrodzeniu minimalnym") i ryczałtów (jeśli zaznaczona opcja  "Uwzględniaj ryczałty kie w wynagrodzeniu minimalnym") minus kwota austriackiej diety (jeśli zaznaczona opcja</li> <li>"Uwzględniaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym") i austriackich dodatków</li> </ul>						
Czaj na czaj na Nad Nad wyna pols nocl wyna	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> <li>wyżka liczona jest wg następującego wzoru:</li> <li>wyżka = Kwota polskich diet (jeśli zaznaczona opcja I "Uwzględniaj diety polskie w agrodzeniu minimalnym") i ryczałtów (jeśli zaznaczona opcja I "Uwzględniaj ryczałty kie w wynagrodzeniu minimalnym") minus kwota austriackiej diety (jeśli zaznaczona opcja "Uwzględniaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym") i austriackich dodatków agrodzenia minimalnego".</li> </ul>						
□ op czaj na Nad Nad wyna pols nocl wyna	<ul> <li>ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających o najmniej (24:00 - 99:59) godzin;</li> <li>cja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zosta pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.</li> <li>adwyżkę z diet i ryczałtów do wynagrodzenie minimalnego za pracę</li> <li>wyżka liczona jest wg następującego wzoru:</li> <li>wyżka = Kwota polskich diet (jeśli zaznaczona opcja  <sup>[]</sup> "Uwzględniaj diety polskie w agrodzeniu minimalnym") i ryczałtów (jeśli zaznaczona opcja  <sup>[]</sup> "Uwzględniaj ryczałty kie w wynagrodzeniu minimalnym") minus kwota austriackiej diety (jeśli zaznaczona opcja "Uwzględniaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym") i austriackich dodatków egowych (jeśli zaznaczona opcja  <sup>[]</sup> "Naliczaj zagraniczny dodatek noclegowy do agrodzenia minimalnego").</li> </ul>						



### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

- 6. Dalsza część ustawień dedykowanych dla Austrii umożliwia wybranie, które z austriackich i polskich składników wynagrodzenia mają być brane pod uwagę podczas wyliczenia wyrównania do minimalnej krajowej:
  - austriackie składniki, wynikające z austriackiego dokumentu: Układ Zbiorowy Dla Branży Transportu, podwyższają minimalne wynagrodzenie;
  - polskie składniki są odejmowane, czyli obniżają minimalne austriackie wynagrodzenie.
- 7. Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Austrii uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji oraz inne dodatki (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🖛

Ø	4Trans - [III	styczeń 2	017]																													-	h i	Ð	X
Plik	iik Danepodstawowe TachoScan Manipulacje Rozliczenia 4T Mobile Flota Spedycja Grafiki GBOX BramkaSMS Raporty Manager Inne Pomoc																																		
C	Start [F	2]	i.	_			×		₽																										
lst		Zapisz i zamknij 🛛 Za	apisz	W	Vylicz	Aut	omaty	cznie	oddaj	woln	e	Wylicz	enie z	piorcze	:   V	Nyczy	ść	Druk	uj Op	cje wy	druku	Pod	gląd r	roczny	Odś	wież									8
Dane poo	Firmy	Okres rozliczeniowy Pracownik Od 01.01.2017 do 31.03.2017 Data Park Miarias					ych •	Zatru Syster Etat: F	Zatrudnienie Premia Premia Premia uznanlowa ystem pray: zadaniowy 10,00 zł @% 50,00 zł 100									< <	e Poka	ż pan	el ustawi	eń													
can		2017 V styczeń	~	7	Harmor	nograi	m rocz	ny		_	Angai	: godz	inowy				k	rekta	а																
Sor	Pracownicy						-	201	7			Modyfi	kuj za	trudni	enie		W.	jazd/	Wyjazd	inne k	raje														
Tacl		Umowy o prace																																	
	Samochody	Widoczność składników																styc	zeń 201	17															^
ipulad	(internet)	1 2 🔯		2 Pn	3 Wt	4 Śr	5 Cz		7 Sb	8 Nd	9 Pn	10 Wt	11 Śr	12 Cz	13 Pt	14 Sb	15 Nd	16 Pn	17 Wt	18 Śr	19 Cz	20 Pt	21 Sb	22 Nd	23 : Pn \	24 2 Vt 9	!5 Sr	26 Cz	27 Pt	28 Sb	29 Nd	30 Pn	31 Wt	Razem mies.	
Mar		CP Niemcy doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:30	-	-	12:36 07	:54	-	-	-	-	-	-	-	21:00	
	Ustawienia	CP Francja																																	
czenia		CP Francja doby rozl.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:34	
	Terminarz	CP Francja doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:18	00:16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:34	
ozli		Pol. składn. zalicz. do CP Fr																																	
~		Czas pracy	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:45	
		CP Austria																																	
<u>e</u>		CP Austria doby rozl.	08:32	-	-	-	-	-	-	-			-	-	-	-	-	-	07:43	07:51	08:28	06:29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	39:03	
1ob	Słowniki	CP Austria doby kal.	08:32	-		-	-		-	-			-		-	-	-		07:37	07:57	07:22	07:35	-	-	-	-	-	-	-	-	14	-		39:03	
2	$\square$	Pol. składn. zalicz. do CP AT																																	
		Czas pracy	-	-		-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	08:00	08:00	07:30	06:45	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	30:15	
		Dyżury 50%	-	-	1.1		1.1	1.0	-	-	1.1	1.0					-		1.1	-	01:15		-	-	-	-	-	-	-		1.0		14	01:15	
ota	Wildstd	Dyżury 100%	08:45	-	-	-	-	-	-	-			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08:45	
Ξ		Zadania		-		-					-		-	-	-			-	•	-	-	-				+	•	•	_			-	-		~
cja	Kursy walut	llość nadg. w zadaniach	11:45	;	llość	nadg	w zad	daniad	h do	oddar	nia	-	llo	ść nad	g. w z	adani	ach o	dan	ych	-															
pedy		Informacje dodatkowe Godziny normatywne: 168	:00 G	odzin	ny plano	wane	: 168:0	0 G	odzinj	/ pona	adwyn	niarowe	: 11:4	5																					
01	Dokumenty	Podsumowanie dni		24. 61					1/	Poc	isumo	wanie	dni od	pocza	tku o	kresu	rozlic	zenio	owego	21															
		Dni pracy i pieobecności	uspr	21 N 15 D	ni woln	vne ar	11 WOII	ne	- 10	3 Dn	i nrac	wne ar vinieo	n prac	y Iści usi	nr					21															
~		Dni pracy w delegacii	uspi.	6 D	ni woln	e w de	elegaci	i	2	Po	został	o dni d	o wyk	orzysta	ania					0	5														
Suma dni pracy 21 Suma dni wolnych 10 Data ostatniego rozliczenia: 2017-02-01, użytkownik: testowy, wersja: 4							.5.1.1																												
0	Fuidencia caru page																																		
	Invited and the second																																		
_					ange kiner				20.20		_	_	_				_	_		_	_	_	_			_	_	- any cr				_	The second se		0.01

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.



Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

8. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.

Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

 - jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);
 i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

03.02.2017 09:16:56	Przelic	czenie miesięcznej karty praco	ownika		tommy
System pracy: zadaniowy		styczeń 2017 Etat: Pełny etat		Okres rozliczeniowy od: 01.01.	2017 do: 31.03.2017 Angaź: godzinowy
Zatrudnienie w miesiącu: 01.01.2017	- 31.01.2017				
System pracy: zadaniowy	Etat: pełny	Dedetek eservi	A	ngaž: godzinowy	
Stawka godzinowa: 15,00 zł		Stawka godzinowa wg wynagrod: Należne wynagrodzenie minimali	zenia minimalnego: 2 ne: 2	2000,00 zł / 168:00 = 11,90 zł 2000,00 zł / 168:00 = 11,90 zł 2000,00 zł / 168:00 * 168:00 = 2000,00 zł	
Składnik		Dni G	iodziny	Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze		5	io aziniy	o ta tinta	
W ynagrodzenie za pracę:			168:00	* 15,00 zł =	2520,00 zł 2520,00 zł
Dodatkowe składniki wynagrodzenia					
Dodatkiza czas pracy w godz. nocnych:			08:00	* 2,38 zł =	19,04 zł
Wynagrodzenie za czas dyżurów 50%:			06:00	* (50% * 15,00 zł) =	45,00 zł
Wynagrodzenie za czas dyżurów 100%:			08:45	* 15,00 zł =	131,25 zł
Zaliczka za czas pracy - Austria:					20,00 zł
W yrównanie do minimalnego wynagrodzeni kwrsz dnia 01.01.2017 († EUR = 4,3671 FLN)	a za czas pracy - Austria:		39:03		1858,59 zł
W yrównanie do minimalnego wynagrodzeni kursz dnie 01.01.2017 († EUR = 4,3671 PLN)	a za czas pracy – Francja:		00:34		14,76 zł
Premia:					306,78 zł
Premia uznaniowa:		(170.15.100.00			50,00 zł
w ynagrodzenie za czas pratny ponad plan:		(179:40 - 168:00	J) 11:45	- 15,00 Zf =	170,25 zł
Dodatek za godz. nadliczbowe zadaniowe:			11:45	- 15,00 Zł =	1/0,25 Zf
Razem:					5 317.92 zł
			Razem do z	tapłaty:	Zł
		Inne dodatki (wg	regulaminu wynagra	dzania):	zł
[!] - stawka zmienna - należy doliczyć oso	ond	0	gółem do wypłaty	brutto:	Zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";



- szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
  - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;
- wypłacone składniki polskiego wynagrodzenia w wykazanych okresach opcja: Drukuj szczegóły (tylko Francja i Austria);

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

	Register de	er Arbeitszei	t in anderen Län(	dern - Österre kraiów - Austr	eich ia			ו	
Mitarbeiter Atestow Pracownik	Datum von Data od Atestowy	2018-04-01	Datum bis Data do	2018-04-30	10				
Ein- und Ausreisen a Wjazdy i wyjazdy z teryto Von Od 2018-04-05 04:01 Dauer der Berufstätigkeit s Staż pracy od Arbeitszeit in einem and Czas pracy na terytorium inn- Kalendertag A Doba kalendarzowa C	us anderen Länder rium innych krajów - A Bis Do 2018-04-07 07: ab 2018-01-01 eren Land - Österre ego kraju - Austria urbeitszeit zas pracy	n - Österreich ustria Ân Üb Lic. 57 (bis zu 5 Jahre ich	t zahl der emachtungen zbanoclegów 0 sn) Zulagen von 100% Dodatki 100%	Zulagen von 50% Dodatki 50%	Anzahl der Auslösen Liczba diet	Arbeitsze und Feier Czas pracy świeta	it an Sonn- tagen w niedziele i		
2018-04-05 2018-04-06 2018-04-07 02 04-2018 - 08.04-2018 Zu sammenfassung Podsu mowanie	Zusammenfass Podsumowanie za April (2018-04-01 Kwiecień (2018-04-0 Zustehende Vergi Nakżne wynagrozei Zustehende Austi Nakżna von 100% Dodatki 100% Zustehende Austi Dienstreiseleistun Swiadzenia z tyt. pod Zusammenfassun Podsum owank nakż Ausgezahlte polni Wyracone polskie w	ung für die A aczas pracy ne - 2018-04-30) itung für die Ar itung für die Ar aczas pracy itung für die Ar aczas pracy se - Österreich agen 1) nözy skubowych g der zusteher sche Vergütun ynagroozen ke w eich	Arbeitszeit in ein a terytorium innego ) rbeitszeit h h nden Vergütung ena 19 in den aufgewiese vykazanych okresach	<b>em anderen L</b> kraju - Austria enen Zeiträume	and - Öste Arbe <sub>Cze</sub>	18:59 02:59 2 8/	Satz E U R <u>Stawka EUR</u> 9,37 9,37 12 * 26,40 =	Betrag E U R Kwota EUR 177.87 27.95 70.40 -122.10 154,12 -47.66 106.46	Betrag PLN Kwota PLN
	<ul> <li>Vergutung sausg</li> <li>Wyrównanie wynagi</li> <li>1) An den Mindestlo</li> <li>1) Swiadczenia z tybiu p</li> <li>Fixo Dienstre Stałe dodaki w</li> <li>Für Berechnungen wi Do wyliczeń został zasto</li> </ul>	ieich rodzenia hn angerechnete odroży służzowych isszulagen, die kei wrkające z podróży sk urde ein Wechse owany kurs w wysoł	E Dienstreiseleistunge zaiczanych do wynagrodz ne Koskenerstattung sind zwizwej ne bedacz zwistem k sikurs in Höhe von 1 E sazci1 EUN → 4,19368 P.	n en a minimalnego Tagggeld osztów – Dieta UR = 4,193859 P LN	LN verwendet			106,46 122.10 122,10	446,46

Rys. Rejest czasu pracy na terytorium innych krajów

- 10. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".



# 1.4.1. Regulamin wynagrodzenia i dodatków

# I. Przewóz rzeczy

Kategorie zawodowe:	Normalna stawka godz. 2022 €							
1. Pomocnicy, pracownicy garażu, kierowcy traktorów, pasażerowie i kierowcy samochodów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 t								
Hilfsarbeiter, Garagenarbeiter, Traktorfahrer, Mitfahrer und Kraftfahrer für LKW bis 3,5 t Gesamtgewicht								
staż do 5 lat,	9,80							
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,03							
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	10,29							
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	10,54							
staż powyżej 20 lat.	10,80							
2. Kierowcy samochodów ciężarowych o masie całkowitej powyżej 3,5 t z maks. 3 osiami								
Kraftfahrer für LKW über 3,5 t Ge	samtgewicht mit bis zu 3 Achsen							
staz do 5 lat,	10,03							
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,29							
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	10,54							
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	10,85							
staż powyżej 20 lat.	11,10							
3. Kierowcy samochodów ciężarowych o masie całkowitej powyżej 3,5 t z powyżej 3 osiami								
Kraftfahrer für LKW über 3,5 t Ges	Kraftfahrer für LKW über 3,5 t Gesamtgewicht mit mehr als 3 Achsen							
staż do 5 lat,	10,17							
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,41							
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	10,71							
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	10,99							



staż powyżej 20 lat.

### 11,25

# 4. Kierowcy zespołu pojazdów z przyczepą powyżej 750 kg lub z więcej niż jedną przyczepą, ciągników siodłowych z naczepą oraz samojezdnych maszyn pracujących, brygadziści i kierownicy placu

Kraftfahrer für Kraftwagenzüge und Sattelkraftfahrzeuge sowie selbstfahrende Arbeitsmaschinen, Partieführer und Platzmeister

staż do 5 lat,	10,29
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,54
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	10,85
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,10
staż powyżej 20 lat.	11,36

5a. Kierowcy z wykształceniem kierowcy zgodnie z § 2, 11 i 14 ustawy o transporcie towaru niebezpiecznego (Gefahrgutbeförderungsgesetz), BGBI. I nr
145/1998 w każdorazowo obowiązującej wersji, w dniach kalendarzowych, w których odbywa się transport towarów niebezpiecznych (z wyjątkiem kategorii wynagrodzeń 7), a także kierowcy, którzy zdali egzamin do kierowania dźwigami od 10 m/t (udźwig)

Kraftfahrer mit Lenkerausbildung aufgrund der §§ 2, 11 und 14 des Gefahrgutbeförderungsgesetzes, BGBI. I Nr. 145/1998 i.d.j.g.F., an den Kalendertagen, an denen ein Einsatz zur Beförderung gefährlicher Güter erfolgt (ausgenommen Lohnkategorie 7), sowie Kraftfahrer, die zur Führung von Kränen ab 10 Metertonnen (Hebeleistung) eine Prüfung abgelegt haben.

staż do 5 lat,	10,54
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,85
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	11,10
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,36
staż powyżej 20 lat.	11,61

5b. Wykwalifikowanym pracownikom, którzy pracują w wyuczonym zawodzie z ukończonym kształceniem zawodowym, przysługuje wynikające z umowy zbiorowej minimalne wynagrodzenie w ich branży. Zaliczenie lat pracy w celu zaszeregowania osób do umowy zbiorowej danej branży następuje zgodnie z postanowieniami umowy zbiorowej dla pracowników branży transportu towarów. Przysługuje co najmniej:

Professionisten mit ab geschlossener Lehrausbildung – bei ausschließlicher Verwendung als solche – gebührt der kollektivvertragliche Mindestlohn ihrer Branche. Die Anrechnung von Betriebszugehörigkeitsjahren für die Einstufung in den Kollektivvertrag der jeweiligen Branche erfolgt nach den Bestimmungen des Kollektivvertrages für Arbeiter im Güterbeförderungsgewerbe.



Mindestens gebührt jedoch:						
staż do 5 lat,	10,54					
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,85					
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	11,10					
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,36					
staż powyżej 20 lat.	11,61					

# 6.1 Kierowcy zawodowi z egzaminem zawodowym - Kierowcy samochodów ciężarowych o masie całkowitej powyżej 3,5 t z maks. 3 osiami

Berufskraftfahrer mit Lehrabschlussprüfung - Kraftfahrer für LKW über 3,5 t Gesamtgewicht mit bis zu 3 Achsen

staż do 5 lat,	10,29
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,54
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	10,85
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,10
staż powyżej 20 lat.	11,36

# 6.2 Kierowcy zawodowi z egzaminem zawodowym - Kierowcy samochodów ciężarowych o masie całkowitej powyżej 3,5 t z powyżej 3 osiami

Berufskraftfahrer mit Lehrabschlussprüfung - Kraftfahrer für LKW über 3,5 t Gesamtgewicht mit mehr als 3 Achsen

staż do 5 lat,	10,59
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	10,80
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	11,10
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,38
staż powyżej 20 lat.	11,61

## 6.3 Kierowcy zawodowi z egzaminem zawodowym - Kierowcy zespołu pojazdów z przyczepą powyżej 750 kg lub z więcej niż jedną przyczepą oraz ciągników siodłowych z naczepą

Berufskraftfahrer mit Lehrabschlussprüfung - Kraftfahrer für Kraftwagenzüge und Sattelkraftfahrzeuge

staż do 5 lat,	10,85
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	11,10
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	11,36
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,63



staż powyżej 20 lat.

11,89

### 7. Kierowcy, którzy są głównie angażowani w dostawy dla stacji benzynowych oraz na rzecz konsumentów końcowych w zakładach z nadprodukcją, przy transporcie paliw, gazu i oleju opałowego

Kraftfahrer, die überwiegend in der Tankstellenbelieferung und für Endverbraucher im Mehrproduktebetrieb eingesetzt sind, bei der Beförderung von Dieselkraftstoff, Vergaserkraftstoff und Heizöl

staż do 5 lat,	11,10
staż powyżej 5 lat do 10 lat,	11,36
staż powyżej 10 lat do 15 lat,	11,63
staż powyżej 15 lat do 20 lat,	11,89
staż powyżej 20 lat.	12,12

Dokument źródłowy: "<u>https://www.wko.at/service/kollektivvertrag/kv-gueterbefoerderungsgewerbe-arbeiter-2022.pdf</u>".

- A. Wynagrodzenie godzinowe, tygodniowe i miesięczne
  - a) w przypadku zatrudnienia do 5 lat,
  - b) w przypadku zatrudnienia powyżej 5 lat do 10 lat,
  - c) w przypadku zatrudnienia powyżej 10 lat do 15 lat,
  - d) w przypadku zatrudnienia powyżej 15 lat do 20 lat,
  - e) w przypadku zatrudnienia powyżej 20 lat.

W kalkulacji długości zatrudnienia należy uwzględnić czas pracy u tego samego pracodawcy, które nie wykazują dłuższych przerw niż każdorazowo 4 miesiące. Kalkulacji nie wykonuje się, gdy przerwa nastąpiła na skutek wypowiedzenia stosunku pracy po stronie pracownika, wcześniejszego zakończenia pracy bez ważnego powodu bądź na skutek zawinionego przez pracownika zwolnienia.

W kalkulacji długości pracy należy uwzględnić wcześniejsze okresy zatrudnienia, które miały miejsce u innych pracodawców jako kierowców zawodowych z egzaminem ukończenia nauki w zawodzie kierowcy zawodowego, maksymalnie do 15 lat. Pracownik jest zobowiązany przedstawić tu weryfikowalne pisemne dowody o stosownym wcześniejszym zatrudnieniu. Regulacja ta obowiązuje wszystkie stosunki pracy, które rozpoczęły się po 31.12.2015.

# II. Przewóz osób

Kategorie zawodowe:Płaca godzinowa 2021: €
--



1. (Przewóz osób) Kierowcy									
Kraftfahrer									
13,13									
13,17									
13,27									
13,39									

## 2. (Przewóz osób) Kierowcy zawodowi ze zdanym egzaminem końcowym

Porufakraftfahrar	mithastandanar	I obroboobl	ucoprüfung
Deruiskraillailler	IIII Destanuener	Lemanscin	usspiulully

w 1 roku przynależności do przedsiębiorstwa	13,17
od 2 do 10 roku przynależności do przedsiębiorstwa	13,27
od 11 do 20 roku przynależności do przedsiębiorstwa	13,39
od 21 roku przynależności do przedsiębiorstwa	13,52

### 3. (Przewóz osób) Pracownicy wykwalifikowani

Facharbeiter

w 1 roku przynależności do przedsiębiorstwa	12,00
od 2 do 10 roku przynależności do przedsiębiorstwa	12,07
od 11 do 20 roku przynależności do przedsiębiorstwa	12,17
od 21 roku przynależności do przedsiębiorstwa	12,23
4. (Przewóz osób) Pracownicy przyuczeni, zatrudniani w warsztatach zakładowych Angelernte Arbeiter, die im Werkstättenbetrieb verwendet werden	11,42
5. (Przewóz osób) Brygadziści garażowi Garagenvorarbeiter	12,00
6. (Przewóz osób) Pracownicy garażowi, operatorzy stacji benzynowej, kasjerzy itd. Garagenarbeiter, Tankwarte, Kassiere usw.	10,09

Dokument źródłowy: <u>https://www.wko.at/service/kollektivvertrag/kollektivvertrag-</u> autobusbetriebe-2021.html

### Dodatki

a) Kierowcom prowadzącym autobus z przyczepą lub autobus wyposażony w więcej niż 50 miejsc



siedzących (z wyłączeniem siedzenia kierowcy) względem którego długość całkowita wynosi ponad 10,90 m lub kierowcom zatrudnionym w transporcie regularnym w przedsiębiorstwie jednoosobowym, przysługuje dodatek za uciążliwą pracę w wysokości **1,01 euro** na godzinę. Ten dodatek za uciążliwą pracę przysługuje za cały czas pracy i wypłacany jest tylko jednorazowo nawet wówczas, gdy zachodzi kilka z wyżej wymienionych okoliczności.

- b) Pracownicy garażowi pracujący podczas nocnej zmiany otrzymują dodatek zmianowy wynoszący **1,01 euro** na godzinę.
- c) Za pracę w godzinach nocnych od godziny 24.00 do 5.00 w transporcie okazjonalnym i regularnym należy zapłacić w formie dodatku w wysokości **100 procent** stawki podanej w Federalnym Zbiorowym Układzie Pracy.
- d) Kierowcom prowadzącym autobus o całkowitej długości ponad 13 metrów, autobus przegubowy lub autobus piętrowy, zamiast dodatku podanego w punkcie a) przysługuje dodatek za uciążliwą pracę w wysokości **1,25 euro** na godzinę.
- e) Dla pracobiorców wykonujących swoją pracę w garażu można ustalić w formie porozumienia, w zależności od stopnia zanieczyszczenia, dodatki za brudną pracę w wysokości **10 procent** płacy godzinowej.

### 1.5. Włochy

Formularz zgłoszenia pracownika (w języku włoskim), który jest delegowany do pracy we Włoszech dostępny jest na stronie: "<u>http://www.distaccoue.lavoro.gov.it/Documentazione/allegato-</u> <u>circolare-INL-22-dicembre-2016-n.3.pdf</u>".

Po wypełnieniu formularz (skan lub plik pdf) należy przesłać e-mailem na adres: "Cabotaggio.DistaccoUE@lavoro.gov.it".

Więcej informacji na stronie: "http://www.distaccoue.lavoro.gov.it/Pages/Home.aspx?lang=eng"

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Włoch **można wyliczyć** w następujący sposób:

 W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy 62" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

nycl	h krajów wg sta	wek										
_	▲ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	Obniża	Í .				
	Austria				EUR							
	Finlandia											
	Francja				EUK							
	Luksemburg		Ogoina piaca minimaina		EUR	0,00						
	Niemcy				FUR		¥.					
	Norwegia		Ogólna płaca minimalna	Wyn, minimalne	NOK							
~	Włochy		Stawka121 (Poziom 3 s	Wyn, minimalne	EUR	0.00						
Aus	stria aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w t	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci	r <mark>ą pracę w przewozie osób</mark> obus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym	l. którego n	o długość (	ałkowita v	vynosi ponad	10,90 m lub	kierowca		
	stria aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w f Kierowca prowa	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut	<b>rą pracę w przewozie osób</b> obus z przyczepą lub autob dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednososbowym ponad 13 metrów, a	I. którego n utobus pr	o długość ( zegubowy	ałkowita w 1 lub autob	vynosi ponad bus piętrowy	10,90 m lub	kierowca		
Aus Na	stria aliczaj dodatek : Kierowca prowo w więcej niż 50 zatrudniony w ł Kierowca prowa ncja	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporci adzący aut	rą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobr dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a	l. którego n utobus pr	o długość o zegubowy	ałkowita v y lub autob	vynosi ponad ous piętrowy	10,90 m lub	kierowca		
Aus Na O Fra	stria aliczaj dodatek : Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowz ncja acownik posiac	za uciążliw odzący aut miejsc sie transporci odzący aut	rą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcji wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek <u>3%</u> d	I. którego n utobus pr lo stawki	o długość o zegubowy podstawo	ałkowita w / lub autob wej za prac	vynosi ponad bus piętrowy cę na terytorii	10,90 m lub um Françij)	kierowca		
Aus	stria sliczaj dodatek z Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowa ncja acownik poslad	za uciążliw adzący aut miejsc sie rransporci adzący aut lający kwa	rą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% d	I. którego n utobus pr lo stawki j	o długość ( zegubowy podstawo	ałkowita w / lub autob wej za prac	wynosi ponad ous piętrowy cę na terytorii	10,90 m lub um Francji)	kierowca		
Aus	stria aliczaj dodatek z Kierowca prowz w więcej niż 50 zatrudniony w ł Kierowca prowz ncja acownik posiac	za uciążliw odzący aut miejsc sie rransporci odzący aut lający kwa	rą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% d	I. którego n utobus pr Io stawki	o długość ( zegubowy podstawo	ałkowita w / lub autob wej za prac	vynosi ponad ous piętrowy cę na terytorii	10,90 m lub um Francji)	kierowca		
Aus Na Pra	stria aliczaj dodatek z Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w ł Kierowca prowa ncja acownik posiac	za uciążliw miejsc sie transporci adzący aut	rą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobi dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości j lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% d	I. którego n utobus pr lo stawki	o długość ( rzegubowy podstawo	ałkowita w / lub autob wej za prac	vynosi ponad ous piętrowy cę na terytorii	10,90 m lub um Francji)	kierowca		

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

Jeśli stawka dla Włoch określona jest jako **Brak** to po kliknięciu na opcji **Włochy** program od razu wyświetli okno edycji stawki i zaliczki, w którym należy wybrać lub wprowadzić nową stawkę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów. Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu

Opcja: **Obnizaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranego tzw. poziomu - stawki dla każdego z poziomów określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");



Opis oraz tabela "poziomów" dostępna jest w poniższym temacie: "<u>Tabela minimalnych stawek</u> <u>miesięcznych</u> 71".

### • zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

wróć do zakładki z listą pracowników;



- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

2. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [30<sup>1</sup>]).

3. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych



(więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień



Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).



Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: Znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **V Tak** w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy** będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie **Państwa odcinka zagranicznego**.



J Store Inc	tawowe Tachoścan Manipulacje Rozliczenia 4T Mobile Flota Spedycja Grafiki GBOX Bramka SMS Raporty Manager Inne Pomoc
	🗘 💋 🗐 🕑 🌾 🔛 🕲 🏭 🎇 🎆 🎆 🎆 🍘
Firmy	Ostatnie 12 miesięcy w wg Data od v 01.01.2017 v Wyszukiwanie wg frazy Pracownik
Dane	Image: State of the state
Pracownicy	Austria         21.02.2017 14:30         22.02.2017 16:55         1d 2h 25m         Norvegia         Image: Constraint of the state
Tachc	Austria         16.01.201/13:31         1/.01.201/14:15         1d Uh 44m         Austria         Image: Constraint of the second
samochody	$\mathbb{R}_{\text{vs.}} Dodawanie odcinków pobytu w innych krajach$
• zai	mportować z pliku <b>csv</b> , <b>xls</b> lub <b>xlsx</b> - kliknij: 🎬, wskaż pliki, wyb
	Importui
	;
Woknie	e importu dostępne są przyciski, za pomocą których można pobrać wzorcowy lub przykładowy
plik imp	ooπu - więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" liczenia" -> w temacie: "Wiazdy i wyjazdy z terytorium innych kraiów")
102	
Importi	u wielu plikow jednocześnie dla różnych kierowców:
	Ctri
Woknie	e wyboru pliku przytrzymując klawisz 🖿 zaznacz za pomocą lewego przycisku myszy
wybran	e pliki ( 💶 📲 📲 - zaznacza wszystkie pliki).
• 70	mportować z pliku <b>vral</b> kliknji: 🔂 wskaż plik wybiorz: Otwórz
• zaii	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🔝 , wskaż plik, wybierz: 👤 (Otwórz);
• zaii Opcja d	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🖾 , wskaż plik, wybierz: 👤 (Otwórz);
• zain Opcja o Struktu	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: 🖾 , wskaż plik, wybierz: 🔍 (Qtwórz ; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.
• zain Opcja o Struktur podstav	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• zain Opcja c Struktu podstav	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz ; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• zait Opcja o Struktu podstav	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• zain Opcja o Struktu podstav	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz ; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
• zai Opcja o Struktu podstav • zai	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij:  , wskaż plik, wybierz:
• zai Opcja o Struktu podstav • zain okr	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz ; <i>Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.</i> <i>ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -&gt; "Dane</i> <i>wowe" -&gt; "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".</i> mportować z delegacji - zanim klikniesz: regi przeczytaj poniższe uwagi - wyk es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj
• zai Opcja o Struktu podstav • zain okr	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz; <i>Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.</i> <i>ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -&gt; "Dane</i> <i>wowe" -&gt; "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".</i> mportować z delegacji - zanim klikniesz: reczytaj poniższe uwagi - wyk es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj
<ul> <li>zai</li> <li>Opcja o</li> <li>Struktu,</li> <li>podstav</li> <li>zai</li> <li>okr</li> <li>Metoda</li> </ul>	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz; <i>Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.</i> <i>ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -&gt; "Dane</i> <i>wowe" -&gt; "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".</i> mportować z delegacji - zanim klikniesz: regi przeczytaj poniższe uwagi - wyb es, zaznacz pracowników, kliknij: <u>Importuj</u> .
• zai Opcja o Struktu podstav • zai okr Okr	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Qtwórz; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". mportować z delegacji - zanim klikniesz: reference przeczytaj poniższe uwagi - wyk es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy anie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe ->
<ul> <li>zain</li> <li>Opcja o</li> <li>Struktur</li> <li>podstav</li> <li>zain</li> <li>okr</li> <li>Metoda</li> <li>korzyst</li> <li>z deleg</li> </ul>	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Otwórz; <i>Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.</i> <i>ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -&gt; "Dane</i> <i>wowe" -&gt; "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".</i> mportować z delegacji - zanim klikniesz: regr przeczytaj poniższe uwagi - wyb es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj <i>niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy</i> <i>anie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -&gt;</i> <i>acji</i> (opis w dalszej części tutoriala).
<ul> <li>zait</li> <li>Opcja o</li> <li>Struktu,</li> <li>podstav</li> <li>zait</li> <li>okr</li> <li>Metoda</li> <li>korzyst</li> <li>z deleg</li> <li>WAŻNI</li> </ul>	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Qtwórz; <i>Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans.</i> <i>ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -&gt; "Dane</i> <i>wowe" -&gt; "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".</i> mportować z delegacji - zanim klikniesz: regr przeczytaj poniższe uwagi - wyb es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj <i>niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy</i> <i>anie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -&gt;</i> <i>acji</i> (opis w dalszej części tutoriala). EL Odcinki wprowadzone recznie lub pobrane z pliku (csy vis visy vml) zawierające sie
<ul> <li>zaii</li> <li>Opcja o</li> <li>Struktu,</li> <li>podstav</li> <li>zaii</li> <li>okr</li> <li>Metoda</li> <li>korzyst</li> <li>z deleg</li> <li>WAŻNI w impo</li> </ul>	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Qtwórz; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". mportować z delegacji - zanim klikniesz: rege przeczytaj poniższe uwagi - wyk es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy anie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -> acji (opis w dalszej części tutoriala). EI Odcinki wprowadzone ręcznie lub pobrane z pliku (csv, xls, xlsx, xml) zawierające się rtowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacji.
<ul> <li>zait</li> <li>Opcja o</li> <li>Struktur</li> <li>podstav</li> <li>zait</li> <li>okr</li> <li>Metoda</li> <li>korzyst</li> <li>z deleg</li> <li>WAŻNI</li> <li>w import</li> </ul>	mportować z pliku <b>xml</b> - kliknij: , wskaż plik, wybierz: Qtwórz; Ila zaawansowanych użytkowników programu 4Trans. ra importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane wowe" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". mportować z delegacji - zanim klikniesz: regre przeczytaj poniższe uwagi - wyk es, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj niezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy anie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -> acji (opis w dalszej części tutoriala). El Odcinki wprowadzone ręcznie lub pobrane z pliku (csv, xls, xlsx, xml) zawierające się rtowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacji.



# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Włoch można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Włochy** następujące opcje:

### Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę;

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.

### Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będzie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zostanie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

4. Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Włoch uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):



• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🔻

1	🖸 4Trans - [Robert - styczeń 2017] — 🗗 🗙																																	
Plik	Dane pods	tawowe TachoScan Mani	pulacj	e Rozli	czen	ia 4T	Mobi	ile Flo	ota S	spedy	cja G	rafiki	GBO	X Bra	mka Sl	MS F	Raport	ty I	Manager	Inne	e Pom	noc												
Ø	Start [F2	2]	Robert	t		- s	ty	U	Istawi	enia p	rograr	nu	×	D	elegac	je			×	Wy	/kres ty	/godn	iowy		×¢									
st		🔄 🔄 Zapisz i zamknij 🛛 Za	ipisz	Wylic	z	Auto	maty	cznie o	oddaj	wolne	<u>۱</u>	Vylicze	nie zł	biorcze	e   V	Vyczyś	ć   I	Druk	cuj Op	cje wyo	druku	Pode	jląd r	oczny	Odświe	ż							(	8
can Dane poo	Firmy	Okres rozliczeniowy Od 01.01.2017 do 28.02.20 Data Rok Miesiąc 2017 V styczeń	n7 √ ¢	Pra Wy Ro Hai	cowi bierz bert mon	nik z z listy nogram	rocz	bez za	pisan	/ch ▼	Zatru System Etat: P Angaż	dnieni pracy: einy et Zasad	równ at niczy	noważi	ny		Prer 160, ko	mia 00 orekt	(	) zł	0%	Pre 20,0	mia u )0	znani	zł	5				< •	< Pokaż p	inel ust	awień	
hoS	Pracownicy			Ro	bert			20	17			lodyfi	kuj za	trudni	enie		Wj	jazd/	/Wyjazd	inne k	raje													
Tac		Umowy o pracę Inne umo	owy																															
		Widoczność ekładników																otur		7														
acj.	Samochody		4	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	3 17	18	19	20	21	22	23 24	25	26	27	28	29	30 3	Raze	-m 1	
ipul	(Cate			Pn 1	Nt	Śr	Cz		Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pr	n Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn W	t mie	s. Śr	
Aan		CP Francja doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02:33	10:45	07:59	-	-		-	02:16	09:50	06:43	-		40:6	6 -	
~	Ustawienia	Pol. składn. zalicz. do CP Fr																																
-ia		Czas pracy	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02:33	10:07	07:57	-	-		-	03:20	10:19	00:59	-		35:1	15 -	
cze		Dyżury 50%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:12	01:33	00:32	-	-		-	00:29	02:37	-	-		05:5	- 33	
ozli		Dodatek 50%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	03:57	-	-	-		-		00:11	-	-		04:0	- 80	
~	Terminarz	Dodatek 100%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:29	-	-	-		-	-	02:08	-	-		03:5	57 -	
		CP Austria																																
<u>e</u>		CP Austria doby rozl.	-	05:36 08	3:32	13:45 0	2:00	23:40	08:48	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- 1	-	-	10:38 09:05	- 1	-	-	- 1	-		82:0	4 -	
Aob	Słowniki	CP Austria doby kal.	-	05:36 08	3:32	08:08 0	7:37	23:24	09:04	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10:38 09:05	- 1		-	-	-		82:0	94 -	
~		Pol. składn. zalicz. do CP AT																																
		Czas pracy	-	05:46 09	9:08	14:21 0	2:15	23:55	09:09	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11:08 09:35	- 1	-	-	-	-		85:1	17 -	
	Minth	CP Nd i Św	-	-	-	-	-	23:39	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			-	-	-	-		23:3	- 9	
ota	miasta	CP godziny nocne	-	-	- 1	07:28	-	07:59	00:28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	04:55 04:07	-	-	-	-	-		24:5	57 -	
Ξ		Dyżury 50%	-	01:43 00	):59	00:32 0	0:47	00:04	00:31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02:55 00:30	- 1	-	-	-	-		08:0	1 -	
		Dodatek 50%	-	- 01	1:08	00:24 0	1:53	-	00:41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	03:08 01:35	- 1	-	-	-	-		08:4	9 -	
	Kursy walut	Dodatek 100%	-	-	- 1	05:57	-	15:55	00:28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-		22:5	20 -	
ycja		CP Holandia																																
oed		CP Holandia doby rozl.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	04:03	07:38	-	-	-	-		-	-	-	-	-	04:44 -	16:5	25 -	
S	Dokumantu	CP Holandia doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	04:03	07:38	-	-	-	-		-		-	-	-	04:44 -	16:5	25 -	
	Jokumenty	CP Włochy																																
~		CP Włochy doby rozl.	-	-	-	-	-	-	-	-	08:01	09:41	09:06	09:33	09:39	-	-	08:5	54 06:35	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	06:14 02:	50 <b>70:</b> ?	33 00:00	5
80)		CP Włochy doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	08:01	09:41	09:06	09:33	09:39	-	-	08:5	54 06:35	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	06:14 02:	50 <b>70:</b> 2	33 -	
G		<																															>	
			Ne is	actalacii	klian	ata: 4.5	1 N	Ir klue	73-284	0												Aktaw	aa firi	1121		lindke	unik !	tommy	. Icma	(ada) (	alevoreco	143351	0	0

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji:

Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

5. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej -

przycisk: przycisk: program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.

Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub - jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.



24.02.2017 08:56:16		Przelio	czenie miesięcz	nej karty pr	acownika			tommy
Robert			styc	eń 2017		Okres rozliczeniowy	od: 01.01.20	17 do: 28.02.2017
System pracy: równoważny			État:	Pełny etat			,	Angaż: Zasadniczy
Zatrudnienie w miesiącu: 01.	01.2017 - 31.01.2017							
System pracy: równoważny		Etat: pełny				Angaż: Zasadniczy		
Stawka miesięczna:	1,00 zł		Dodatek nocny:			6,00 zł		
Stawka godzinowa:	1,00 zł/168:00 = 0,01 zł		Stawka godzino	wa wg wynagi	rodzenia minimalnego	o: 2000,00 zł/ 168:00 = 11,90 zł		
Stawka wg godzin planowanych:	1,00 zł/168:00 = 0,01 zł		Należne wynagr	odzenie minir	nalne:	2000,00 zł/ 168:00 * 168:00 = 2	000,00 zł	
Składnik				Dni	Godziny		Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze								
Stawka miesięczna:								1,00 zł
								1,00 zł
Dodatkowe składniki wynagrod	zenia							
Dodatkiza czas pracy w godz. no	cnych:				44:58		6,00 zł =	269,80 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów	50%:				44:05		5,00 zł =	220,42 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów	100%:				01:10		0,01 zł =	0,01 zł
Zaliczka za czas pracy - Włochy:								25,00 zł
W yrównanie do minimalnego wyn kursz dnia 01.01.2017 (1 EUR = 4,3071 PLN)	agrodzenia za czas pracy – V	V łochy:			70:33			4804,64 zł
Premia uznaniowa:								20,00 zł
Premia:								160,00 zł
W ynagrodzenie za czas płatny po	nad plan:		(237:44	- 168:00 - 52	2:07) 17:41	•	11,90 zł =	210,43 zł
W ynagrodzenie normalne za god:	z. nadliczbowe 50%:				26:30	•	11,90 zł =	315,35 zł
Wynagrodzenie normalne za god:	z. nadliczbowe 100%:				25:37		11,90 zł =	304,84 zł
Dodatki za godz. nadliczbowe 509	16 :				33:36	- (50% -	0,01 zł) =	0,17 zł
Dodatki za godz. nadliczbowe 100	- or (				27:40		0,01 27 =	0,28 Zf
Razem:								6 331.94 7
					Razem d	lo zapłaty:		Zł
				Inne dodatki	wg regulaminu wyna	gradzania):		zł
[!] - stawka zmienna - należy do	liczyć osobno				Ogółem do wypł	aty brutto:		zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").



24.02.2017 10:48:23 Dipendente Robert Pracownik	Registro dell'orario di lavoro nel territorio Italie Rejestr czasu pracy na terytorium innych kr Data da 01.01.2017 Data a Data od Data do	dialtristati- ajów - Włochy 31.01.2017		tommy		
Entrata e uscita da Wjazdy i wyjazdy z ter Da Od 09.01.2017 04:00 18.01.2017 06:08	Riepilogo per 'orario di lavoro nel territorio di ur Podsumowanie za czas pracy na terytorium innego kraju Januar 2017 (01.01.2017 - 31.01.2017) Styczeń 2017 (01.01.2017 - 31.01.2017)	altro stato - Italie - Włochy C	Orario diTa lavoro [h] <sup>S</sup> zas pracy [ħ]	riffa EUR Imj itawka EUR	<b>oorto EUR</b> Kwota EUR	Importo PLN Kwota PLN
30.01.2017 14:01	Retribuzione minima s pettante		66:50	16,00	1 069,33	
Orario di lavoro nel t	Naležne wynagrodzenie minimalne Retribuzione erogata secondo le ore normative		9:57	2,721)	-27,06	
Czas pracy na terytorium Giorno di calendario	Wypłacone wynagrodzenie wg godzin normatywnych Anticipo per orario di lavoro nel territorio di altri stati - Ital Zakrzta za czas nezvo za tervicnim inavch krał wa - Whoch	ie	-25,00PLN	/4,3671 =	-5,72	
Doba kalendarzowa	Premio 2)		-46,57PLN	/4,3671 =	-10,66	
10.01.2017	Prem la 2) Indennita' di trasferta 3)				-596,86	
11.01.2017	Świadczenia z tyt. podróży służbowych 3)					_
12.01.2017	Compensazione della retribuzione				429,03	1 873,62
13.01.2017	Wyrównanie wynagrodzenia					
16.01.2017						
17.01.2017						
30.01.2017						
31.01.2017 Biopilogo	1) Tariffa secondo le ore normative	(11,90 PLN / 4,3671)	EUR = 2,72 EU	R		
Podsumowanie	<ol> <li>Sawka wg godzin normatywnych</li> <li>Premio mensile totale e'stato ricalcolato in proporzione all'orario di la voro nel territorio di un altro stato - Italie</li> <li>O skowka prem a miesieczna zostwe przeliczona proporcjonalnie do czasu pracy na terytonum innego kauje - Wiochy</li> <li>Indennita' di trasferta rientranti nella retribuzione minima</li> </ol>	160,00 PLN / 229:37	* 68:50 = 48,57	PLN		
	<ul> <li>3) Switedczenia z tytułu podróży sużbowych zaliczanych do wynagrodzenia mi indennita fisse risu ttanti dalla missione di servizio non considera Diaria     </li> </ul>	n Imainego te rimborso spese -			351,55	
	Stałe dodatki wynikające z podróży skużbowej niebędące zwrotem kosztów- In dennika" filose risu itanti dalka missione di servizio non considera Forfalt Stałe dodatki wynikające z podróży skużbowej niebędące zwrotem kosztów-	Dieta te rim borso spese - Ryczał			245,31	
					596,86	-
	Per il calcolo e'stato applicato il cambio pari a 1EUR=4,38710PL Do wyliczeń zosteł zastosowany kurs w wysokości 1 EUR = 4,38710 PLN	N				

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 7. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

### 1.5.1. Tabela minimalnych stawek miesięcznych

Poziom		Miesięczna stawka minimalna od 01.01.2017 €	Godzinowa stawka minimalna (Miesięczna stawka minimalna / 168) od 01.01.2017 €
3	118 - kierujący zespołem pojazdów: ciągnik oraz przyczepa lub ciągnikami siodłowymi o nośności poniżej 8	1 598,78	9,52



	ton oraz kierujący łodziami silnikowymi (Poziom 3) Autisti conducenti di autotreni o autoarticolati di portata inferiore a 80 quintali		
3 Super	121 - kierujący zespołem pojazdów: ciągnik oraz przyczepa lub ciągnikami siodłowymi o nośności powyżej 8 ton oraz kierujący samochodami ciężarowymi o nośności powyżej 2 ton, wyposażanymi w dźwig; kierujący pojazdami przeznaczonymi do transportów specjalnych (Poziom 3 super) <i>Conducenti di autotreni o autoarticolati di portata superiore a 80 quintali e i conducenti di autocarri con portata superiore a 20 quintali muniti di gru.</i>	1 642,37	9,78
4	112 - inni kierowcy nie zaszeregowani do 3 poziomu super oraz do 3 poziomu (Poziom 4) Altri autisti non compresi nel 3°livello Super e nel 3°livello;	1 520,42	9,05


## 1.6. Holandia

Formularz zgłoszenia pracownika - (stan na grudzień 2017) nie jest wymagany.

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Holandii **można wyliczyć** w następujący sposób:

W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy 73" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

podst													
	tawowe Inne	kraje Sta	wki porównawcze i urlopy	Ryczałty									
Valicz	zaj należne wyr	nagrodzeni	e minimalne za czas pracy n	a terytorium									
nnyc	h krajów wg st	awek											
	🛦 Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk.	Obniża						
	Austria			0,00	EUR	0,00	$\sim$						
$\Box$													
	Francja			0,00	EUR		$\checkmark$						
<b>V</b>	Holandia		Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	EUR	0,00							
	Luksemburg				EUR		$\checkmark$						
	Norwegia		Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	NOK	0,00							
				0,00									
N	aliczaj dodatek	za uciążliw	a pracę w przewozie osób										
<b>N</b>	aliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow	za uciążliw radzący aut 0 miejsc sie transporci radzący aut	A pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobu dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorsty obus o całkowitej długości p	is wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ał	l. którego n utobus pr	długość zegubow	całkowita v y lub autol	wynosi pona bus piętrowy	1 10,90 m lu	o kierowca			
Ni O Fra	aliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow nicja	za uciążliw adzący aut 0 miejsc sie transporci adzący aut	A pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobu dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorstu obus o całkowitej długości p ubiliona pochowitej ubilizacie ubilizacie pochowitej ubilizacie ubilizacie pochowite ubilizacie ubili ubilizacie ubilizacie ubilizacie ubilizacie u	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ar	l. którego n utobus pr	długość zegubow	całkowita w y lub autol	wynosi pona bus piętrowy	i 10,90 m lu	o kierowca			
Ni	aliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 5 zatrudniony w Kierowca prow incja racownik posiał	za uciążliw adzący aut 0 miejsc sie transporci adzący aut dający kwa	na pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobu dzących (z wyłączeniem sied; e liniowym w przedsiębiorstu obus o całkowitej długości p lifikację mechanika lub inkas	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, ar senta (dodatek 3% d	I. którego n utobus pr Io stawki j	długość zegubow podstawa	całkowita w y lub autoj wwej za pra	wynosi pona bus piętrowy icę na terytor	um Francji)	> kierowca			

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych



#### krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

- wynagrodzenie minimalne przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia (ogólna płaca minimalna) określoną na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");
- zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

Ctrl

- wróć do zakładki z listą pracowników;
- przy pomocy klawisza
   Ctri

lub Shift

i lewego przycisku myszy zaznacz wybranych

pracowników ( **Leven + Leven** - zaznaczenie wszystkich pracowników);

- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

2. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca [130]").

3. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł



Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień





# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).



Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: Znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **V Tak** w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy** będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie **Państwa odcinka zagranicznego**.



				import of	dcinków z pliku 🚦	import odcink	ów z delegacji		
Firmy A Pracownik	wg Data od 🗸 🗸	2017-01-01 od	✓ Data do	Vyszuki	wanie wg frazy Państwo d	Uwząlędnij wyróv	/nanie d 🗸 Imp	⊤ Rodzaj pr	zew T
	Holandia 🔹 2017-	12-15 00:( 🗸	2017-12-15 00:(	~	Holandia 🗸			Rodzaj prz	ewozu 👻
Pracownicy	Austria 2017 Niemcy 2017	-12-07 00:00	2017-12-14 00: 2017-01-18 14:	00 7d 0h 0m 05 1d 3h 45m	Austria Niemcy			Okazjona	alny
Tacho	Niemcy 2017 Niemcy 2017	-01-23 11:45 -01-30 10:20	2017-01-25 05: 2017-01-31 16:	30 1d 17h 45. 12 1d 5h 52m	Niemcy Niemcy				
Samochody	Niemcy 2017 Niemcy 2017	-02-07 10:25	2017-02-09 13: 2017-02-15 05:	57 2d 3h 32m 03 1d 18h 35.	Niemcy Niemcy				
Ustawienia	Niemcy 2017 Niemcy 2017	-02-20 10:23	2017-02-22 05: 2017-03-01 05:	1d 19h 11. 05 1d 18h 48.	Niemcy Niemcy				
	Rys. Dodav	vanie o	dcinków	pobytu	w innych	krajach.			
• zaimportować z p	oliku <b>csv</b> ,	xls	lub <b>x</b>	lsx -	kliknij:	<b>*</b>	wskaż	pliki,	wy
-> "Rozliczenia" -> w tema Importu wielu plików jedn W oknie wyboru pliku prz	acie: "Wjazdy nocześnie dla ytrzymując k	r i wyjaz <b>a różny</b> klawisz	dy z tery rch kiero Ctrl	vtorium i <b>wców</b> : Zazna	nnych kra acz za po	jów") mocą lew	ego przyd	cisku my	yszy
wybrane pliki (	- <b>L</b> - Zá	aznacza	a wszyst	kie plikij	).				
• zaimportować z pl Opcja dla zaawansowanyc Struktura importowanego	iku <b>xml</b> - k ch użytkowni pliku xml	diknij: ków pro	a wszyst , v ogramu - na jest	kie pliki, vskaż p 4Trans. w pomoc	). Hik, wybi	erz:	<u>O</u> twórz u główne	; e" -> "D	Dane
<ul> <li>vybrane pliki (</li> <li>zaimportować z pl</li> <li>Opcja dla zaawansowanyc</li> <li>Struktura importowanego podstawowe" -&gt; "Rozliczel</li> </ul>	iku <b>xml</b> - k ch użytkowni pliku xml nia"w temaci	aznacza kliknij: ków pro dostępr je: "Stru	a wszyst , v ogramu ha jest ktura im	kie pliki, vskaż p 4Trans. w pomoc portowa	). Hik, wybi cy progra nego pliku	erz: mu: "Men ı xml".	<u>O</u> twórz u główne	; e" -> "D	ane
<ul> <li>vybrane pliki (</li> <li>zaimportować z pl</li> <li>Opcja dla zaawansowanyc</li> <li>Struktura importowanego podstawowe" -&gt; "Rozliczen"</li> <li>zaimportować z de</li> </ul>	iku <b>xml</b> - k ch użytkowni pliku xml nia"w temaci elegacji - z	aznacza (liknij: ków pro dostępr je: "Stru zanim	a wszyst	kie pliki) vskaż p 4Trans. w pomoc portowa sz:	). olik, wybi cy progra nego pliku przecz	erz: mu: "Men ı xml". zytaj po	<u>O</u> twórz <i>u główne</i> niższe u	; e" -> "D uwagi -	Dane
<ul> <li>vybrane pliki (</li> <li>zaimportować z pl</li> <li>Opcja dla zaawansowanyc</li> <li>Struktura importowanego podstawowe" -&gt; "Rozliczen</li> <li>zaimportować z de okres, zaznacz prace</li> </ul>	iku <b>xml</b> - k ch użytkowni pliku xml nia"w temaci elegacji - z cowników,	aznacza kliknij: ków pro dostępr je: "Stru zanim kliknij	a wszyst ogramu ha jest ktura im kliknie :	kie pliki) vskaż p 4Trans. w pomoc portowa sz:	). olik, wybi cy progra nego pliku przecz	erz: mu: "Men ı xm!". zytaj po	<u>O</u> twórz u główne niższe u	; ; uwagi -	Dane
<ul> <li>vybrane pliki (</li> <li>zaimportować z pl</li> <li>Opcja dla zaawansowanyc</li> <li>Struktura importowanego podstawowe" -&gt; "Rozliczen</li> <li>zaimportować z de okres, zaznacz prac</li> <li>Metoda niezalecana - sto korzystanie z opcji: W ti z delegacji (opis w dalszej</li> </ul>	iku <b>xml</b> - k ch użytkowni pliku xml elegacji - z cowników, psuj ją tylko rakcie wyli j części tutor	aznacza kliknij: ków pro dostępr zanim kliknij w szcz czania iala).	a wszyst	kie pliki) vskaż p 4Trans. w pomoc portowa sz: sz: sz: s portuj sh przyp cji pob	). olik, wybi cy progra nego pliku przec: przec: oadkach ieraj odc	erz: mu: "Men ı xml". zytaj po Zamiast te <b>inki i par</b>	<u>O</u> twórz u główne niższe u ej metod <b>istwa d</b> a	y zaleci ocelowe	⊃ane - Wy amy ≩ ->



# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Holandii można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Holandia** następujące opcje:

#### Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę;

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.

Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będzie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zostanie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

#### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

4. Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Holandii uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji



(menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🖛

1	Trans - [He	nryk - styczeń 2017]																												-	•	٥	$\times$
Plik	Dane pod	stawowe TachoScan Mani	pulacje	e Rozlicze	nia 4T	Mobile	Flota S	spedy	cja Gr	afiki	GBO)	Brai	nka Si	MS I	Raport	ty N	lanager	Inne	Pon	ioc													
Ø	Start [F	2]	Delega	icje		×	Henryk			- s	ty∈×	¢																					
st		📕 Zapisz i zamknij 🛛 Za	pisz	Wylicz	Auto	matyczr	nie oddaj	wolne	e V	Vylicze	enie zb	iorcze	V	Vyczyś	ć   I	Druki	uj Opç	je wyo	iruku	Pod	gląd r	oczny	0	dśwież									8
Jane pod	Firmy	Okres rozliczeniowy Od 01.01.2017 do 28.02.20	17	Pracov Wybie	vnik rz z listy	be	z zapisanj	/ch	Zatruc System	Inienie pracy:	e równ	oważr	у		Prer 160,	nia 00		) zł	0%	Pr	emia u .00	ıznani	owa zł		,				< •	Poka	ż pane	l ustawie	еń
		Rok Miesiąc		Henry	ĸ			•	Etat: Pe	iny et	at																						
an		2017 ∨ styczeń	~	Harmo	nogram	roczny		_ 1	Angaz:	Zasad	Iniczy			_	U ko	rekta	3																
loSot	Pracownicy			Henry	rk 2017				N	lodyfil	kuj zat	rudnie	nie		Wj	azd/\	Wyjazd i	nne ki	raje														
Tach		Umowy o pracę																															
		Widoczność ekładników														otuo	706 204	,															
acj.	Samochody			2 2	4		6 7	•	•	10	44	42	42	44	45	Styc.	2en 201. 47	40	40	20	24	22	22	24	25	26	27	20	20	20	24	20700	^
bul	(2 <sup>10</sup> 2 m)	1 2		Z 3	4 6-	о Ст		o Na	9 Do	10	11 ć.	12	13	14	10	10	17	10 ć.	19	20	21	22	23	24	20 ć.	20	21	20	29 Nd	30	31	miss	
ani	l'O I	CB Austria dabu razi	n a	0E-26 09-22	31	2.00.22	-40.00-40	Nu	Pu	VVL	51	62	PL	50	nu	PI	VVL	31	62	PL	30	nu	10-20	00:05	51	62	PL	30	nu	PIL	VVL	02:04	
2	Ustawienia	CP Austria doby rozi.	-	05.30 00.32	0.00.00.0	2.00 23	24 00-04	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10.30	09.05	-	-	-	-	-	-	-	92:04	
<u></u>		Pol ekłada zalicz do CP AT	-	00.00 00.02	. 00.00 0	1.51 25	.24 03.04	-			-		-	-	-	-	-		-		-	-	10.50	05.05	-		-	-			-	02.04	
zen	<pre>Imal</pre>	Czas pracy		05:46:09:08	14-21.0	2.15 23																	11.08	00.35								85-17	
zlic		CD Md i Św	-	03.40 03.00	0 14.21 0	2.10 20	1.30 03.03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11.00	05.55	-	-	-	-	-	-	-	22:20	
S.	Terminarz	CP and tiny pages			07-29	07	-50 00-29																04-66	04:07								23.55	
		Ducture 50%	-	01-43-00-50	07.20	- 07	04 00-21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09.55	04.07	-	-	-	-	-	-	-	09:04	
e	ab	Dyzary 50%		01.45 00.55	00.32 0	4.50	00-41									-							02.00	01-25								00.01	
lid	Słowniki	Dodatek 100%	-	- 01.00	05-57	1.55	- 00.41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	03.00	01.35	-	-	-	-	-	-	-	22:20	
ž		CD Helendia	-		05.57	- 15	.55 00.20									-	-														-	22:20	
	B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	CP Holandia dobu rozi							09-04	00-44	00-06	00-22	10.20				04.02	07-20												04-44		62:25	
		CP Holandia doby rozi.	-		-	-		-	08-01	09.41	09.00	09.33	10.30	-	-	-	04:03	07.30	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	04:44	-	62:25	
ta	Miasta	CP Wochy							00.01	00.41	00.00	08.33	10.39				04.05	07.30		-										04.44		02.20	
E		CP Winchy doby rozi														08.5	4.06:35													06:14	02-50	24.33	
		CP Weeby deby to2i.	-		-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	08.5	4 06:35	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06:14	02.50	24.33	
	Kursy walut	CF WIDENY GODY Kal.														00.5	4 00.55													00.14	02.30	24.55	~
Spedycja		Informacje dodatkowe Godziny normatywne: 168: Podsumowanie dni	00 Go	odziny plan	owane: '	166:00	Godziny	pona Pod	idwymi Isumow	arowe /anie (	:: 17:41 dni od	począ	tku ol	kresu	rozlic	zenio	wego																
	Dokumenty	Normatywne dni pracy	2	21 Normaty	wne dni	wolne	10	No	rmatyw	ne dn	i prac	1						21															
		Dni pracy i nieobecności u	uspr. 2	24 Dni wolr	ne		7	Dn	i pracy	i nieo	becno	ści usp	r.					24															
XO		Suma dni pracy	2	0 Dni wolr 24 Suma dr	ne w del 11 wolow	egacji h	0	Dat	zostało a ostati	anı d niege	o wyki rozlica	orzysta renia: 1	nia 2017-0	12-24	użytk		ik: testor	-3	rsia: 4	.5.1.2													
8		Contra out pract					'		- ostati						Jayah			-3, 440															
		Ewidencja czasu pracy						Try	b: "Do	zapisu	u i odo	zytu"								Alaka									and at				

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

5. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.



Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

24.02.2017 12:23:52	Przeli	czenie miesięcznej karty p	racownika		tommy
Henryk		stvczeń 2017		Okres rozliczeniowy od: 01.01.2	17 do: 28 02 2017
System pracy: rów now ażny		Etat: Pełny etat		OKTES TOZICZENIOWY OU. UT.UT.Z	Angaż: Zasadniczy
Zatrudnienie w miesiącu: 01.01.2017 - 31.01.201	7				
System pracy: równoważny	Etat: pełny			Angaż: Zasadniczy	
Stawka miesięczna: 1,00 zł		Dodatek nocny:		6,00 zł	
Stawka godzinowa: 1,00 zł / 168:00 = 0,01 z		Stawka godzinowa wg wynag	prodzenia minimalnego	o: 2000,00 zł/ 168:00 = 11,90 zł	
Stawk a wg godzin planowanych: 1,00 zł/168:00 = 0,01 z		Należne wynagrodzenie mini	maine:	2000,00 zł/ 168:00 * 168:00 = 2000,00 zł	
Składnik		Dni	Godziny	Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze			-		
Stawka miesięczna:					1,00 zł
Wyrównanie do wynagrodzenia minimalnego:			2000,00 zł - 1,00 zł -	220,43 zł - 160,00 zł - 20,00 zł - 766,77 zł =	831,80 zł
					832,80 zł
Dodatkowe składniki wynagrodzenia					
Dodatkiza czas pracy w godz. nocnych:			44:58	* 6,00 zł =	269,80 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów 50%:			44:05	* 5,00 zł =	220,42 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów 100%:			01:10	* 0,01 zł=	0,01 zł
Zaliczka za czas pracy - Holandia:					150,00 zł
W yrównanie do minimalnego wynagrodzenia za czas pracy kursz dnia 01.01.2017 (1 EUR = 4,3671 PLN)	- Holandia:		62:25		616,77 zł
Premia:					160,00 zł
Premia uznaniowa:					20,00 zł
Wynagrodzenie za czas płatny ponad plan:		(237:48 - 168:00 - 5	2:07) 17:41	* 11,90 zł =	210,43 zł
Wynagrodzenie normalne za godz. nadliczbow e 50% :			26:30	* 11,90 zł =	315,35 zł
Wynagrodzenie normalne za godz. nadliczbowe 100%:			25:37	* 11,90 zł =	304,84 zł
Dodatkiza godz. nadliczbowe 50% :			33:36	* (50% * 0,01 zł) =	0,17 zł
Dodatkiza godz. nadliczbow e 100% :			27:46	* 0,01 zł =	0,28 zł
					2268,07 21
Razem:					3 100,87 zł
			Razemo	lo zapłaty:	zł
		Inne dodatki	(wg regulaminu wyna	gradzania):	zł
[!] - stawka zmienna - należy doliczyć osobno			Ogółem do wypł	aty brutto:	zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: **Rejestr czasu pracy na terytorium innych** krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów:



wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**:

wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

24.02.2017 12:34:39 Werknemer Henryk Pracownik Binnen komsten en ve Wjazdy i wyjazdy z terytor Van	Registratie van werktijd op grondgebied van landen - Nederland Rejes tr czasu pracy na terytorium innych krajów Datum van 01.01.2017 Datum tot 31. Data od rtrekken uit grondgebied van andere landen - Nederland ium innych krajów - Holandia Tot	n andere - <i>Holandia</i> 01.2017		tommy		
Od 09.01.2017 04:00 17.01.2017 14:00 30.01.2017 07:00 Werktijd op grondgebie Czas pracy na terytorium in Etmaal Doba kalendarzowa 09.01.2017 10.01.2017 12.01.2017 13.01.2017 17.01.2017 17.01.2017	Do Totale werktijd op grondgebied van ander land - I Pods umowanie za czas pracy na terytorium innego kraju- Januar 2017 (01.01.2017 - 31.01.2017) Styczeń 2017 (01.01.2017 - 31.01.2017) Verschuldigd minimaal salaris Nale żne wyna grodzenie minimalne Uitbetaald salaris volgens normatieve uurregeling Wipłacone wynagrodzenie w go godźn normatywa joch Voorschot voor werktijd op grondpebied van andere lander Załczka za czas pracy na terytorium innych krajów - Holandia Premie 2) Premie 2) Toeslagen uit hoofde van zakenreizen 3) Swindrzenak z turi noordity służnowych tu	Nederland Holandia n - Nederland	Arbeidstijd [h] Czas pracy [h] 62:25 8:53 -150,00Pl -160,00Pl	Tarief E U R Stawka EUR 12.00 2.72 LN/4.3871 = LN/4.3871 =	Bedrag E UR Kwota EUR 749,00 1) -24,16 -34,35 -36,64 -512,62	Bedrag PLN Kwota PLN
18.01.2017 30.01.2017 Overzicht Podsu mowanie	Swie dczenie z tyt. podróż ty skiżbowych s) Anpassing van salaris Wyrównanie wynagrodzenia 1) Tarief volgens normatie ve uurregeling 1) Sawka wg godzin normatywnych 2) Volledige maandelijkse premie werd proportionel verrekend tot de werktijd op grondgebied van ander land - Nederland 2) Ga kowia sermia miesijcana zokłab przeluzona proporcjonalnie do czasu procy na teritotium innego kraju - kolandie 3) Toeslagen uit hoodfe van zakennejzen gerekend tot minimaal si 3) Swiedczenie z otwie wegen zakennejzen gerekend tot minimaal si 2) Sakwiedczenie z otwie wegene zakennej zonder teru ggave van kosten - Vergoedingswipplem ent. Stałe dodził wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń - Stałe dodził wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń - Stałe dodził wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń - Brałe dodził wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń - Stałe dodził wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń - Stałe dodzie wynikające z podróży subowej niebędące zwrotem kosteń -	(11.90 PLN / 4.36 160,00 PLN / 62:2 alaris mainego forfallair bedrag jycaat	71) EUR = 2,72   5 * 62:25 = 160,	EUR 00 PLN	141,23 316,73 195,69 512,62	616,77
	Voor de berekening werd de koers van 1 EUR = 4,38710PLN toege Do wyliczen zostal zastosowany kurs w wysokości 1 EUR = 4,38710 PLN	epast			012,02	

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 7. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

#### 1.7. Luksemburg

Zgodnie z informacją z 24 stycznia 2018 r. w Luksemburgu obowiązują wytyczne, które wyłączają transport



z obowiązków związanych z rozliczaniem i innymi powinnościami związanymi z płacą minimalną

Formularz zgłoszenia pracownika (w języku angielskim, niemieckim lub francuskim), który jest delegowany do pracy na terenie Luksemburga dostępny jest na stronie: "https://guichet.itm.lu/edetach/"

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Luksemburga **można wyliczyć** w następujący sposób:

- 1. W oknie dodawania/edycji pracownika (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy") w zakładce: "Ustawienia inne kraje":
  - wybierz na podstawie jakiej daty program ma wyliczać staż pracy: Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia czy dowolnie wpisanej Daty (rys. poniżej);

Ø	4Trans - [Ed	ycja				-	· 🗆
Plik	Dane pods	tawowe TachoScan Manipulacje	Rozliczenia 4T M	obile			
	Start [F2	2] Pracow	nicy	× Edycja		×	
wowe	æ	Dane podstawowe Umowy Us	tawienia inne kraje	Adresy Tele	efony Dokum	enty Kategorie	Szkolenia
odsta	Firmy	Austria					
Jane p		Licz staż pracy od	Daty pierwszej	umowy			
Le Le	Pracownicy		◯ Daty	31.01.2014 🕓	~		
hoSc		Rozliczaj pracę na terytorium Austrii wg	Przewóz rzeczy		O Przewóz o	sób	
Tac	Samochody	Rodzaj przewozu	Regularny		Okazjonal	ny	
ipulacje	3	Francia					
Mar	Ustawienia					· · · · · · · · · · · · ·	
enia		Licz staż pracy od	Daty pierwszej	31.01.2014	owaniem ciagło	sci zatrudnienia	
Rozlicz	Terminarz	Rozliczaj pracę na terytorium Francji wg	Przewóz rzeczy		O Przewóz o	sób	
lobile	Słowniki	Luksemburg					
2		Licz staż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z zacho	owaniem ciagło	ści zatrudnienia	
ta	Miasta		◯ Daty	31.01.2014 🕓	~		
Fe	Kursy walut	Finlandia					
lycja		Licz staż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z zacho	owaniem ciagło	ści zatrudnienia	
Spec	Dokumenty		⊖ Daty	31.01.2014 、	/		
×		Belgia					
GBO		Licz staż pracy od	Daty pierwszej	umowy z zacho	owaniem ciagło	ści zatrudnienia	
			○ Daty	31.01.2014 🕓	-		

Rys. Okno dodawania/edycji pracownika.



- **zaznaczenie opcji dla wielu kierowców**: zaznacz kierowców, a następnie z rozwijanego menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów:
  - Licz staż pracy dla Luksemburgu od, a następnie w kolejnym oknie wybierz datę.
- 2. W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy [81]" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

Jeśli stawka dla Luksemburga określona jest jako **Brak** to po kliknięciu na opcji 🗹 Luksemburg program od razu wyświetli okno edycji stawki i zaliczki, w którym należy wybrać lub wprowadzić nową stawkę.

	awowe Inne	kraje Stav	vki porównawcze i urlopy	Ryczałty							
Nalicz innyc	raj należne wyn h krajów wg sta	agrodzenie wek	e minimalne za czas pracy n	a terytorium							
	▲ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	Obniża				
	Austria			0,00	EUR	0,00	~				
	Francja			0,00	EUR	0,00	$\sim$				
$\Box$											
	Luksemburg		Kategoria V(CE)	Wyn. minimalne	EUR	0,00					
	Norwegia	$\checkmark$	Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	NOK	0,00	$\checkmark$				
				0,00							
	zatrudniony w	transporcie	e liniowym w przedsiębiorsty	vie jednoosobowyn	i, ktorego i	arugosci	arkowita v	ynosi ponad 10,901	m lub kierowca		
0	Kierowca prow	adzący auto	obus o całkowitej długości p	oonad 13 metrów, a	utobus pr	zegubow	/ lub autob	us piętrowy			
○ Fra	Kierowca prow ncja acownik posiac	adzący auto Jający kwal	obus o całkowitej długości p ifikację mechanika lub inka:	oonad 13 metrów, ar senta (dodatek 3% d	utobus pr lo stawki j	zegubow; podstawo	v lub autob wej za prad	us piętrowy ę na terytorium Fran	ncji)		
Fra	Kierowca prow	adzący auto	sbus o całkowitej długości j ifikację mechanika lub inka:	oonad 13 metrów, ar	utobus pr	zegubow; podstawo	v lub autob	us piętrowy ę na terytorium Fran	ncji)		

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;



Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranej kategorii - stawki określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia);

Obowiązuje kilka stawek minimalnych, które uzależnione są od kategorii prawa jazdy kierowcy oraz stażu pracy (więcej w temacie "<u>Tabela minimalnych stawek godzinowych</u> 9러").

#### • zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

wróć do zakładki z listą pracowników;



- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

3. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów;

Ustawienia domyślne

).

programu (



z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [130]").

4. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień



Dodatki za dvžury

Rys. Okno ustawień programu.



# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej** płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.



4Trans - [Wjazdy i wy Plik Dane podstawowe	jazdy z terytorium inr TachoScan Manipul	nych krajów] lacje Rozliczenia 4T M	Mobile Flota S	oedycja Grafil	ki GBOX Bramka S	MS Raporty Man	nager Inne Por	noc			-
		Wig Data od			import of	i wyjazdy z terytoriu Icinków z pliku	ill × (	nków z delegacji			
Firmy A Praco	wnik	Parístwo odcir     Luksemburg	nka zag ⊤ Dat ▼ 05.	a od 12.2017 00:00	Data do	Czas odcinka	Państw Luksem	vo docelowe burg	<ul> <li>✓ Uwzglę ✓ Im</li> <li>✓ ✓</li> </ul>	nport V Rodzaj Rodzaj	prze T
Le pracownicy		Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy Niemcy	09 18 24 30 13	01.2017 10:40 01.2017 09:39 01.2017 10:42 01.2017 09:09 02.2017 09:13	10.01.2017 14:38 19.01.2017 14:40 26.01.2017 05:06 31.01.2017 15:22 14.02.2017 15:20	1d : 1d 1d 1i 1d 1i 1d 1 1d 1	3h 58m         Niem           d 5h 1m         Niem           l8h 24m         Niem           6h 13m         Niem           d 6h 7m         Niem	cy cy cy cy cy			
		Rys.	Dodawa	nie od	lcinków p	obytu w	innych l	krajach.			
• zaimpo	ortować	z pliku	CSV,	<b>xls</b>	ub <b>xls</b> :	<b>k</b> - kl	liknij:	xuss,	wskaż	pliki,	wyb
Im	portuj	];									
		,									
W oknie im	portu doste	epne sa pr	zvciski.	za pom	noca któr	/ch możr	na pobra	ać wzoro	cowv lub	przvkład	dowv
W oknie im plik importu	portu dosta I - więcej w	ępne są prz v pomocy p	zyciski, program	zapom u:"Mod	nocą któr luł Rozlici	/ch możr zenia" ->	na pobra "Menu g	ać wzoro główne" -	cowy lub -> "Dane	przykłac podstaw	lowy owe"
W oknie im plik importu -> "Rozlicze	oortu dosta - więcej w enia" -> w t	ępne są pr. v pomocy p temacie: "V	zyciski, program Vjazdy i	zapom u:"Mod wyjazo	nocą któr luł Rozlic ly z teryto	/ch możr zenia" -> rium inny	na pobro "Menu g ych krajo	ać wzorc główne" - ów")	cowy lub -> "Dane j	przykłac podstaw	dowy owe"
W oknie im <sub>i</sub> plik importu -> "Rozlicze <b>Importu wie</b>	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b>	ępne są prz v pomocy p temacie: "V <b>jednocześ</b>	zyciski, program Vjazdy i <b>śnie dla</b>	za pon u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b>	nocą któr luł Rozlic dy z teryto c <b>h kierow</b>	/ch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> :	na pobra "Menu g ych krajo	ać wzorc główne" - ów")	cowy lub -> "Dane j	przykłac podstaw	dowy owe"
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie	portu dosta 1 - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b>	ępne są pr. v pomocy p temacie: "V <b>jednocześ</b> ,	zyciski, program Vjazdy i ś <b>nie dla</b>	za pom u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b>	nocą któr luł Rozlic. dy z teryto c <b>h kierow</b> Ctrl	ych możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> :	na pobra "Menu g ych krajo	ać wzorc główne" - ów")	cowy lub -> "Dane	przykłac podstaw	dowy owe"
W oknie im plik importu -> "Rozlicze <b>Importu wie</b> W oknie wy	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku	ępne są prz v pomocy p temacie: "V <b>jednocześ</b> i przytrzym	zyciski, program Vjazdy i ś <b>nie dla</b> nując kla	za pom u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b> awisz	nocą któr luł Rozlic: dy z teryto <b>ch kierow</b> Ctrl	/ch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> : zaznacz	na pobro "Menu g ych krajo za pom	ać wzorc główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane , /ego przy	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze <b>Importu wie</b> W oknie wy	bortu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku Ctrl	ępne są prz v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym	zyciski, i program Vjazdy i ś <b>nie dla</b> nując kla	za pom u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b> awisz	nocą któr Juł Rozlic. dy z teryto <b>ch kierow</b> Ctri	vch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> : zaznacz	na pobro "Menu g ych krajo za pom	ać wzorc główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane   /ego przy	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli	oortu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki (	ępne są prz v pomocy p temacie: "V <b>jednocześ</b> I przytrzym	zyciski, program Vjazdy i ś <b>nie dla</b> nując kla ując kla	za pon u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b> awisz nacza	nocą któr luł Rozlic. dy z teryto <b>ch kierow</b> Ctri wszystkie	vch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> : zaznacz s pliki).	na pobra "Menu g ych krajo za pom	ać wzord główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane , /ego przy	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze <b>Importu wie</b> W oknie wy wybrane pli	oortu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki (	ępne są pr. v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym	zyciski, i program Wjazdy i ś <b>nie dla</b> nując kla L - zaz	za pon u: "Mod wyjazo <b>różnyc</b> awisz nacza	nocą któr luł Rozlic: dy z teryto <b>ch kierow</b> Ctrl wszystkie	vch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> : zaznacz z pliki).	na pobra "Menu g ych krajo za pom	ać wzorc główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane /ego przy	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki ( Ctrl ki (	ępne są prz v pomocy p temacie: "V jednocześ u przytrzym )+ (A	zyciski, i program Vjazdy i śnie dla nując kla - zaz	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza	nocą któr Juł Rozlic: dy z teryto ch kierow Ctri wszystkie	vch możr zenia" -> rium inny <b>ców</b> : zaznacz e pliki).	na pobra "Menu g ych krajo za pom	ać wzorc główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane /ego przy <u>O</u> twórz	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki ( Ctrl ki (	ępne są prz v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym ) + (A z pliku <b>xi</b>	zyciski, i program Vjazdy i ś <b>nie dla</b> nując kla - zaz <b>ml</b> - kli	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza knij:	nocą któr duł Rozlici dy z teryto ch kierow Ctri wszystkie wszystkie	vch możr zenia" -> rium inny ców: zaznacz e pliki). każ plik,	na pobra "Menu g ych krajo za pom	ać wzord główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane , /ego przy	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla za	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki ( Ctrl ki (	ępne są przy v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym t przytrzym z pliku xi z pliku xi	zyciski, i program Wjazdy i śnie dla nując kla ując kla - zaz ml - kli tkowniki	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza knij:	nocą któr duł Rozlic: dy z teryto ch kierow Ctrl wszystkie wszystkie gramu 4T	vch możr zenia" -> rium inny ców: zaznacz e pliki). każ plik, rans.	na pobra "Menu g ych krajo za pom	ać wzoro główne" - ów") nocą lew	cowy lub -> "Dane /ego przy Qtwórz	przykłac podstaw rcisku m	dowy owe" yszy
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla za Struktura ir	portu dosta - więcej w enia" -> w t elu plików boru pliku ki ( Ctri ki ( Ctri aawansow	ępne są przy w pomocy p temacie: "V jednocześ u przytrzym w P A z pliku XI wanych uży nego pliku	zyciski, i program Wjazdy i śnie dla nując kla ując kla - zaz ml - kli tkownika	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza knij: ów prog ostępna	nocą któr luł Rozlic: dy z teryto <b>ch kierow</b> Ctrl wszystkie wszystkie gramu 4T a jest wj	vch możr zenia"-> rium inny ców: zaznacz a pliki). każ pliki, rans.	na pobra "Menu g ych krajd za pom z, wybie program	ać wzoro główne" - ów") nocą lew erz:	cowy lub -> "Dane /ego przy 	przykłac podstaw rcisku m ; e" -> "Ľ	dowy owe" yszy Dane
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla za Struktura in podstawowe	portu dosta - więcej w enia" -> w t e <b>lu plików</b> boru pliku ki ( Ctrl ki ( Ctrl aawansow nportowar e" -> "Rozl	ępne są przy w pomocy p temacie: "V jednocześ u przytrzym Z pliku xu z pliku xu wanych uży nego pliku iczenia"w t	zyciski, i programi Vjazdy i śnie dla nując kla - zaz ml - kli tkowniki tkowniki czml do	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza nacza knij: ów prog ostępna "Struk	nocą któr luł Rozlici dy z teryto ch kierow Ctri wszystkie wszystkie gramu 47 a jest w j tura impo	vch możr zenia" -> rium inny ców: zaznacz e pliki). każ plik, nans. pomocy j rtowaneg	na pobr "Menu g ych krajo za pom za pom	ać wzord główne" - ów") nocą lew erz: nu: "Mer xml".	cowy lub -> "Dane , /ego przy 	przykłac podstaw rcisku m ; e" -> "Ľ	dowy owe" yszy Dane
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla z Struktura ir podstawowe	portu dosta - więcej w enia" -> w t elu plików boru pliku ki ( Ctrl ki ( Ctrl aawansow nportowar e" -> "Rozl	ępne są przy w pomocy p temacie: "V jednocześ u przytrzym w P A z pliku xu zanych uży nego pliku iczenia"w t	zyciski, i program Wjazdy i śnie dla nując kla ując kla - zaz ml - kli tkowniku tkowniku xml do temacie	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza knij: ów prog ostępna "Struk	nocą któr duł Rozlici dy z teryto ch kierow Ctrl wszystkie wszystkie gramu 47 a jest w p tura impo	vch możr zenia" -> rium inny ców: zaznacz 2 pliki). każ plik, nans. pomocy p rtowaneg	na pobra "Menu g ych krajo za pom za pom s, wybie program go pliku	ać wzoro główne" - ów") nocą lew erz: nu: "Mer xml".	cowy lub -> "Dane /ego przy @twórz nu główn	przykłac podstaw rcisku m ; e" -> "Ľ	dowy owe" yszy Dane
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla z Struktura ir podstawowe	portu dosta - więcej w enia" -> w t elu plików boru pliku ki ( Ctrl ki ( Ctrl aawansow nportować	ępne są prz v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym ↓ ♠ ♠ x pliku xi vanych uży nego pliku iczenia"w t	zyciski, i programi Vjazdy i śnie dla nując kla - zaz ml - kli tkownikk xml do temacie.	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza hacza knij: ów prog ostępna stępna "Struk	nocą któr luł Rozlic: dy z teryto ch kierow Ctrl wszystkie wszystkie gramu 4T a jest w j tura impo	vch możr zenia"-> rium inny ców: zaznacz z pliki). każ pliki). każ pliki, rans. pomocy p rtowaneg	na pobr "Menu g ych krajd za pom za pom	ać wzoro główne" - ów") nocą lew erz: nu: "Mer xml".	cowy lub -> "Dane , /ego przy 	przykłac podstaw rcisku m ; e" -> "Ľ	dowy owe" yszy Dane
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla za Struktura ir podstawowe	portu dosta - więcej w enia" -> w t elu plików boru pliku ki ( Ctrl ki ( Ctrl cortować aawansow nportować crtować	ępne są pra v pomocy p temacie: "V jednocześ i przytrzym z pliku xi vanych uży nego pliku ticzenia"w t z delega	cji - zaz	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza nacza knij: ów prog ostępna ostępna stępna	nocą któr duł Rozlici dy z teryto ch kierow Ctri wszystkie wszystkie gramu 47 a jest w j tura impo klikniesz	vch możr zenia" -> rium inny ców: zaznacz z pliki). każ plik, rans. pomocy p rtowaneg	na pobr "Menu g ych krajo za pom za pom , wybie program go pliku	ać wzoro główne" - ów") nocą lew erz: nu: "Mer xml".	cowy lub -> "Dane , /ego przy @_twórz nu główn	przykłac podstaw rcisku m e" -> "Ľ uwagi	dowy owe" yszy Dane - wyk
W oknie im plik importu -> "Rozlicze Importu wie W oknie wy wybrane pli • zaimpo Opcja dla z Struktura ir podstawowe	portu dosta - więcej w enia" -> w t elu plików boru pliku ki (Ctri ki (Ctri cortować aawansow nportować e" -> "Rozl	ępne są pra v pomocy p temacie: "V jednocześ I przytrzym I + ▲ z pliku xi vanych uży nego pliku iczenia"w t z delega pracowni	zyciski, i program Wjazdy i <b>śnie dla</b> nując kla - zaz <b>ml</b> - kli tkownika cxml da temacie cji - za	za pon u: "Mod wyjazo różnyc awisz nacza knij: ów prog ostępna stępna i "Struk	nocą któr luł Rozlici dy z teryto ch kierow Ctrl wszystkie wszystkie wszystkie gramu 47 a jest wp tura impo klikniesz Imp	vch możr zenia"-> rium inny ców: zaznacz z pliki). każ pliki). każ plik, nans. pomocy p rtowaneg	na pobra "Menu g ych krajo za pom za pom za pom program go pliku	ać wzoro główne" - ów") nocą lew erz: nu: "Mer xml".	cowy lub -> "Dane /ego przy @twórz hu główn	przykłac podstaw rcisku m cisku m ; e" -> "Ľ uwagi	dowy owe" yszy Dane - wyb



korzystanie z opcji: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe ->** z delegacji (opis w dalszej części tutoriala).

**WAŻNE!** Odcinki wprowadzone ręcznie lub pobrane z pliku (csv, xls, xlsx, xml) zawierające się w importowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacji.

# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Luksemburgu można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Luksemburg** następujące opcje:

Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę;

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.

Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będzie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zostanie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;



Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

 Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Luksemburgu uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

																																_		
Ø	4Trans - [To	omasz - wrzesień 2016]																														-		×
Plik	Dane pode	stawowe TachoScan Mani	ipulacj	e Ro	ozliczen	nia 41	í Mob	oile F	lota	Spedy	cja G	rafiki	GBO	X Bra	amka S	MS	Rapor	ty Mai	nage	r Inn	e Po	moc												
	Start [Fi	2]	Wykre	s tyge	odniow	ry - We	dov ×		Т	omasz			- w ×	ेद																				
we		📕 Zapisz i zamknij 🛛 Za	pisz	w	ylicz	Aut	omaty	ycznie	odda	j woln	e \	Wylicz	enie z	biorcz	e V	Vyczy	ść	Drukuj	Ор	cje wy	/druku	Pod	gląd ro	czny	00	lświe:	ż							0
awo.	Le H	Okres rozliszeniowe			Dracow	nik					Zatru	dnieni					Drar	nia				Dr	amia ur	manic						_				
odst	Firmy	Od 2016-09-01 do 2016-09	9-30		Wybier	z z listy	y 🗆	bez za	apisai	nych	System	n pracy	c : rówi	noważ	ny		100	00			<b>~</b> ~	50	00		-	R					<< Po	kaz p	anel ustav	vien
le pi		Data			Tomasz					•	Etat: P	ełny e	at				100,	00		0 2	0%	50,	.00		21	_								
Dar		Rok Miesiąc		al li	Harmor	nograr	n roc	zny			Angaż:	: Zasa	dniczy				ko	rekta																
c	Pracownicy Umowy o prace Umowy o prace Umowy o prace																																	
Sca	Pracomicy Liomasz 2016 Modyfikuj zatrudnienie Wjazd/Wyjazd inne kraje Umowy o pracę																																	
scho	Umowy o pracę Widoczność składników wrzesień 2016																																	
Ë	Umowy o prace Widoczność składników Samochody Umowy o prace Widoczność składników Widoczność składników Wido																																	
<u></u>	Widoczność składników         wrzesień 2016           1         2         1         2         3         4         5         6         7         8         9         10         11         12         13         14         15         16         17         18         19         20         21         22         23         24         25         26         27         28         29         30         Razem																																	
ulai			Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	mies.	
-di		Dyżury 50%	-	-	-	-	-	-	-	04:02	01:39	-	-	03:00	01:09	05:21	01:25	00:46	-	-	01:44	00:35	02:54	01:43	02:00	-	-	09:54	08:26	06:17	10:12	-	61:07	
Ň	Ustawienia	Odpoczynki dobowe	-	-	23:17	-	-	22:14	-	09:51	12:27	20:53	-	15:43	15:05	12:11	09:00	21:06	-	-	09:05	16:29	09:55	09:04	17:45	-	-	03:29	09:03	10:41	06:35	-	253:53	
	A	w dziennym okresie pracy	1	- 1	-	-	-	1.1	-	1.1	-	<u> </u>	-	1.1	15:05	12:11	09:00	-	-	-	09:05	03:30	09:55	09:04		-	-	-	09:03	10:41	- 1	-	87:34	
eni		Składniki do wynagr.										_						_				_	_		_				_					
zlicz	Terminarz	Przestoje	-	-	00:17	-	-	04:14	-	-	-	04:22	-	02:43	00:15	01:40	- (	04:17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- (	00:53	00:47	-	19:28	
Roi		Czas płatny	-	-	01:00	-	-	06:00	-	10:00	09:30	08:00	-	08:00	08:00	08:00	12:00	08:00	-	-	10:00	08:00	11:30	10:00	08:00	-	-	10:00	08:00	08:00	08:00	-	160:00	
	ab	CP godziny nocne		1	-	-	-	1.1	1	01:13	00:01	-	-	00:47	- 1	- 1	00:07	-		-	04:58	01:14	00:52	04:47		1	-	03:57	01:20	03:27	03:47	-	26:30	
<u>_</u>		Nadgodziny oddane										_						_				_	_		_					_				
obi	Słowniki	Nadg. podstawy 50%	-	-	-	-	-	-	-	00:07	00:24	-	-	-	-	-	01:35	-	-	-	00:09	-	-	00:13	-	-	-	00:37	-	-	-	-	03:05	
Σ		Nadg. podstawy 100%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	03:00	-	-	02:43	-	-	-	-	-	-	-	-	05:43	
_		Nadg. dodatki 50%	-	-	-	-	-	-	-	00:07	00:24	-	-		-	-	01:35	-	-	-	00:09	-	-	00:13		-	-	00:37	-	-	-	-	03:05	
	Miasta	Nadg. dodatki 100%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-	-	03:00	-	-	02:43		-	-	-	-	-	-	-	05:43	
ota		CW za nadg. na wniosek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:31	-	1.1	-	-	-	01:35	-	-	1.1	01:04	00:19	- 1	03:45	-	-	-	01:29 (	00:05		1	08:48	
Ξ		CP inne kraje																																
	Kurrey walut	CP Luksemburg								07:24	00-54	02:07		05:47	07:45	08-20	10.66	_				00.52	44.44	12:50	04-46								70-08	
~		CP Luksemburg doby rozi.	-				-		-	07.34	09.54	03.07	-	05:17	07.45	07:40	12.55	-		-		00.55	00:24	12.30	01.10		-		-				79:00	
<sup>b</sup> ycj		CP Luksenburg doby kai.	-	-	-	-	-		-	07.34	05.54	03.07	-	05.17	00.40	07.10	10.17	02.55	-	-		00.55	03.24	J3.43	00.10	-	-	-	-	-	-	-	75.00	~
pedo		Informacje dodatkowe																																
	Dokumenty	Godziny normatywne: 176: Podsumowanie dni	:00 Go	odzin	y plano	wane:	176:0	00 G	odzir	y pona Por	adwym	iarow wanie	2: - dni o	1 norz	atku o	kresu	rozlic	reniow	eao															
		Normatywne dni pracy	2	22 No	ormatvv	vne dr	ni wol	Ine		8 No	rmatvv	vne di	ni pra	v	ųtku o	kire su	TOLING		cyc	22	2													
ŏ		Dni pracy i nieobecności i	uspr. 2	21 Dr	ni woln	e				9 Dn	i pracy	i nied	becn	ości us	pr.					2	1													
8		Dni pracy w delegacji		0 Dr	ni woln	e w de	legad	cji		0 Po	zostało	o dni o	lo wył	orzyst	ania	00.21		il		1	1	5.2.4												
		Suma uni pracy	4	c1 30		woin)	/cn			- Dat	a ostat	intego		zema:	2017-1		azytk	ownik:		ny, we	nsja: 4	5.2.4												
		Ewidencja czasu pracy								Try	b: "Do	zapis	u i od	czytu'																				
		N	Vr insta	alacji	klienta:	4.5.2.	4 N	r klucz	a:284	0															L	Jżytko	ownik	'tomn	ıy' [nie	emczyl	k\inelo	16old	,20166]	0 01

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🔻

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

#### Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji:

Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

6. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.



Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

2017-08-31 10:22:33		Przelicze	enie miesięcznej karty p	acownika		tommy
Tomasz			wrzesień 2016		Okres serliszeniszta od. 2046.00	04 4 2046 00 20
System pracy: rów now ażny			Etat: Pełny etat		OKTES TOZICZENIOWY OU. 2010-05	Angaż: Zasadniczy
Zatrudnienie w miesiącu: 20	16-09-01 - 2016-09-30					
System pracy: równoważny		Etat: pełny			Angaż: Zasadniczy	
Stawka miesięczna:	1850,00 zł	0	Dodatek nocny:		20% * (1850,00 zł / 176:00) = 2,10 zł	
Stawka godzinowa:	1850,00 zł/ 176:00 = 10,51 zł		Stawka godzinowa wg wynag	rodzenia minimalnego	: 1850,00 zł/ 176:00 = 10,51 zł	
Stawka wg godzin planowanych:	1850,00 zł/ 176:00 = 10,51 zł	1	Należne wynagrodzenie mini	malne:	1850,00 zł/ 176:00 * 160:00 = 1681,82 zł	
Składnik			Dni	Godziny	Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze						
Stawka miesięczna:						1850,00 zł
Odliczenie za Urlop wypoczynk	owy:			16:00	* 10,51 zł =	-168,16 zł
						1681,84 zł
Dodatkowe składniki wynagrod	Izenia					
Dodatkiza czas pracy w godz. no	bonych:			26:30	* 2,10 zł =	55,65 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów	50%:			61:07	* (50% * 10,51 zł) =	321,17 zł
W ynagrodzenie za czas dyżurów	100%:			-	* 10,51 zł =	0,00 zł
Zaliczka za czas pracy - Luksemi	burg:					160,00 zł
W yrownanie do minimalnego wyr kursz dnia 2016-09-01 (1 EUR = 4,3207 PLN)	nagrodzen la za czas pracy - Luł	semburg:		104:22		7215,01 zł
Premia uznaniowa:						50,00 zł
Premia:	a padliashawa 50%				* 10 51 -1 -	100,00 21
Wynagrodzenie normalne za god	z. nadliczbowe 50%:				- 10,51 21=	0,00 21
Dedetki za godz, padliozbowo 50	02. Hadriczbowie 100%.				* (50% * 10.51.71) =	0,00 -1
Dodatki za godz. nadliczbowe 10	0.96.				(30% 10,512) = * 10,51 zł =	0.00 -1
boakrza godz. nadnożbowe ro					10,0121-	7901.83 zł
Razem:						9 583,67 zł
Zestawienie nieobecności						
Urlop wypoczynkowy			2	16:00		zł [!]
				Razem d	o zapłaty:	zł
			Inne dodatki	(wg regulaminu wynag	gradzania):	zł
[!] - stawka zmienna - należy do	oliczyć osobno			Ogółem do wypła	aty brutto:	zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów:



wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**:

wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

2017-08-31	10:38:16	L'en registrement du	temps de travail su	r le territoire		tommy	
		d'u tres	pays - Luxembourg				1
		Rejestr czasu pracy na te	erytorium innych krajó	w - Luksemburg			1
		Date à partir de 2016-0 Data od	9-01 Date de fin Data do	2016-09-30			
E mployé Pracownik	Tom asz						
Les entr	ées et les sortie	es du territoire des autres pay	ys - Luxembourg				
Wjazdy i v	vyjazdy z terytoriu	m innych krajów - Luksemburg					1
De Od		A Do					
2016-09-	08 10:20	2016-09-16 10:00					
2016-09-	20 11:24	2016-09-23 10:19					
2016-09-	27 03:51	2016-09-30 09:54					
Ancienneté à Stažpracy od	partir de	1991-03-07 (Resstrings_I (powyżej 24 lat)	DS_powyzej 24 lat)				
Temps de	travail sur le ter	ritoire d'un autre pays - Luxe	mbourg				
Czas pracy n	na terytorium inn eg	jo kraju - Luksemburg					1
Jour calen	daire	Temps de travail					1
Doba kalend	arzowa	Czas pracy					1
2016-09-08		07:24					
2016-09-09	Résumé du	temps de travail sur le ter	ritoire d'un autre pay	/s - Luxembourg			
2016-09-09 2016-09-10	Résumé du Pods umow an	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium	<b>ritoire d'un autre pay</b> innego kraju - Luksembu	ys-Luxembourg <sup>urg</sup>			
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11	Résumé du Pods umow an September 2	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium 016 (2016-09-01 - 2016-09-30)	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg <sup>urg</sup> Tempsde	TarifEUR	Montant I	Montant PLN
2018-09-09 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-12	Résumé du Pods umow an September 2 Wrzesień 2016	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30)	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg <sup>urg</sup> Temps de travail [h]	<b>Tarif E U R</b> Stawka EU R	Montant I EUR	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13	Résumé du Podsumowan September 2 Wrzesień 2016	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30)	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg urg Temps de travail [h] Czas pracy [ħ]	<b>Tarif E U R</b> Stawka EUR	Montant I EUR Kwota EUR	<b>Montant PLN</b> Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-14	Résumé du Podsumowan September 2 Wrzesień 2016	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium ( 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg urg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104-22	<b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 18.7848	Montant I E U R Kwota EUR 1 960 51	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-14	Résumé du Pods umow an September 24 Wrzesień 2016 ( Salaire minim Naležne wynagro	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium ( 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du um du odzen ke m inimalme	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembo	ys - Luxembourg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22	<b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 18,7848	Montant I E U R Kwota EUR 1 960,51	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-12 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-16	Résumé du Podsumowan September 2 Wrzesień 2016 ( Salaire minimi Na le zne wyn a gro La rémunérati	temps de travail sur le ter ie za czas, pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du sozenie m limane ion versée	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg yrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22	<b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 18,7848 2,431)	Montant I E U R Kwota EUR 1 960,51 -253,61	<b>Montant PLN</b> Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-13 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-14 2016-09-16 2016-09-16	Résumé du Podsumowan September 2 Wrzesień 2016 ( Salaire minim Należne wynagro La rémunérsti Wypiacone wyna	temps de travail sur le ter ie za czas. pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du odze nie m him a hie ion versée sigradzenie	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu	ys - Luxembourg Jrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22	<b>Tarif E U R</b> Stawka EUR 18,7848 2,43 <sup>1)</sup>	Montant I E U R Kwota EUR 1 960,51 -253,61	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-16 2016-09-16 2016-09-20 2016-09-2	Résumé du Pods umowan September 24 Wrzesień 2016 ( Salaire minimi Należne wynagro La rémunérati Wypiacone wyna Acompte pour	temps de travail sur le ter ie za czas pracy na terytorium i 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du pdzenie minimane ton versée syronzenie le temps de travail sur le territ	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays -	ys - Luxembourg urg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160,00PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,43 <sup>1)</sup> -N/4,3207 =	Montant I E U R Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-14 2016-09-16 2016-09-20 2016-09-20 2016-09-22	Résumé du Podsumowan September 2 Wrzesień 2016 ( Salaire minim Należne wynagr La rémunérati Wyplacone wyna Acompte pour Luxembourg	temps de travail sur le terr ie za czas pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du odzenie mimane ton versée igrodzenie le temps de travail sur le territ	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays -	rs - Luxembourg rrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160,00 PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,43 <sup>1)</sup> _N/4,3207 =	Montant I E U R Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03	Montant PLN Kwota PLN
2016-09-09 2016-09-10 2016-09-11 2016-09-12 2016-09-13 2016-09-14 2016-09-16 2016-09-20 2016-09-22 2016-09-22 2016-09-23	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minim Nakežne wynagr La rémunérati Wyplacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas	temps de travail sur le terr ie za czas. pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du um du otzenke mim anke igradzenke le temps de travail sur le territé pracy na terytorium innych krajów - l	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - :uksemburg	rs - Luxembourg rrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160.00 Pl	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) _N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03	Montant PLN Kwota PLN
2018-09-05 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22	Résumé du Podsumowan September 2/ Wrzesień 2016 ( Salsire minim Należne wynagro La rémunérati Wyplacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatio	temps de travail sur le terr ie za czas, pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du um du otra ne mim a he ion versée igrozene le temps de travail sur le territ pracy na terytorium innych krajow - 1 on de la rémunération	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - uksemburg	ys - Luxembourg urg Temps de travail [h] Czas pravy [h] 104:22 104:22 -180,00PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) -N/4,3207 =	Montant I EUR Kwota EUR 1 980,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-05 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minim Należne wyna grz La rémunérati Wypiacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatic Wyrównanie wy	temps de travail sur le terr ie za czas pracy na terytorium . 06 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du obzen le mim ane ion versée groazen le le temps de travail sur le territi pracy na terytorium innych krajów - 1 on de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - :uksemburg	rs - Luxembourg Jrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -180,00 PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) .N/4,3207 =	Montant I EUR Kwota EUR 1 980,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-05 2018-09-05 2018-09-15 2018-09-15 2018-09-15 2018-09-16 2018-09-16 2018-09-16 2018-09-26 2018-09-27 2018-09-27 2018-09-27 2018-09-27 2018-09-26 2018-09-26	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minimi Należne wynagro La rémunérati Wypłacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatio Wyrównanie wy	temps de travail sur le terr ie za czas, pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du sozenie mimiane ion versée sprozenie le temps de travail sur le territ pracy na terytorium innych krajów - 1 orn de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - Luksemburg	rs - Luxembourg rrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160,00Pt	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) _N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-05 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-14 2018-09-14 2018-09-14 2018-09-12 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-23 2018-09-23 2018-09-24	Résumé du Pods umowan September 2: Wrz esień 2016 ( Salaire minim Należne wynagrz La rémunérati Wypiacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatic Wyrównanie wy	temps de travail sur le ter ie za czas. pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du odzen ke mima ine ion versée 1grodzen ke is temps de travail sur le territ pracy na terytorium innych krajów - 1 on de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - Luxsemburg	rs - Luxembourg Jrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160,00Pl	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) _N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwola PLN 7 215,01
2018-09-0 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-2 2018-09-1 2018-09-2 2019-09-2 2018-00-2 2018-00-2 2018-0	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minim Nałeżne wyna grz La rémunérati Wypiacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatic Wyrównanie wy	temps de travail sur le terr ie za czas pracy na terytorium . 06 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du otze ne m immane ion versée ignozene le temps de travail sur le territ pracy na terytorium innych krajów - 1 on de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays -	rs - Luxembourg Jrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -180,00 PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) .N/4,3207 =	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-05 2018-09-05 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-16 2018-09-26 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-23 2018-09-23 2018-09-33 <b>Résumé</b>	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minimi Należne wynagro La rémunérati Wypiacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatio Wyrównanie wy	temps de travail sur le terr ie za czas, pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du botzen ke m im a ne ion versée igrozen ke le temps de travail sur le territ pracy na terytorium innych krajów - 1 on de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu bire des autres pays - .uksemburg	rs - Luxembourg rrg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160,00Pl N (4 3207) EUR = 2,435	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) .N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Montant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-05 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-22 2018-09-23 2018-09-28 2018-09-28 2018-09-28 2018-09-28 2018-09-28 2018-09-29 2018-09-28 2018-09-29 2018-09-29 2018-09-29 2018-09-29 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-20 2018-09-10 2018-09-10 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-11 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-12 2018-09-24 2018-09-22 2018-09-24	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minim Należne wynagr La rémunérati Wypłacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za cza s Compensatic Wyrównanie wy	temps de travail sur le terr ie za czas. pracy na terytorium : 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du um du otzen ke mim a he ison versée 1gradzen ke le temps de travail sur le territé pracy na terytorium innych krajów - l on de la rémunération magrodzenia	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - uksemburg (10,51 PL	rs - Luxembourg rg Temps de travail [h] Czas pracy [h] 104:22 104:22 -160.00 Pl -N / 4.3207) EUR = 2,43 f	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) -N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 960,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Vontant PLN Kwota PLN 7 215,01
2018-09-0 2016-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-1 2018-09-2 2018-09-1 2018-09-2 2019-200-2 2018-09-2 200-200-2 200-200-2 200-200-200-200-2	Résumé du Pods umowan September 2: Wrzesień 2016 ( Salaire minimi Należne wyna grz La rémunérati Wyplacone wyna Acompte pour Luxembourg Zaliczka za czas Compensatic Wyrównanie wy 1) Taux horaire 1) Stawka za godz. Pour calouler il a	temps de travail sur le terr ie za czas pracy na terytorium . 016 (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) (2016-09-01 - 2016-09-30) um du otzanke mimałne ion versée igrozzake le temps de travail sur le territi pracy a terytorium innych krajow - 1 on de la rémunération magrodzenia pracy été appliqué le change de 1 EUR	ritoire d'un autre pay innego kraju - Luksembu oire des autres pays - :uxsemburg (10,51 PL	Ys - Luxembourg Irg Temps de travail [h] Czas pravy [h] 104:22 104:22 -180,00 PL -180,00 PL	Tarif E U R Stawka EUR 18,7848 2,431) .N/4,3207 = 	Montant I EUR Kwota EUR 1 980,51 -253,61 -37,03 1 669,87	Vontant PLN Kwola PLN 7 215,01

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 8. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

#### 1.7.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych

Lista stawek godzinowych płacy minimalnej dla kierowców na podstawie układu zbiorowego dla transportu (źródło - przewóz rzeczy: "http://www.itm.lu/files/live/sites/Itm/files/Droit%20Du%20Travail/conventions-

(źródło - przewóz rzeczy: "<u>http://www.itm.lu/files/live/sites/ltm/files/Droit%20Du%20Travail/conventions-</u> collectives/transport.pdf"

osób:



źródło przewóz collectives/conducteurs\_autobus.pdf"). "http://www.itm.lu/files/live/sites/ltm/files/Droit%20Du%20Travail/conventions-

Staż pracy*	Kategoria I (₿) €	Kategoria II (C1) €	Kategoria III (C) €	Kategoria IV (C1+E) €	Kategoria V (C+E) €	Kategoria I (Przewóz osób) (D1) €	Kategoria II (Przewóz osób) ( D ) €
do 6 miesięcy	11,7168	12,6842	13,5357	13,5357	13,5357	12,5958	18,1966
powyżej 6 - 12 miesięcy	11,8693	12,8841	13,5357	13,8128	14,2015	12,5958	18,1966
powyżej 1 - 3 lat	12,0531	13,0869	13,5357	14,0743	14,8335	13,6690	18,7949
powyżej 3 -6 lat	12,6842	13,7079	13,9477	14,3268	14,8335	14,7421	19,3911
powyżej 6 - 9 lat	13,3158	14,3268	14,5789	14,5789	15,4625	15,2788	19,9901
powyżej 9 - 12 lat	13,8128	14,5789	14,7761	14,8335	16,0956	15,8153	20,5861
powyżej 12 - 15 lat	14,0743	14,8335	15,4017	15,0421	16,7249	16,3649	20,8851
powyżej 15 - 18 lat	14,3268	15,0421	15,7157	15,2519	17,2325	16,3649	21,1843
powyżej 18 - 21 lat	14,5789	15,2519	16,0317	15,4647	17,7319	16,3649	21,4832
powyżej 21 - 24 lat	14,8335	15,4647	16,3464	15,6804	18,2443	16,3649	21,7820
powyżej 24 lat	15,0421	15,6804	16,6614	15,8992	18,7496	16,3649	22,0799



\*) **Staż pracy** - liczony w zależności od zaznaczonej opcji w programie (menu: "Dane podstawowe" -> "[005] Pracownicy", okno edycji pracownika -> zakładka: "Ustawienia inne kraje"):

- Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia - staż liczony na podstawie historii umów o pracę. Co najmniej jeden dzień przerwy pomiędzy umowami powoduje liczenie stażu od nowa;

- Daty - staż liczony od dowolnie wprowadzonej daty (program nie weryfikuje ciągłości umów o pracę).

#### 1.8. Finlandia

Formularz zgłoszenia pracownika (w języku angielskim), który jest delegowany do pracy na terenie Finlandii dostępny jest na stronie: "<u>https://www.tyosuojelu.fi/web/en/employment-relationship/posted-worker/reporting-duty/form</u>".

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Finlandii **można wyliczyć** w następujący sposób:

- 1. W oknie dodawania/edycji pracownika (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy") w zakładce: "Ustawienia inne kraje":
  - wybierz na podstawie jakiej daty program ma wyliczać staż pracy: Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia czy dowolnie wpisanej Daty (rys. poniżej);



Ø	4Trans - [Ed	ycja []				-	· 🗆
Plik	Dane pods	tawowe TachoScan Manipulacje	Rozliczenia 4T M	obile			
Ø	Start [F2	2] Pracowr	nicy	× Edycja		×	
owe		Dane podstawowe Umowy Us	tawienia inne kraje	Adresy Telefo	ny Dokumenty	Kategorie	Szkolenia
staw		Austria			.,,		
e pod	Firmy		_				
Dan		Licz staż pracy od	Daty pierwszej	umowy			
can	Pracownicy	Destinationa estandarium	ODaty	31.01.2014 V			
choSi		Austrii wg	Przewóz rzeczy	(	) Przewóz osób		
Ē	Samochody	Rodzaj przewozu	Regularny		Okazjonalny		
acje	(1 <sup>1</sup> 2.0)						
Indiu		Francja					
Ма	Ustawienia						
ania		LICZ STAZ PRACY OD	Daty pierwszej	umowy z zacnow	aniem ciagłości zał	trudnienia	
zlicze	Terminarz	Rozliczaj pracę na terytorium			) Przewóz ocób		
Ro		Francji wg	C FIZEWOZ IZECZY		J F126W02 0300		
e	Claumili						
Mob	SHOWINKI	Luksemburg					
	興	Licz staż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z zachow	aniem ciagłości zał	trudnienia	
e	Miasta		◯ Daty	31.01.2014 🗸 🗸			
Flot							
	Kursy walut	Finlandia					- 11
ycja		Licz staż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z zachow	aniem ciagłości zał	trudnienia	
Sped			◯ Daty	31.01.2014 🗸 🗸			
	Dokumenty						
X		Belgia					
68		Licz staż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z zachow	aniem ciagłości zał	trudnienia	
			○ Daty	31.01.2014 ~			

Rys. Okno dodawania/edycji pracownika.

- **zaznaczenie opcji dla wielu kierowców**: zaznacz kierowców, a następnie z rozwijanego menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów:
  - Licz staż pracy dla Finlandii od, a następnie w kolejnym oknie wybierz datę.
- 2. W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy 3" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

Jeśli stawka dla Finlandii określona jest jako **Brak** to po kliknięciu na opcji **Finlandia** program od razu wyświetli okno edycji stawki i zaliczki, w którym należy wybrać lub wprowadzić nową stawkę.

nyci	h krajów wg sta	wek					
	▲ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczk	Obniża
	Austria			0,00	EUR	0,00	
<u> </u>	Finlandia		Kategoria 1	Wyn. minimalne	EUR	0,00	
	Francja				EUK		
님	Holandia		Ogoina płaca minimaina		EUR		
	Niemov			Wyp minimalne	FLIR	0,00	
H	Norwegia		Ogólna płaca minimalna	Wyn, minimalne	NOK	0.00	
E1			- Jenne Prese				
Na	aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w t	<b>za uciążliw</b> adzący aut ) miejsc sie transporcie	<b>ią pracę w przewozie osób</b> obus z przyczepą lub autob dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst	us wyposażony Izenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn	I. którego n	długość d	ałkowita w
Na	aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowa	za uciążliw adzący aut miejsc sie transporcie adzący aut	<b>ą pracę w przewozie osób</b> obus z przyczepą lub autob dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości	us wyposażony Izenia kierowcyj wzg wie jednoosobowym ponad 13 metrów, a	I. którego n utobus pr	długość o zegubowy	ałkowita w r lub autob
Na	stria aliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prowa ncja	<b>za uciążliw</b> adzący aut ) miejsc sie transporcio adzący aut	<b>ią pracę w przewozie osób</b> obus z przyczepą lub autob dzących (z wyłączeniem sied e liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości	us wyposażony Izenia kierowcy) wcg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a	l. którego n utobus pr	długość o zegubowy	ałkowita w r lub autob
Na	stria sliczaj dodatek : Kierowca prow: w więcej niż 50 zatrudniony w 1 Kierowca prow: ncja acownik posiac	za uciążliw adzący aut ) miejsc sie transporcie adzący aut lający kwal	ą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autob dzących (z wyłączeniem siede ilniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości ibius o całkowitej długości lifikację mechanika lub inka	us wyposażony zenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% o	l. którego n utobus pr lo stawki	długość c zegubowy podstawo	ałkowita w r lub autob wej za prac
Na	stria sliczaj dodatek : Kierowca prowa w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prowa ncja acownik posiac	za uciążliw adzący aut ) miejsc sie transporci adzący aut Jający kwal	ą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autob dzących je wyłączeniem sied liniowym w przedsiębiorst obus o całkowitej długości lifikację mechanika lub inka	us wyposażony izenia kierowcy) wzg wie jednoosobowyn ponad 13 metrów, a senta (dodatek 3% c	I. którego n utobus pr Jo stawki j	długość c zegubowy podstawo	ałkowita w r lub autob wej za prac

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranej kategorii - stawki określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");

Obowiązuje kilka stawek minimalnych, które uzależnione są od kategorii prawa jazdy kierowcy oraz stażu pracy (więcej w temacie "<u>Tabela minimalnych stawek godzinowych</u> [91<sup>-</sup>]").

- zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:
  - wróć do zakładki z listą pracowników;



przy pomocy klawisza Ctrl

pracowników (

Ctrl

lub

Shift

i lewego przycisku myszy zaznacz wybranych

- zaznaczenie wszystkich pracowników);

- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania innej umowy dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest tylko na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

3. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY....

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [130]").

4. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" ->"Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu (

Ustawienia domyślne

)





Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego



delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: Znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie Państwa odcinka zagranicznego.



	🛨 💋 ወ		ری اے			import o	dcinków z pliku	🔄 Import odcin	ków z delegacji		
	Statnie 12 mies	iięcy 🗸 wg 🛙	Data od	∼ 2017-01-0	1 ~	V V Wyszuk	iwanie wg frazy		Q 🔻 🗸		
Pirmy	racownik	¥ A Par	ństwo o 🔻 🛛	Data od	Y Data do	Czas od Y	Y Państwo d Y	Uwzględnij wyró	ównanie d… ⊤	Imp 🛛 Ro	odzaj przew 🝸
		- + / Finlan	ustria	2017-12-15 00:( \ 2017-02-21 14:3)	2017-12-15 0 0 2017-02-22	0:( ~ 16:55 1d 2h 25m	Norwegia				odzaj przewozu 👻
Pracownicy		A	ustria	2017-02-23 14:0	2 2017-02-24	13:20 Od 23h 18	Norwegia				kazjonalny
Tach	the Case of Lot.		ustria	2017-01-18 15:5	0 2017-03-03	16:00 2d 6h 0m	Austria				)kazjonalny )kazjonalny
Samochody	Statement Statement	A Fr	ustria rancja	2017-12-07 00:0	0 2017-12-14 3 2017-01-05	00:00 7d 0h 0m 15:02 1d 4h 9m	Austria Niemcy				)kazjonalny
		Fr	rancja	2017-02-08 14:5	2 2017-02-09	14:05 0d 23h 13	Niemcy				
		R	ys. Dod	lawanie	odcinkó	w pobytu	ı w innych	h krajach.			
• zaim	nortowa	ć z plil	ku ce	v vle	lub	vlev -	kliknii		weba	÷ nli	iki ww
• Zaiii	iportowa			V, XIS	Tub	XI3X -	KIIKIIIJ.	· · · ·	WSKa.	z pi	KI, VVY
	Importuj										
		_,									
								,			
Woknie	ımportu do	stępne sa	ą przyci	ski, za p	omocą i Ir dud E	których m	iożna pob	rać wzor	cowy lul	b przy	kładowy
plik impo	ortu - więcej "	w pomo	cy prog	ramu: "M	loduł Ro	zliczenia	"-> "Menu	główne"	-> "Dane	e pods	tawowe"
-> "Rozli	czenia" -> i	w temacie	e: "Wjaz	ay i wyja	azdy z te	erytorium	innych kra	yow")			
Importu		w iednoc	ześnie	dla różn	ych kiel	rowców:					
-	<i>wieiu рііко</i>	w jeunoe									
	<i>wieiu ріік</i> о	W jeanoe			Ctrl						
14/ - /				- 1.1	Ctrl						
Woknie	wyboru pliko	ku przytr.	zymują	c klawisz	Ctrl	zazna	acz za po	mocą lev	vego prz	zyciskı	u myszy
Woknie	wielu pliko wyboru pli. Ctri	ku przytr.	zymują A	c klawis:	Ctrl	zazna	acz za po	mocą lev	vego prz	zyciskı	u myszy
W oknie wybrane	wyboru pliko wyboru pli pliki (	ku przytr	zymują	c klawis: zaznac:	z Ctri	zazna stkie pliki	acz za po ).	mocą lev	vego prz	zyciskı	u myszy
W oknie wybrane	wyboru pliko pliki (	ku przytr.	zymują	c klawis: zaznac:	z Ctri	zazno stkie plikij	acz za po ).	mocą lev	vego prz	zyciskı	u myszy
W oknie wybrane	wielu pliko wyboru pli pliki (	ku przytr.	zymują	c klawisi zaznaci	z Ctrl	zazno	acz za po ).	mocą lev	vego prz	zyciskı	u myszy
W oknie wybrane	wyboru pli wyboru pli pliki (	ku przytr.	zymują	c klawis: zaznac:	z Ctrl	zazni stkie pliki	acz za po ).	mocą lev	vego prz	zycisku	u myszy
Woknie wybrane • zaim	wyboru pli wyboru pli pliki (	ku przytr.	zymują A	c klawis: zaznac: - kliknii	z Ctri za wszy:	zazni stkie plikij wskaż r	acz za po ). blik. wyb	mocą lev	vego prz <u>O</u> twórz	zycisku	u myszy
Woknie wybrane • zaim	wielu pliko wyboru pli pliki ( uportowa	ku przytr	zymują A	c klawis: zaznac: - kliknij	z Ctri za wszy: : 🕅 ,	stkie pliki, wskaż p	acz za po ). blik, wyb	mocą lev	vego prz <u>O</u> twórz	zycisku z	u myszy
Woknie wybrane • zaim	wielu piiko wyboru pli pliki ( uportowa	ku przytr. ↓ + ć z pliku	zymują A	c klawisz zaznacz - kliknij	za wszy: : : ,	stkie plikij wskaż p	acz za po ). blik, wyb	mocą lev ierz:	vego prz <u>O</u> twórz	zycisku z;	u myszy
Woknie wybrane • zaim Opcja dla	wyboru pli wyboru pli pliki ( uportowa a zaawanso	ku przytr. ↓ + ć z pliku	zymują A	c klawis: zaznac: - kliknij wików p	za wszy : : , rogramu	stkie pliki stkie pliki wskaż p u 4Trans.	acz za po ). blik, wyb	ierz:	<u>O</u> twórz	zycisku z;	u myszy
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura	wielu piiko wyboru pli pliki ( uportowa a zaawanso importowa	ć z pliku owanych	zymują A u <b>xmi</b> użytkow liku xm	c klawis: zaznac: - kliknij vników p nl dostęp	za wszys : , rogramu ona jest	stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo	acz za po ). blik, wyb cy progra	mocą lev ierz:	vego prz <u>O</u> twórz nu głów	zycisku z; vne" ->	u myszy
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa	wyboru pli wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa importowa	ć z pliku owanych zliczenia	zymują A u <b>xmi</b> użytkov liku xm a'w tema	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęp acie: "Str	za wszys za wszys : : : , rogramu ona jest ouktura in	stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa	acz za po ). blik, wyb cy progra nego pliki	ierz: mu: "Mei u xml".	vego prz <u>O</u> twórz nu głów	zycisku z; wne" ->	u myszy > "Dane
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa we" -> "Ro	ć z pliku owanych zliczenia	zymują A u <b>xml</b> użytkow liku xm "w tema	c klawis: zaznac: - kliknij vników p nl dostęj acie: "Str	za wszy: : : , rogramu ona jest	stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa	acz za po ). blik, wyb cy progra nego pliki	ierz:	vego prz <u>O</u> twórz nu głów	zycisku z; vne" ->	u myszy > "Dane
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro	ć z pliku owanych zliczenia	zymują A u <b>xmi</b> użytkow liku xm a"w tema	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęp acie: "Str	za wszy: : : , rogramu ona jest uktura in	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliki	mocą lev ierz: mu: "Meı u xm!".	vego prz <u>O</u> twórz nu głów	zycisku z ; vne" ->	u myszy > "Dane
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa we" -> "Ro	ku przytr. É z pliku pwanych anego p. zliczenia	zymują A u <b>xmi</b> użytkov liku xm i"w tema	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęj acie: "Str	za wszy: za wszy: : : , rogramu ona jest uktura in	stkie pliki stkie pliki wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliki	mocą lev ierz: mu: "Mei u xml".	<u>Q</u> twórz nu głów	zycisku z ; vne" ->	u myszy > "Dane
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim	wielu piiko wyboru pli pliki ( uportowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro	ć z pliku owanych zliczenia ć z dele	zymują A u <b>xml</b> użytkow liku xm "w tema egacji	c klawis: zaznac: - kliknij vników p nl dostęp acie: "Str - zanin	za wszys za wszys : : rogramu ona jest uktura in	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku	ierz: mu: "Men u xm1". zytaj po	<u>O</u> twórz nu głów	zycisku z ; wne" ->	u myszy > "Dane gi - wy
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro	ć z pliku owanych zliczenia ć z dele	zymują A u <b>xml</b> użytkow liku xm a"w tema egacji	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostę acie: "Str - zanin	za wszy za wszy : : : , rogramu ona jest ouktura in n klikni 	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku	ierz: mu: "Mei u xml". zytaj po	<u>O</u> twórz nu głów	zycisku z; wne" ->	u myszy > "Dane gi - wy
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro portowa s, zaznaci	ć z pliku c z pliku owanych zliczenia ć z dele z praco	zymują A u <b>xmi</b> użytkow liku xm a''w tema egacji wników	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęp acie: "Str - zanin w, klikn	za wszy za wszy : : , rogramu ona jest oktura in n klikni ij:	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). blik, wyb cy progra nego pliki przec	ierz: mu: "Mei u xml". zytaj po	<u>O</u> twórz nu głów	zycisku z ; wne" ->	u myszy > "Dane gi - wy
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro portowa s, zaznaci	ć z pliku owanych zliczenia ć z dele z praco	zymują A u <b>xmi</b> użytkow liku xm a"w tema egacji wników	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęp acie: "Str - zanin w, klikn	za wszy: za wszy: : : , rogramu ona jest uktura in n klikni ij: .	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku	ierz: mu: "Men u xm!". zytaj po	vego prz <u>O</u> twórz nu głów oniższe	zycisku z ; wne" ->	u myszy > "Dane gi - wy
Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre	wielu piiko wyboru pli pliki ( uportowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro uportowa s, zaznac	ku przytr.	zymują A u <b>xmi</b> użytkov liku xm a"w tema egacji wnikóv uj ja tvl	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęj acie: "Str - zanin w, klikn	za wszy: za wszy: : : , rogramu ona jest uktura in n klikni ij:	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku przec	ierz: mu: "Men u xml". zytaj po zamiast	<u>O</u> twórz nu głów oniższe	zycisku z ; wne" -> e uwa	y myszy > "Dane gi - wy
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre Metoda u korzysta	wielu piiko wyboru pli pliki ( the portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro portowa s, zaznac niezalecan nie z opci	ku przytr.	zymują A u <b>xml</b> użytkov liku xm "w tema egacji wników kcie w	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostęp acie: "Str - zanin w, klikn ko w szo vliczaniz	za wszy: za wszy: : : , rogramu ona jest uktura in n klikni ij:	stkie pliki stkie pliki wskaż p u 4 Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku przec	ierz: mu: "Mei u xml". zytaj po Zamiast	vego prz <u>Q</u> twórz nu głów oniższe tej meto	zycisku z ; vne" -> e uwa docel	y myszy > "Dane gi - wy alecamy
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre Metoda k korzysta z delega	wyboru pli wyboru pli pliki ( total portowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro portowa s, zaznaci niezalecan nie z opcj. cji (opis wo	ku przytr. ku przytr. É z pliku owanych anego pu zliczenia ć z dele z praco a - stosu i: W trał dalszej cz	zymują A u <b>xml</b> użytkow liku xm "w tema egacji wników uj ją tyl kcie w zęści tu	c klawis: zaznac: - kliknij wników p al dostęp acie: "Str - zanin w, klikn ko w szo <b>yliczani</b> a toriala).	z Ctri za wszys : , rogramu ona jest uktura in n klikni ij: czególni a ewide	stkie pliki stkie pliki wskaż p u 4 Trans. t w pomo mportowa iesz:	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku przec	ierz: mu: "Mei u xml". zytaj po Zamiast cinki i pa	<u>O</u> twórz nu głów oniższe tej meto	zycisku z ; wne" -> e uwa ody za docel	u myszy > "Dane gi - Wy alecamy owe ->
W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawa • zaim okre Metoda i korzysta z delega	wyboru pli wyboru pli pliki ( aportowa a zaawanso importowa owe" -> "Ro aportowa s, zaznaci niezalecan nie z opcj. c <b>ji</b> (opis w c	ć z pliku c z pliku owanych anego p. zliczenia ć z dele z praco a - stosu i: W trak dalszej cz	zymują A u <b>xml</b> użytkow liku xm a <sup>r</sup> w tema egacji wników uj ją tyl kcie w zęści tu	c klawis: zaznac: - kliknij wników p nl dostę acie: "Str - zanin w, klikn ko w szo <b>yliczani</b> a toriala).	z Ctri za wszyz : , rogramu ona jest ouktura in n klikni ij: czególn a ewide	stkie pliki, stkie pliki, wskaż p u 4Trans. t w pomo mportowa iesz: iesz: importuj ych przyp encji pob	acz za po ). Dlik, wyb cy progra nego pliku przec	ierz: mu: "Men u xml". zytaj po Zamiast <b>:inki i pa</b>	vego prz <u>O</u> twórz nu głów oniższe tej meta n <b>ístwa</b>	zycisku z ; vne" -> e uwa ody za docel	y myszy > "Dane gi - wy alecamy <b>'owe -&gt;</b>



# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Finlandia można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Finlandia** następujące opcje:

#### Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę;

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.

#### Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będzie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zostanie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

#### Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej

Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

 Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Finlandii uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):



• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🔻

Ø	4Trans - [W	ïesław - marzec 2017]																														-	٦	כ	×
Plik	Dane pod	stawowe TachoScan Man	ipulacj	je Ro	zliczen	nia 4T	Mobi	ile F	lota	Spedyo	ja G	irafiki	GBO	X Bra	amka S	MS	Rapor	ty Ra	porty	dodat	kowe	Man	ager	Inne	Pom	oc									
Ø	Start [F	2]	Wiesła	w - ma	rzec .		×		Njazd	y i wyja	azdy z	teryto	oriu ×	P	racow	nicy			×	14															
owe		Zapisz i zamknij 🛛 Z	apisz	Wy	licz	Auto	omaty	cznie	oddaj	wolne		Wylicz	enie z	biorcz	e   \	Nyczy	ść	Druku	Ор	cje wy	druku	u   O	dświe	ż											8
dstaw	Firmy	Okres rozliczeniowy	2.21		racow	nik 7 7 lieb	,	bez zi	apisar	wch a	Zatru	dnien	ie " Dów				Pre	mia		_	_	P	remia	uznan	iowa	F	5				<< Po	każ p	anel u	istawień	
e po		Data		=   i	Niesła	w	,			-	itat: P	ełny					0,00	)		● zł	0%	5 0,0	00		Zł										
Jan		Rok Miesiąc		L F	larmor	nogran	m rocz	nv		_ /	Angaż	: Zasa	dniczy					orekta																	
_	Pracownicy	2017 V marzec	~ <	٦Ľ	Wiesła	aw 20	17			וור	-	Modvf	ikui za	atrudn	ienie		w	iazd/M	viazd	inne k	craie														
Scal		Umause praca																,,	,,			-													
cho		onowy o pracę																																	
μ		Widoczność składników																marz	ec 201	17															~
e	Samochody	1 2 63	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Razem	
ulac.	(internet)	· <u> ·</u> 🔛	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	mies.	
-idi		CP Norwegia																																	
Ma	Ustawienia	CP Norwegia doby rozl.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:40	0 00:21	1 -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:01	
~	A	CP Norwegia doby kal.	-		-	-	-	-		-	-		-	-	-			-		-	-	00:40	0 00:15	5 00:06	š -		-	-	1.1	-		-	-	01:01	
ieni		CP Francja																																	
zlicz	Terminarz	CP Francja doby rozl.	-	-	-	-	-	-	-	00:24	01:10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:34	
Roi		CP Francja doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	00:24	01:10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:34	
	ab	Pol. składn. zalicz. do CP FR																																	
<u>e</u>	Clouvniki	Czas pracy	-	-	-	-	-	-	-	00:24	01:10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:34	
1ob	SIOWIIKI	CP Holandia							00.07																									04-27	
2	[ = <b>E</b> = ]	CP Holandia doby rozi.	-	-	-	-	-	-	00.31	00.50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01:27	
		CP Włochy	-	-	-	-		-	00.12		-	-	-		-	-				-	-		-	-	-		-				-	-		01.21	
	Miasta	CP Włochy doby rozi			. 1	-		-	-	-	_			-		-	_		_		-		00:31	1.02.10	) -					_		-		02:41	
lot		CP Włochy doby kal.				-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-		-	-	-		-	01:22	2 01:19	- 1	-	-		-	-	-	-	02:41	
-		CP Finlandia																																	
	Kursy walut	CP Finlandia doby rozl.		1.0	1.0			-			-	1.0			1.1	1.0		1.1				1.1		00:07	01:23				01:17	-	00:22	-	1.	03:09	
cja.		CP Finlandia doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	00:32	00:58	-	-	01:17	-	00:22	-	-	03:09	~
edy		Informacie dodatkowe																																	
S	Dokumenty	Godziny normatywne: 184	4:00 G	odziny	plano	wane:	184:0	0 G	odzin	y pona	dwym	iarow	e: -																						
		Podsumowanie dni								Pod	sumo	wanie	dni o	d pocz	ątku o	kresu	rozlic	zeniov	/ego																
×		Normatywne dni pracy	urne	23 No	rmatyv	vne dn	ni woli	ne		8 Nor	maty	whe d	ni pra	cy ości w						23	3														
80		Diff placy i fileobechosci	uspi.	25 011	wom	c .				Poz	ostało	o dni o	do wył	korzyst	ania					2	5														
Ű.										Data	osta	tniego	rozlio	czenia:	2017-	12-15	, użytk	ownik	tomr	ny, we	rsja: 4	1.6.1													
										Tryb	Do :	zapisu	i odc	zytu"																					_
		, Nr instalacji klienta	: 4.6.1	Nr k	lucza:2	284 ()													Aktyv	vna fir	ma:						Uż	tkow	nik 'toi	nmy'				30	Ot

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

6. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.



Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

11.12.2017 08:13:59	Przeliczenie	miesięcznej ka	rty praco	wnika			dagmara
		stvczeń 20	017		Okres rozlicze	niowy 01.01.2017	7 - 31.01.2017
System pracy: Równoważny		Etat: Pełn	y		O KI CO TOLINOL	Anga	ż: Godzinowy
Płaca od 01.01.2017 do 31.01.20	017						
Normatywny czas pracy: (4 pełnych t	ygodni * 40,00h) + (2 pozostałych dni * 8,00h) - (	1 świąt* 8,00 h) = 1	168:00				
		Dodatek noony:			20% * (2000,00 zł / 168:00) = 2,3	38 zł	
Staw ka godzinowa: 13,0	IO zł	Staw ka godzinow a	a wg w yn agr	odzenia minimalnego:	2000,00 zł / 168:00 = 11,90 zł		
		Należne wynagrod	dzenie minin	alne:	2000,00 zł / 168:00 * 152:00 = 1	809,52 zł	
Składnik		Dni	God	lziny		Stawka	Kwota
Wynagrodzenie zasadnicze							
W ynagrodzenie za pracę			1	51:49		* 13,00 zł =	1 973,62 zł
							1 973,62zł
Dodatkowe składniki wynagrodzeni	ia						
Ryczałt za czas pracy w godz. noch	ych						1,00 zł
Zaliczka za czas dyżurów							1,00 zł
Ryczałt za godziny nadliczbowe							1,00 zł
W yrów nanie do minimalnego wynag	grodzenia za czas pracy – Finlandia			70:05	wg kursu 01-2017 (1 EUF	R = 4,3671 PLN)	1 148,55 zł
Zaliczka za czas pracy - Finlandia							1 000,00 zł
							2 151,55zł
Zestawienie nieobechości		_					-101
Unop wypoczynkowy		2		10:00			
Razem:					4 125,17 1	4 +	zł[!]
				Razemo	do zapłaty:		zł
		laa	o dodatki (				-1
			e oodalki (	wg regulating wyna	igrauzania)		
[!] - stawka zmienna - należy doliczyć osob	no			Ogółem do wypł	laty brutto: .		zł

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych z delegacji:



wyliczane są wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów** i wyjazdów z terytorium innych krajów:

wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

the second se	0.57.00					_		
11.12.2017 0	9:57:32	Työ	oaikarekisteri 1	työstä ulkomailla	- Suomi	dia		dagmara
		Alkaen näiväve	2asu pracy na 01 01 2017	Saakka_päiväve	1 01 2017	ala		
		Data od	01.01.2017	Data do	51.01.2017			
Työntekijä								
Pracownik								
Ulkomail	ta tulot ja l	ähdöt ulkomaille -	Suomi					
Wjazdy i w	yjazdy z tery	rtorium innych krajów	- Finlandia					
Od		Asti						
02.01.201	7 02:46	02.01.2017 1	1:40					
03.01.201	7 03:02	03.01.2017 1	0:42					
04.01.201	7 03:36	04.01.2017 1	1:52					
10.01.201	7 03:01	10.01.2017 1	2:05					
11.01.201	7 03:45	11.01.2017 1	1:31					
12.01.201	7 04:18	12.01.2017 1	0:52					
13.01.201	7 03:43	13.01.2017 1	0:23					
17.01.201	7 04:16	17.01.2017 1	1:08					
18.01.201	7 03:45	18.01.2017 1	2:04					
20.01.201	7 03:40	20.01.2017 1	1:15					
26.01.201	7 04:30	26.01.2017 1	0:58					
27.01.201	7 04:26	27.01.2017 1	1:46					
taż pracy od		09 10 1995	(Työskontolyai	ike (vuesine): 24)				
		03.10.1332	(Staż pracy (liczb	a lat))				
Työaika ulk	omailla - S	uomi						
Czas pracy na	a terytorium	innego kraju - Finland	lia					
Doba kalenda	orokau si	Craspracy						
02.01.2017	120110	07:09						
03.01.2017		05:50						
04.01.2017		06:22						
10.01.2017	Yhteer	veto - tvöaika ul	ko mailla - Suo	omi				
11.01.2017	Pods un	nowanie za czas pra	cy na terytorium	innego kraju - Finlar	ndia			
12.01.2017	Tammik	kuu (01.01.2017 - 3	1.01.2017)		T	fyöaika [h]	Palkka	Summa EUR
13.01.2017	Styczeń	(01.01.2017 - 31.01.201	(7)		Ca	tas pracy [h]	EUR	Kwota EUR
17.01.2017							Stawka EUR	
20 01 2017	Naležne v	iaikapalkka vynagrodzenie za czasi	n ra c v			70:05	10,00	700,83
26.01.2017	Maksett	u puolalainen palkk	a määrätyissä ka	ausissa				-437,83
	Wypłacon	e polskle wynagrodzen	le w wykazanych ol	kresach				
27.01.2017								263.00
27.01.2017 Yleiskatsau	Palkan	tasaus						203,00
27.01.2017 Yleiskatsau Podsumowan	Palkan Wyrówna Laskelmiir	<b>ta sau s</b> anie wynagrodzenia n sovellettiin kurssi 1 F	UR = 4 3871 PLN					203,00

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 8. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

#### 1.8.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych

Lista stawek godzinowych płacy minimalnej dla kierowców na podstawie układu zbiorowego dla transportu

(źródło: "https://alt.fi/yleista-tyoehtosopimuksista/kuorma-autoalan-tyoehtosopimus/").



Kategoria	Staż pracy	od 01.10.2021
	(w latach)*	€
Kierowca autobusu	powyżej 4	14,55
	4 do 8	14,77
	od 8 do 12	15,23
	powyżej 12	15,52
Kierowca ciężarówki	powyżej 4	14,94
z przyczepą	4 do 8	15,10
	od 8 do 12	15,55
	powyżej 12	15,88
Kierowca ciągnika siodłowego	powyżej 4	14,43
z haczepą, kat CT+E, C+E	4 do 8	14,59
	od 8 do 12	15,04
	powyżej 12	15,32
Kierowca kat. B, C1 lub C	powyżej 4	14,14
	4 do 8	14,29
	od 8 do 12	14,71
	powyżej 12	15,02

<sup>\*)</sup> **Staż pracy** - liczony w zależności od zaznaczonej opcji w programie (menu: "Dane podstawowe" -> "[005] Pracownicy", okno edycji pracownika -> zakładka: "Ustawienia inne kraje"):

#### 1.9. Belgia

Zgłoszenia pracownika, delegowanego do pracy na terenie Belgii należy dokonać za pośrednictwem strony: "<u>www.limosa.be</u>" (w języku angielskim, niemieckim, francuskim lub holenderskim).

<sup>-</sup> Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia - staż liczony na podstawie historii umów o pracę. Co najmniej jeden dzień przerwy pomiędzy umowami powoduje liczenie stażu od nowa;

<sup>-</sup> Daty - staż liczony od dowolnie wprowadzonej daty (program nie weryfikuje ciągłości umów o pracę).



Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Belgii **można wyliczyć** w następujący sposób:

- 1. W oknie dodawania/edycji pracownika (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy") w zakładce: "Ustawienia inne kraje":
  - wybierz na podstawie jakiej daty program ma wyliczać staż pracy: Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia czy dowolnie wpisanej Daty (rys. poniżej);

Ø	4Trans - [Ed	ycja]						-	· 🗆
Plik	Dane pods	tawowe TachoScan	Manipulaç	je Rozliczenia 4T M	obile				
Ø	Start [F2	2]	Praco	wnicy	× Ed	ycja		׿	
wowe		Dane podstawowe	Umowy	Ustawienia inne kraje	Adresy	Telefony	Dokumenty	Kategorie	Szkolenia
odstav	Firmy	Austria							
ane p		Licz	staż pracy o	d 💿 Daty pierwszej	umowy				
LE	Pracownicy			◯ Daty	31.01.2014	¥ ~			
hoSca		Rozliczaj pracę na	a terytorium Austrii wg	Przewóz rzeczy		() P	rzewóz osób		
Tao	Samochody	Rodz	aj przewozu	Regularny		() ()	kazjonalny		
Manipulacje	Ustawienia	Francja							
- -	A	Licz sta	ż pracy od	Daty pierwszej	umowy z z	achowanie	em ciagłości za	trudnienia	
iczeni	Torminary			🔿 Daty	31.01.2014	+ ~			
Rozl		Rozliczaj pracę na	Francji wg	Przewóz rzeczy		() P	rzewóz osób		
obile	Słowniki	Luksembura							
ž		lige				achowani	m ciaglo éci za	trudniania	
_	Miasta			O Daty	31.01.2014		eni ciagiosci za	truumenta	
Flot	Kursy walut	Finlandia							
ycja		Licz sta	ż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z z	achowanie	em ciagłości za	trudnienia	
Sped	Dokumenty			◯ Daty	31.01.2014	+ ~			
<u> </u>		Belgia							
GBO)		Licz sta	ż pracy od	Oaty pierwszej	umowy z z	achowanie	em ciagłości za	trudnienia	
				◯ Daty	31.01.2014	$\sim$			

Rys. Okno dodawania/edycji pracownika.

- **zaznaczenie opcji dla wielu kierowców**: zaznacz kierowców, a następnie z rozwijanego menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów:
  - Licz staż pracy dla Belgii od, a następnie w kolejnym oknie wybierz datę.
- 2. W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych



krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

Jeśli stawka dla Belgii określona jest jako **Brak** to po kliknięciu na opcji **Selgia** program od razu wyświetli okno edycji stawki i zaliczki, w którym należy wybrać lub wprowadzić nową stawkę.

			C 1 1 1 1	W		7 8 1	01.11
	▲ ranstwo	vvynag	Stawka minimaina	KWOta	FLID	Zaliczk.	Obniza
	Relaia		Kategoria / 1	Wyp minimalne	EUR	0,00	
÷	Finlandia		Kategoria 4.1	0.00	FUR	0.00	
Ηľ	Holandia		Ogólna płaca minimalna	Wyn, minimalne	EUR		
F				0,00			
Ξľ	Niemcy		Ogólna płaca minimalna	Wyn. minimalne	EUR	0,00	
				Wyn. minimalne			
	Włochy			0,00	EUR	0,00	
Aus	stria Iliczaj dodatek Klerowca prow. w wiecej niż 50	<b>za uciążliv</b> adzący aut ) miejsc sie	vą pracę w przewozie osób obus z przyczepą lub autobus idzacych (z wyłaczeniem siedzet	wyposażony nia kierowcy) wzgl. któr	rego dług	ość całkov	vita wynos
	tria liczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow	za uciążliv adzący aut ) miejsc się transporci adzący aut	<b>vą pracę w przewozie osób</b> iobus z przyczepą lub autobus dzących iz wyłączeniem siedzer e liniowym w przedsiębiorstwie iobus o całkowitej długości por	wyposażony na kierowcy) wzgl. któr ; jednoosobowym nad 13 metrów, autobu	rego dług Is przegul	ość całkov bowy lub a	vita wynos autobus p
Aus	stria Iliczaj dodatek Kierowca prow w więcej niż 50 zatrudniony w Kierowca prow ncja	<b>za uciążliv</b> adzący au ) miejsc si transporci adzący auł	vą pracę w przewozie osób iobus z przyczepą lub autobus dzących iz wyłączeniem siedzer e liniowym w przedsiębiorstwie iobus o całkowitej długości por	wyposażony na kierowcyj wzgl. któj jednoosobowym nad 13 metrów, autobu	rego dług Js przeguł	ość całkov bowy lub i	vita wynos autobus p

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów.

Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia, w zależności od wybranej kategorii - stawki określone są na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");

Obowiązuje kilka stawek zależnych od rodzaju wykonywanej pracy, dodatkowo stawki różnią się w zależności od tygodniowego wymiaru czasu pracy kierowcy (więcej w temacie: "<u>Tabela minimalnych</u>



stawek godzinowych 103").

#### • zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

wróć do zakładki z listą pracowników;



- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;
- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### <u>Inne umowy</u>:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

- W menu: "Rozliczenia -> Minimalna stawka dzienna w innych krajach" dostępne są kwoty zryczałtowanego dodatku za pobyt oraz stawki diety pełnej i niepełnej za pracę na terytorium Belgii, które można edytować.
- 4. W menu: "**Rozliczenia** -> **Dodatki zagraniczne** dostępne są stawki dodatków: stażowego, RGPT i za czas pracy w nocy. Stawki można edytować.
- 5. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY ...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [30]").

6. W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne

<sup>-</sup> dla wariantu 1 - delegacji;



kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu (Ustawienia domyślne).




Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź



delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: 👽 znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: **Uwzględnij wyrównanie do minimalnej** płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie **Państwa odcinka zagranicznego**.



Start [F	2]   Wjazdy i wyjazdy z terytoriu ×
Jowe	🔁 💋 🔟 🥹 🍢 🔛 😒 🏭 🔛 📾 🔛 📾 🔛
	Costatnie 12 miesięcy v wg Data od v 01.02.2017 v V V Wyszukiwanie wg frazy
	Pracownik T Państwo odciT Data od T Data do T Czas odciT Państwo dT UwT ImpT RodT
	Nadh N         →         +         ✓         Belgia         ↓         14.01.2018 00: ∨         11.01.2018 00: ∨         Belgia         ✓         Rodz: ↓         ✓
Pracownicy	Nadh X         Belgia         01.01.2018 00:00         25.02.2018 00:00         55d 0h 0m         Belgia         Image: Comparison of the local state s
gen en e	Nadh Y         Belgia         01.01.2018 00:00         01.01.2018 23:59         0d 23h 59m         Belgia         Image: Comparison of the second sec
Samochody	Nadh Y         Eegia         02.01.2018 00:00         02.01.2018 23:59         0d 23h 59m         Belgia         Image: Comparison of the second seco
	Rys. Dodawanie odcinków pobytu w innych krajach.
• zaimi	portować z pliku <b>csv. xis</b> lub <b>xisx</b> - kliknij <sup>.</sup> 📴 wskaż pliki, wyb
Zann	
I	mportuj ,
Woknie i	mportu dostepne sa przyciski, za pomoca których można pobrać wzorcowy lub, przykładowy
plik impoi	rtu - więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe"
-> "Rozlic	zenia" -> w temacie: "Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów")
Importu v	vielu plików iednocześnie dla różnych kierowców:
	Ctrl
Makaia	
vv oknie v	wyboru pliku przytrzymując klawisz zaznacz za pomocą lewego przycisku myszy
wybrane p	oliki ( 🐂 👘 👘 zaznacza wszystkie pliki).
• zaimi	portować z pliku <b>vml</b> - kliknji: 💭 wskaż plik wybierz: Otwórz
• Zann	portować z pliku <b>xili</b> - klikilij. 📥 , wskaz plik, wybierz. 📖 ,
On sis alla	
Opcja ula	zaawansowanych uzyikownikow programu 4 mans.
O(	importowanego pliku xml dostępna jest w pomocy programu: "Menu główne" -> "Dane
Struktura	
Struktura podstawo	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
Struktura podstawo	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
Struktura podstawo	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml".
Struktura podstawo • zaimi	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: 🚔 przeczytaj poniższe uwagi - wyk
• zaim	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: 🚉 przeczytaj poniższe uwagi - wyk
• zaimį okres	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: 🚔 przeczytaj poniższe uwagi - wyk , zaznacz pracowników, kliknij: Importuj.
<ul> <li>struktura podstawo</li> <li>zaimį okres</li> </ul>	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: 🚉 przeczytaj poniższe uwagi - wyk , zaznacz pracowników, kliknij: Importuj.
<ul> <li>struktura podstawo</li> <li>zaimp okres</li> </ul>	we"-> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: È przeczytaj poniższe uwagi - wyk ;, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj . jezalecana - stosuj ja tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy.
<ul> <li>Struktura podstawo</li> <li>zaimį okres</li> <li>Metoda n. korzystan</li> </ul>	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: È przeczytaj poniższe uwagi - wyk , zaznacz pracowników, kliknij: Importuj iezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy je z opcji: W trakcie wyliczania ewidencii pobieraj odcinki i państwa docelowe ->
<ul> <li>struktura podstawo</li> <li>zaimį okres</li> <li>Metoda ni korzystani z delegac;</li> </ul>	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: ;, zaznacz pracowników, kliknij: iezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy ie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -> ji (opis w dalszej części tutoriala).
<ul> <li>Struktura podstawo</li> <li>zaimi okres</li> <li>Metoda ni korzystani z delegacj ważwiej</li> </ul>	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: È przeczytaj poniższe uwagi - wyk ;, zaznacz pracowników, kliknij: Importuj iezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy ie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -> ji (opis w dalszej części tutoriala).
<ul> <li>Struktura podstawo</li> <li>zaimi okres</li> <li>Metoda n. korzystan z delegac,</li> <li>WAŻNE! wimporto</li> </ul>	we" -> "Rozliczenia"w temacie: "Struktura importowanego pliku xml". portować z delegacji - zanim klikniesz: È przeczytaj poniższe uwagi - wyk z zaznacz pracowników, kliknij: Importuj iezalecana - stosuj ją tylko w szczególnych przypadkach. Zamiast tej metody zalecamy vie z opcji: W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe -> ji (opis w dalszej części tutoriala). Odcinki wprowadzone ręcznie lub pobrane z pliku (csv, xls, xlsx, xml) zawierające się wanym okresie zostana usuniete/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacii



# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Belgi można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Belgia** następujące opcje:

### Naliczaj diety zagraniczne w wynagrodzeniu minimalnym

W wyniku zaznaczenia tej opcji na podstawie belgijskich odcinków delegacji będzie **dodatkowo** naliczana i uwzględniana dieta belgijska. Kwota ta podwyższać będzie należne minimalne wynagrodzenie. Stawka diety zdefiniowana jest zakładce **Minimalna stawka dzienna w innych krajach** (menu: **Rozliczenia**)

Dieta naliczana jest wg przepisów belgijskich:

- dieta pełna za każde rozpoczęte 24 godziny pobytu w Belgii, jeśli w jego trakcie wykorzystywany jest odpoczynek dzienny i/lub tygodniowy.Minimalna wartość odpoczynku dziennego, jaka potrzebna jest do naliczenia delegacji definiowana jest w ustawieniach (Dane podstawowe -> Ustawienia -> Rozliczenia -> Minimalne wynagrodzenie - inne kraje)
- dieta niepełna jeśli kierowca przebywał w Belgii nie dłużej niż 24 godziny i w tym czasie odbył odpoczynek dzienny, poprzedzony przez okresy pracy i gotowości trwające łącznie mniej niż 8 godzin.

Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- opcja zaznaczona wyrównanie do diety belgijskiej będzie pomniejszane o kwotę diety wyznaczonej na podstawie polskich przepisów;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do diety belgijskiej nie będzie pomniejszane o "polską" dietę.

Sposób wyznaczania kwot diet uzależniony jest od zaznaczonej opcji (W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe):

 wariant I "z delegacji" - diety wyznaczane są na podstawie odcinków "belgijskich" pobranych z delegacji wg kursu NBP (na PLN) na podstawie daty rozliczenia delegacji, a następnie przeliczane są na euro wg kursu miesięcznego ECB;







- opcja zaznaczona wyrównanie do minimalnej jest sumą należnego wynagrodzenia minimalnego oraz diety belgijskiej. Suma ta pomniejszana jest o wypłacone wynagrodzenie, zaliczki oraz diety i ryczałty wyliczone wg polskich przepisów;
  - W skrócie: program podczas wyliczania wyrównania do minimalnej **\*może\*** zaliczać nadwyżkę wypłaconych polskich diet i ryczałtów ponad diety belgijskie do minimalnego wynagrodzenia belgijskiego za czas pracy.
  - opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnej jest sumą należnego wynagrodzenia minimalnego oraz diety belgijskiej pomniejszonej o kwotę diet i ryczałtów wyliczonych wg polskich przepisów (w przypadku, gdy suma "polskich" diet i ryczałtów przekroczy wartość diety belgijskiej program przyjmie wartość różnicy równą zeru). Od otrzymanego wyniku odejmowane jest wypłacone wynagrodzenie i zaliczki.
    - W skrócie: program podczas wyliczania wyrównania do minimalnej **\*nie może\*** zaliczać nadwyżki wypłaconych polskich diet i ryczałtów ponad diety belgijskie do minimalnego wynagrodzenia belgijskiego za czas pracy. W tym przypadku wyrównanie za czas pracy jest naliczane niezależnie od wyrównania za diety.
- 5. Dokonaj wyboru:
  - tygodniowej normy czasu pracy (tydzień rozumiany jest tu jako okres od północy w poniedziałek do 23:59 w niedzielę)
  - minimalnego czasu trwania odpoczynku dziennego (wartość domyślna brana jest z ustawień opcji "Wyznaczaj początki dób pracowniczych...." znajdującej się w: Ustawienia -> Rozliczenia-> Zaawansowane).
- 6. Dalsza część ustawień dedykowanych dla Belgii umożliwia wybranie, które z belgijskich i polskich składników wynagrodzenia mają być brane pod uwagę podczas wyliczenia wyrównania do minimalnej krajowej:
  - belgijskie składniki, wynikające z belgijskiego Układu zbiorowego dla transportu i logistyki, podwyższają minimalne wynagrodzenie;
    - Dodatek za czas pracy w godzinach nadliczbowych
    - Dodatek za czas pracy w nocy
    - Dodatek za czas pracy w niedzielę i święta

Przy zaznaczonym **Dodatku za czas pracy w godzinach nadliczbowych** oraz **Dodatku za czas pracy** w niedzielę i święta:

W przypadku nadgodzin przypadających na niedzielę lub święto naliczany jest jedynie dodatek za czas pracy w niedzielę i święto (dodatek za czas pracy w godzinach nadliczbowych jest ignorowany).

Dodatek RGPT (dodatek sanitarny): 1.2910 € za każdą godzinę obecności (pracy i/lub gotowości)



Zgodnie z przepisami belgijskimi do wynagrodzenia doliczany jest również **dodatek stażowy** (więcej informacji znajdziesz w temacie: <u>Dodatki</u> 119). Wysokość dodatku zdefiniowana jest w zakładce **Dodatki zagraniczne** (menu: **Rozliczenia**). Opcje naliczania stażu pracy dla Belgii dostępne są w zakładce "Ustawienia inne kraje" (menu: "Dane podstawowe" -> "[005] Pracownicy", otwórz do edycji lub dodaj nowego pracownika).

Jeśli nie chcesz uwzględniać dodatku stażowego podczas wyliczania wyrównania do płacy minimalnej:

- 1. Z menu Rozliczenia wybierz Dodatki zagraniczne.
- 2. Przy użyciu paska narzędziowego listy otwórz okno edycji Dodatku stażowego.
- 3. Zmień wartości stawek godzinowych na "0".
- polskie składniki są odejmowane, czyli obniżają minimalne belgijskie wynagrodzenie.
- Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Belgii uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):
  - wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🔻

Ø	4Trans - [Na	adh Y - styczeń 2018]																													-	C	]	×
Plik	Dane pods	stawowe TachoScan Mani	ipulacj	je Ro	zlicze	nia 4	T Mob	ile F	lota Sp	edyo	ja G	rafiki	GBO	X Bram	ka Sl	MS F	Raport	ty M	anagei	r Inn	e Por	noc												
	Start [F2	2]	Ustaw	ienia p	orogra	amu	×		Nadh Y -	- styc	zeń 2	018	×	Pra	cown	nicy			×															
owe		Zapisz i zamknij 🛛 Za	apisz	Wy	licz	Aut	tomaty	cznie	oddaj w	rolne	۱	Vylicz	enie z	biorcze	N	Vyczyś	ć	Druku	ij Op	cje wy	druku	0	dświe:	:										8
TachoScan Dane podstaw	Firmy Pracownicy	Okres rozliczeniowy Od 01.01.2018 do 31.03.20 Data Rok Miesiąc 2018 v styczeń Umowy o pracę Uwaga! Planowany czas pr. Nałeży udzielić dnia wolneg	)18 ~ acy je: go za :	st różn święto	racow Vybier Nadh Iarmo Nadh Wadh	vnik rz z list Y mogra Y 2018 normy żępując	m rocz	bez zi iny pracy obotę	apisanyc • • • • • • • • • •	h <u>s</u> E / ( pcym 018],	Zatruc System Etat: Pe Angaž: M okres wylic	dnien pracjełny Zasa Nodyf ie roz	ie /: Rów dniczy ikuj za liczeni onown	noważn trudnier owym. ie ewide	y nie encję	po de	Prer 0,00 ko Wj	mia ) ) jazd/V iu niec	Vyjazd	zł inne k	)% (raje	Pr 0,(	emia u )0 ić zmia	iznani	j zł	wanyr	n czas	ie prac		<< P(	ikaż p	anel u	ıstawi	eń
acje	(P <sup>2</sup> )	Widoczność składników															st	tvczei	ń 2018															~
ipula	Ö	1 2 63	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Raz
Man	Ustawienia			Wt	Śr	Cz	Pt		Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	Sb	Nd	Pn	Wt	Śr	mi
~		CP Finlandia doby kal.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•
enia		Pol. składn. zalicz. do CP FI																																
licz6	Terminarz	CP Nd i Sw	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(
Roz		CP godziny noche	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	ab	Dyzury 50%	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
۵		Dyzury 100% Dodatek 50%		-	-	-		-	-	1		-			-	-	-		-					-	-	-	-		-		-	-	-	
lobi	Słowniki	Dodatek 100%	-			-	-	-		2	-		-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-					-	
2	(In the lateral sector)	CP Belgia																																
		CP Belgia doby rozl.	-	05:00	05:00	05:00	05:00	-	05:00 0	5:00	05:00	05:00	-	05:00 0	5:00	-	10:00	- (	10:00	10:00	10:00	10:00	-	05:00	05:00	05:00	05:00	-	-		-	-	-	12(
-	Miasta	CP Belgia doby kal.	-	05:00	05:00	05:00	05:00	-	05:00 0	5:00	05:00	05:00		05:00 0	5:00	-	10:00	- (	10:00	10:00	10:00	10:00	-	05:00	05:00	05:00	05:00			-	-	14	-	12(
lota		Pol. składn. zalicz. do CP BE																																
-		CP Nd i Św	-	05:00	-	-	-	-	05:00 0	5:00	-	-	-		-	-	05:00	- (	-	-	-	-	-	05:00	- (	-	-	-	-	-	-		-	25
	Kursy walut	CP godziny nocne	-	05:00	05:00	0 05:00	05:00	-	05:00 0	5:00	05:00	05:00	-	05:00 0	5:00	-	05:00	- (	05:00	05:00	05:00	05:00	-	05:00	05:00	05:00	05:00	-	-	-	-	-	-	95
.e.		Dyżury 50%	-		1.1		1.1	-	-	2	1.1	- 1	1.1	1.0	-	-	-		-		-					- 7			-	-		1.5		•
edy	6	Dyżury 100%	-	1.1	-			-		2		1			- 1	05:00	-					-		-			-				-		-	05
S	Dokumenty	Dodatek 50%	-		1.1		1.1	-	-	2			1.1	1.1	-	-	-	-	-		-	02:00				1.1			-	-	-	1.1		02
		Dodatek 100%	-	-	_	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	_	-	- <b>'</b>
×		<																																-
GBO		Informacje dodatkowe Godziny normatywne: 168: Podsumowanie dni	:00 G	odziny	plane	owane	: 176:0	X0 G	iodziny p	oona Pod:	dwymi sumov	iarow vanie	e: 26:0 dni oo	0 1 poczat	ku oł	kresu	rozlic	zeniov	weao															
		Normatywne dni pracy Dni pracy i nieobecności u	uspr.	21 Noi 25 Dni	rmatyv i wolr	wne d ne	ni wol	ne	10 6	Nor Dni Poz	rmatyw pracy ostało	ne d i nie dni i	ni prac obecno do wyk	y ości uspr orzystar	r. nia					21 25 -4														
										Data	a ostat	niego	rozlic	zenia: 2	018-0	)1-29,	użytk	ownik	c: rpysz	ka, we	ersja: 4	.6.1												
										Tryb:	"Do z	apisu	i odcz	ytu⁻																				
		Nr instalacji klienta: 4.6.2.	.3 Nr	r klucza	a:1700	D (PULF	PETJENI	KINS I	P(172.16.	.21.5	0))											Aktyv	vna fir	ma: H	olandi	a Uź	ytkow	nik 'd	agmar	a' .				0 01

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie



#### ewidencję czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji: Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

3. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.

Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

18 godni * 40,00h) + (3 pozostałych dni * 8,00h) - 00 zł 10 zł/ 168:00 = 8,93 zł	styczeń 201 Etat: Pełny - (2 świąt * 8,00 h) = 168 Dodatek nocny:	8	Okres rozliczeniowy 01.01.2018 Angaz	-31.03.201 2: Zasadnicz
18 godni * 40.00h) + (3 pozostałych dni * 8.00h) - 30 zł 10 zł / 188:00 = 8.93 zł	- (2 świąt* 8,00h) = 168 Dodatek nocny:	::00	Okres roziiczeniowy 01.01.2018 Anga	: Zasadnicz
18 godni * 40,00h) + (3 pozostałych dni * 8,00h) - 90 zł 10 zł/ 168:00 = 8,93 zł	- (2 świąt * 8,00 h) = 168 Dodatek nocny:	:00		
00 zł 10 zł / 168:00 = 8,93 zł	Dodatek nocny:		208/ * (2100.00 -1 / 180.00) - 0.50 -1	
0 zł / 168:00 = 8,93 zł	Chambre and streams and		20% (2100,00 zi / 108:00) = 2,50 zi	
	Stawka godzinowa wę	wynagrodzenia minimalnego:	2100,00 zł / 168:00 = 12,50 zł	
0 zł / 176:00 = 8,52 zł	Należne w ynagrodzer	nie minimalne:	2100,00 zł / 176:00 * 176:00 = 2 100,00 zł	
	Dni	Godziny	Stawka	Kwot
				1 500,00; <b>1 500,00</b> ;
ch		120:00	* 2 50 zł =	300.007
96		05:00	* 8,93 zł =	44,65
adliczbowe 50%		02:00	* 12,50 zł =	25,00
adliczbowe 100%		02:00	* 12,50 zł =	25,00;
		02:00	* (50% * 8,93 zł) =	8,93;
		02:00	* 8,93 zł =	17,86;
l plan	(206:00 - 176:00 -	04:00) 26:00	* 12,50 zł =	325,00
odzenia za czas pracy - Belgia		120:00	wg kursu 12-2017 (1 EUR = 4,203236 PLN)	1 598,94;
				1 000,00:
				3 345,382
				4 845,38 z
	n ch adliczbowe 50% adliczbowe 100% i plan odzenia za czas pracy - Bekgia	ch ch adliczbow e 50% adliczbow e 100% i plan (206.00 - 176.00 - odzenia za czas pracy - Belgia	t ch 120:00 1% 05:00 adliczbow e 50% 02:00 adliczbow e 100% 02:00 0	0.00         COULINY         COULINY           0         120:00         * 2.50 zi =           %         0:00         * 8.93 zi =           adliczbow 65%         02:00         * 12.60 zi =           adliczbow 100%         02:00         * 12.60 zi =           02:00         * (50% * 8.93 zi) =         02:00           1 plan         (206:00 - 176:00 - 04:00) 28:00         * 12.60 zi =           odzenia za czas pracy - Bełgia         120:00         wg kursu 12-2017 (1 EUR = 4,203236 PLN)

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";



- zestawienie:
  - czasu pracy (czas jazdy i innej pracy)
  - czasu gotowości (w tym również dyspozycji w zespole)
  - czasu pracy w godzinach nocnych
  - nadgodzin
  - czasu pracy w niedziele i święta
- podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
- szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
- suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z delegacji**: wyliczane są **wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia** poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów**: wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

							<b>_</b>	
02.02.2018 13:41:37	L'en reg	istrement du t	emps de trava	ail sur le territoir	e	dagmara		
		d'utres	pavs - Belgio	lue				
	Rejestr	czasu pracy na	terytorium inny	, ch krajów • Belgi	a			
	Date à partir de	01.01.2018	Date de fin	31.01.2018				
	Data od		Data do					
Employé Nadh Y Pracownik								
Les entrées et les so Wjazdy i wyjazdy z teryt	orties du territoire ( orium innych krajów -	des autres pays Belgia	- Belgique					
De Od	À Do							
29.01.2018 00:00	03.03.2018 1	5:00						
Ancienneté à partir de Staż pracy od	01.01.2018	(Resstrings_ID y: 0) (Stat pracy (llczba	S_StazPracyLic	zbaMiesiec				
Temps de travail sur le t	erritoire d'un autre	pays - Belgiqu	e					
Czas pracy na terytorium inn	ego kraju - Belgia							
Jour calendaire	Temps de	Resstrings_I	Temps de	Heures sup.	Le travail du dimanc	he et des		
Doba Kalendarzowa	travall	DS CzasGot	travail de	50%	jours tenes			
	Résumé du te	mps de travai	l sur le territoi	re d'un autre pa	ys-Belgique			
	Pods umow anie :	za czas pracy na	terytorium inne	go kraju - Belgia				
	Janvier (01.01.2	018 - 31.01.201	8)		lemps de	larif EUR	Montant	Montant PLN
29.01.2018	Styczen (01.01.201	0 - 31.01.2010			travali [n]	SIdWild EUR	EUR Kwota EUR	KWOLA PLN
30.01.2018		due equit le tem	as da travail		0200 procy [n]	10 5980	152 9400	
31.01.2018	Wynagrodzenie za o	zas pracy	ps de travan		15.00	10,5500	100,0400	
29.01.2018 - 31.01.2018	Supplément RGI	РТ			15:00	1,2910	19,3650	
Résumé	Dodatek RGPT							
Podsumowanie	Dodatek za pobyt				4	* 136,1265 =	544,5060	
	Sommaire de la Podsumowanie nale	rémunération pa	yée				722,8110	
	Rémunération po	olonaise pavée p	our le travail au	cours des périodes			-63.3985	
	déterminées							
	<b>déterminées</b> Wypłacone polskie	wynagrodzen le w w	ykazanych okresac	h		_		
	déterminées Wyplacone polskie Compensation	wynagrodzenie w w de la rémunérat	ykazanych okresac tion	ħ		-	659,4125	2 901,42
	déterminées Wyplacone polskle Compensation Wyrównanie wyna Rour obulor 2 - 2	wynagrodzenie w w de la rémunérat grodzenia	ykazanych okresac tion	n 000 RI N		-	659,4125	2 901,42
	déterminées Wyplacone polskle Compensation Wyrównanie wyna Pour calculer il a éta Do wyliczeń został zasto	wynag rodzen lew w dela rémunérat grodzenia á appliqué lechang sowany kurs wwysok	ykazanych okresac tion ge de 1 EUR = 4,4 osci 1 EUR = 4,4000 i	000 PLN		-	659,4125	2 901,42

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

5. Pozostałe raporty:



• "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" - zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

## 1.9.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych

Lista stawek godzinowych płacy minimalnej dla kierowców na podstawie Układu zbiorowego dla transportu i logistyki.

(źródło: "https://employment.belgium.be/sites/default/files/content/documents/International/Limosa%20fiches% 20EN/Limosafiche%20PSC%20140.03%20EN.pdf")

Rodzaj wykonywanej pracy	38 godzinny tydzień pracy	39 godzinny tydzień pracy
1. Przeładowywacz - konwojent	11,7065 €	11,4070 €
2. Pracownik szkolący się (wspierany przez doświadczonego pracownika)	11,7065 €	11,4070 €
3.1 Operator pojazdu o ładowności poniżej 7 ton		
3.2 Pracownik zajmujący się usługami kurierskimi, mniej niż 6 miesięcy stażu w sektorze (kategoria A)*	12,1590 €	11,8475 €
4.1 Operator pojazdu o ładowności od 7 do 15 ton		
4.2. Pracownik zajmujący się usługami kurierskimi więcej niż 6 miesięcy stażu w sektorze (kategoria B)	12,4325 €	12,1140 €
5.1 Operator pojazdu o ładowności wyższej lub równej 15 ton		
5.2 Kierowca zestawu ciągnik siodłowy + naczepa	12,8680 €	12,5375 €
5.3 Operator homologowanego pojazdu ADR		



5.4 Operator pojazdu chłodniczego
.5 Pracownik firmy kurierskiej

Zgodnie z prawem belgijskim wynagrodzenie za okres postoju (dyspozycji) wynosi 99% stawki podstawowej.

## 1.9.2. Dodatki

Lista składników wynagrodzenia dla kierowców na podstawie Układu zbiorowego dla transportu i logistyki.

(źródło: "<u>https://public-search.werk.belgie.be/website-download-service/joint-work-convention/14003/14003-2021-</u> 001366.pdf")

### **Dodatek stażowy**

W wysokości 100% za wszystkie godziny pracy i dyspozycji

staż pracy w firmie	dodatek	w sumie
po 1 roku pracy w firmie	0,0560€	0,0560€
po 3 latach pracy w firmie	0,0585€	0,1145€
po 5 latach pracy w firmie	0,0585€	0,1730€
po 8 latach pracy w firmie	0,0585€	0,2315€
po 10 latach pracy w firmie	0,0585€	0,2900€
po 15 latach pracy w firmie	0,0585€	0,3485€
po 20 latach pracy w firmie	0,0585€	0,4070€

<sup>\*)</sup> **Staż pracy** - liczony w zależności od zaznaczonej opcji w programie (menu: "Dane podstawowe" -> "[005] Pracownicy", okno edycji pracownika -> zakładka: "Ustawienia inne kraje"):

Dodatek za czas pracy w nocy \*

wiek kierowcy

dodatek

<sup>-</sup> Daty pierwszej umowy z zachowaniem ciagłości zatrudnienia - staż liczony na podstawie historii umów o pracę. Co najmniej jeden dzień przerwy pomiędzy umowami powoduje liczenie stażu od nowa;

<sup>-</sup> Daty - staż liczony od dowolnie wprowadzonej daty (program nie weryfikuje ciągłości umów o pracę).



poniżej 50 lat	1,5295€
powyżej 50 lat	1,5295€

\*) **Praca w nocy** obejmuje co najmniej 5 godzinny okres pracy lub dyspozycji w godzinach od 20:00 do 6:00. Ponadto kierowca musi spełnić jeden z poniższych warunków:

- w trakcie miesiąca kalendarzowego pracował co najmniej pięć kolejnych dni w systemie obejmującą pracę nocną;
- w trakcie miesiąca kalendarzowego przepracował co najmniej połowę dni w systemie obejmującym pracę nocną (licząc od pierwszego pełnego miesiąca pracy).

### **Dodatek RGPT**

1,4730€ za każdą godzinę obecności (pracy i dyspozycji).

## 1.10. Dania

Formularz zgłoszenia pracownika (w języku angielskim), który jest delegowany do pracy na terenie Danii dostępny jest na stronie: "<u>https://virk.dk/myndigheder/stat/ERST/selvbetjening/Register of foreign operations in Denmark</u>".

Wyrównanie do minimalnej krajowej za czas pracy na terytorium Danii **można wyliczyć** w następujący sposób:

W oknie dodawania/edycji umowy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy [120]" -> dodaj lub otwórz do edycji wybranego pracownika, przejdź do zakładki "Umowy", otwórz do edycji lub dodaj nową umowę o pracę lub inną umowę, a następnie w zakładce "Inne kraje", w tabeli Naliczaj należne wynagrodzenie minimalne za czas pracy na terytorium innych krajów wg stawek zaznacz odpowiedni kraj (rys. poniżej).

nycr	n krajow wg staw	ek					
_	▲ Państwo	Wynag	Stawka minimalna	Kwota	Waluta	Zaliczka	Obni
_	Austria			0,00	EUR		
-	Belgia		17.1 · · · · · ·	0,0000	EUR	0,00	
~	Dania		Kabotaz autobusowy	Wyn. minimalne	DKK	0,00	
				0,00			
	Francja				EUK		
-1	Holandia			wyn. minimaine	EUK		
-	Niemen			When minimaline			
-1	Nonvegia		Ogólna placa minimalna	Wyn. minimalne	NOK		
-	Wlochy	¥.	o goina piaca minimalita	0.00	ELIR		×
Aus ] Na	itria liczaj dodatek za Kierowca prowad:	uciążliwą pr	acę w przewozie osób s z przyczepa lub autobus wyp	osażony w wiecei niż !	50 mieisc	siedzacych (z wy	łaczeniem sie
Aus	t <b>ria</b> liczaj dodatek za Kierowca prowad: wzgl. którego dłu iednoosobowym Kierowca prowad:	uciążliwą pr rący autobu gość całkov rący autobu	acę w przewozie osób s z przyczepą lub autobus wyp rita wynosi ponad 10,90 m lub s o całkowitej długości ponad	iosażony w więcej niż : kierowca zatrudniony 13 metrów, autobus p	50 miejsc w transp przegubo	siedzących (z wy porcie liniowym v wy lub autobus	łączeniem sie w przedsiębio piętrowy
Aus	tria liczaj dodatek za kierowca prowadi wzgl. którego diu ednoosobowym Kierowca prowad: ncja	uciążliwą pr ący autobu gość całkov ący autobu	acę w przewozie osób s z przyczepą lub autobus wyp rita wynosi ponad 10,90 m lub s o całkowitej długości ponad	osażony w więcej niż : kierowca zatrudniony 13 metrów, autobus p	50 miejsc w transp przegubo	siedzących (z wy orcie liniowym v wy lub autobus	łączeniem sie w przedsiębio piętrowy
Aus	tria liczaj dodatek za Kierowca prowadz wzgl. którego dłu ednoosobowym Kierowca prowadz ncja acownik posiadaj	uciążliwą pr rący autobu gość całkov rący autobu ący kwalifik	acę w przewozie osób s z przyczepą lub autobus wyp rita wynosi ponad 10,90 m lub s o całkowitej długości ponad ację mechanika lub inkasenta (	iosażony w więcej niż i kierowca zatrudniony 13 metrów, autobus p dodatek 3% do stawki	50 miejsc w transp orzegubo i <b>podstav</b>	siedzących (z wy orcie liniowym v wy lub autobus vowej za pracę n	łączeniem sie w przedsiębio piętrowy na terytorium l
	<b>tria</b> liczaj dodatek za Kierowca prowad: wzgl. którego dłu ednoosobowym Kierowca prowad:	uciążliwą pr rący autobu gość całkov rący autobu	acę w przewozie osób s z przyczepą lub autobus wyp ita wynosi ponad 10,90 m lub s o całkowitej długości ponad	iosażony w więcej niż i kierowca zatrudniony 13 metrów, autobus p	50 miejsc w transp przegubo	siedzących (z wy oorcie liniowym v wy lub autobus	łączeniem sie w przedsiębio piętrowy

Rys. Okno dodawania/edycji umowy o pracę.

 edycja stawki i zaliczki - kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy na wierszu z nazwą kraju - program otworzy okno edycji, w którym można zmienić stawkę oraz wprowadzić kwotę zaliczki;

Zaliczka jest automatycznie uwzględniana podczas wyliczenia wyrównania za pracę na terytorium innych krajów. Opcja: **Obniżaj zaliczkę (zastosuj pomniejszenia z zakładki ryczałty)** będzie aktywna po wprowadzeniu kwoty zaliczki.

 wynagrodzenie minimalne - przyjmuje kwotę minimalnego wynagrodzenia (ogólna płaca minimalna) określoną na liście: "Minimalne stawki wynagrodzenia w innych krajach" (menu: "Rozliczenia");

### • zaznaczenie opcji/edycja stawki dla wielu kierowców:

- wróć do zakładki z listą pracowników;
- przy pomocy klawisza
   przy pomocy klawisza
   i lewego przycisku myszy zaznacz wybranych
   pracowników (
- kliknij prawym przyciskiem myszy aby wyświetlić rozwijane menu;
- w menu wybierz: Zmień dane dla zaznaczonych rekordów -> Modyfikuj aktualną umowę -> Dodatek za czas pracy na terytorium innego kraju;



- program wyświetli tabelę zaznacz odpowiedni kraj, a następnie kliknij dwukrotnie lewym przyciskiem myszy, aby otworzyć okno edycji stawki dla wyrównania;
- jeśli nie zrobiłeś tego wcześniej uzupełnij pozostałe składniki wynagrodzenia.

#### Inne umowy:

Istnieje możliwość naliczania dodatku za czas pracy na terytorium innych krajów dla innych rodzajów umów (umowa zlecenie, działalność gospodarcza itp.) - zakładka "Inne umowy" okna dodawania/edycji umowy.

UWAGA - w okresie obowiązywania **innej umowy** dodatek za czas pracy na terytorium innych krajów wyliczany jest **tylko** na podstawie zapisów pobranych z kart kierowcy / wykresówki (wyliczenie w oknie ewidencji czasu pracy jest pomijane).

2. Upewnij się czy masz kompletne dane pobrane z karty kierowcy i/lub zeskanowane z wykresówek w rozliczanym okresie czasu.

#### PRZYPOMINAMY ...

Dla prawidłowego rozliczenia wybranego miesiąca konieczne jest posiadanie danych z karty kierowcy i/lub zeskanowanych wykresówek oraz:

- dla wariantu 1 - delegacji;

- dla wariantu 2 - dodanych/zaimportowanych odcinków wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów; z całego miesiąca \*plus\* co najmniej pierwszy dzień następnego miesiąca (opis uzasadnienia znajduje się w temacie: "<u>Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca</u> [130]").

 W oknie ustawień programu w zakładce: "Rozliczenia"-> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje"(menu: "Dane podstawowe -> Ustawienia") zawarte są opcje mające bezpośredni wpływ na wyliczenie wyrównania do minimalnej krajowej (więcej w pomocy programu: "Moduł Rozliczenia" -> "Menu główne" -> "Dane podstawowe" -> "[014] Ustawienia" -> "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje").

Zwróć szczególną uwagę na opcję: **W trakcie wyliczania ewidencji pobieraj odcinki i państw docelowe**, ponieważ ona decyduje o formie wprowadzania tzw. odcinków zagranicznych (więcej w dalszej części tutoriala).

Zachęcamy do przejrzenia pozostałych opcji - zalecamy skorzystanie z domyślnych ustawień

programu ( Ustawienia domyślne



Rys. Okno ustawień programu.

# Wariant I - Pobieranie odcinków bezpośrednio z delegacji

 w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z delegacji.

Dla wybranych kierowców w rozliczanym okresie czasu (plus następna doba) wprowadź delegacje do programu (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje) - zwróć uwagę na to, czy prawidłowo zaznaczyłeś wjazdy/wyjazdy na/z terytorium **Państwo** (zdarzenia: wyjazd z Polski, zmiana państwa, wjazd do Polski).

Każde zdarzenie/odcinek zagraniczny, który ma być pobrany do wyliczenia wyrównania musi mieć zaznaczoną opcję: **Uwzględnij minimalną płacę** (menu: "Rozliczenia -> [301] Delegacje", dodaj nową lub edytuj istniejącą delegację, przejdź do części okna zawierającej pozycje delegacji) lub zaznaczoną pozycję o tej samej nazwie w rozwijanym menu dla wybranego odcinka zagranicznego

INELO



delegacji utworzonej na wykresie "[306] tygodniowym" lub "[307] miesięcznym" (menu: "Rozliczenia").

# Wariant II - Pobieranie odcinków z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów

- w oknie ustawień programu "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie inne kraje" dla opcji: W trakcie wyliczenia ewidencji pobieraj odcinki i państwa docelowe wybierz: z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów. W dalszej kolejności musisz zdecydować wg jakiej opcji mają być wyznaczane ryczałty za nocleg:
  - noclegi wg państwa odcinka zagranicznego niezależnie od wybranego (lub braku) państwa docelowego w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa wybranego w kolumnie: Państwo odcinka zagranicznego;
  - noclegi wg państwa docelowego z rejestru w czasie pobytu na terytorium innych krajów ryczałt za nocleg rozliczany jest wg państwa docelowego.

W oknie **Wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów** (menu: "Rozliczenia") dodaj odcinki pobytu na terytorium wybranego kraju dla rozliczanego pracownika/pracowników. Odcinki można wprowadzić w następujący sposób:

• bezpośrednio w programie — kliknij na ikonie: Znajdującej się w pasku narzędziowym listy, a następnie wypełnij dane w rubrykach (rys. poniżej);

Odcinek, który ma zaznaczoną opcje: **W** Tak w kolumnie: Uwzględnij wyrównanie do minimalnej płacy będzie uwzględniony podczas wyliczenia wyrównania, w przeciwnym przypadku odcinek zostanie pominięty.

Odcinki wjazdów i wyjazdów rozpoznawane są na podstawie Państwa odcinka zagranicznego.



		İ O	- To 🔁				🚾 Impo	rt odcinków z pl	iku 💼 I	mport odcink	ów z delegacji	
	B Ostatnie 12	miesięcy	∨ wg Data	od	✓ 01.03.202	20 ~	V 🗸 Wys	zukiwanie wg fra	zy		२ <b>.                                    </b>	
e e	▼ Pracownik N	Państwo o	dci 🝸 Data	od T	Data do	⊤ Czas o	lcinka 🛛 🝸	Państwo d	7 Uwzglę	▼ Import	Rodzaj prze	
	There exists and	- 🚍 Austria	<ul> <li>25.01</li> <li>01.12</li> </ul>	.2021 00: ~ 2.2020 00:00	31.12.2020	00:00	30d 0h 0m	Austria			Kodzaj przew	02 🗸
Pracownicy	Transport Correla	Niemcy	/ 01.02	2.2021 00:00	28.02.2021	00:00	27d 0h 0m	Niemcy				
Tacho	TamportCord	<ul> <li>Niemcy</li> <li>Niemcy</li> </ul>	/ 03.02	2.2021 00:00	26.02.2021	13:50	23d 7h 38m	Niemcy				
Samochody	TransportKorrik Promony Legisl	— Image: Provide the second	/ 07.0 <sup>-</sup> / 01.02	1.2021 06:22 2.2021 00:00	29.01.2021 28.02.2021	13:56 00:00	22d 7h 34m 27d 0h 0m	Niemcy Niemcy				
	Francesy Lepsis	Niemcy	/ 01.0 <sup>-</sup>	1.2021 00:00	31.01.2021	00:00	30d 0h 0m 23d 7h 38m	Niemcy				
S Ustawienia			07.04		20.04.2024							
			Rys. Do	dawan	ie odcii	nkow p	bytu w II	nnych kr	ajach.			
								L.				
• zaim	portowa	ćzp	liku <b>c</b>	sv. x	ls lu	b <b>xis</b> x	κ − kli	knii 🖁		wskaż	pliki.	wv
		P		,					'		P,	,
	Importuj											
		_;										
-> "Rozlie Importu W oknie	czenia" -> wielu plikć wyboru pli	w temac w <b>jedno</b> ku przy	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj	grannu. azdy i w <b>e dla ro</b> ac klav	vjazdy bżnych wisz	z teryto kierow	cium innyc c <b>ów</b> : zaznacz :	ch krajów za pomo	(") ca lewe	ego prz	ycisku m	owe" yszy
-> "Rozli Importu W oknie wybrane	czenia" -> wielu plikć wyboru pli pliki (	w temac w jedno ku przy	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj	graniu. azdy i w e <b>dla ro</b> iąc klaw - zazn	<i>wisz</i>	z teryto kierow stri	rium innyo c <b>ów</b> : zaznacz : pliki).	za pomo	cą lewe	ego prz	ycisku m	owe" yszy
-> "Rozli Importu Woknie wybrane • zaim	vielu plikć wielu plikć wyboru pli pliki (Ctr	ý v polin w temad iw jedno ku przy	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj - A	grannu. nzdyiw ie dla ro iąc klaw - zazn I - klik	nij:	<i>x teryto</i> <i>kierow</i> <i>kierow</i> <i>kierow</i>	rium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik,	wybierz	cą lewe	ego prz	ycisku m	owe" yszy
-> "Rozli Importu Woknie wybrane • zaim Opcja dla	vyboru pli wielu plikć wyboru pli pliki ( tr	ku przy	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj trzymuj ku xml	grannu. nzdy i w e dla ro iąc klaw - zazn I - klik	visz	z teryto kierow szystkie , wsl	rium innyo ców: zaznacz : pliki). każ plik, rans.	wybierz	cą lewe	ego prz	ycisku m	yszy
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura	vielu plikć wyboru pli pliki ( ctr pliki ( ctr pliki ( ctr pliki (	ku przy	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj ku xml h użytko pliku x	grannu. nzdyiw edlarc iącklaw -zazn -zazn l-klik pwników ml dos	nij:	<i>kierow</i> <i>kierow</i> szystkie amu 4Ti jest wp	rium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik, cans.	wybierz	cą lewe z:	ego prz. Otwórz	ycisku m	yszy
-> "Rozli Importu Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawo	vielu plikć wyboru pli pliki ( tr portowa zaawanse importow we" -> "Ro	ku przy ku przy ć z pli owanyci ozliczen	ocy pro cie: "Wja ocześni trzymuj ku xm ku xm h użytko pliku x ia"w ten	grannu. nzdy i w ne dla ro iąc klaw - zazn - zazn	visz	<i>kierow</i> <i>kierow</i> strl szystkie , wsl amu 4Th jest wp ra impo	rium innyo ców: zaznacz z pliki). caż plik, rans. romocy p	wybierz programu o pliku xr	") cą lewe z: : "Menu n!".	ego prz Otwórz u główn	ycisku m ; ne" -> "E	yszy
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawo	vielu plikć wielu plikć wyboru pli pliki ( portowa zaawanse importowa we" -> "Ro	ku przy ku przy c z pli owanyci anego ozliczen	ku <b>xm</b> ku <b>xm</b> h użytko pliku x	grannu. nzdy i w e dla ro iąc klaw - zazn - zazn I - klik owników ml dos nacie: '	nij:	kierow kierow szystkie szystkie amu 4Ti jest wp ra impo	rium innyo ców: zaznacz : pliki). caż plik, rans. romocy p	wybierz programu popliku xr	r") cą lewe z: "Menu n!".	ego prz. Otwórz u główn	ycisku m	yszy Dane
-> "Rozli Importu Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawo	wielu plikć wielu plikć wyboru pli pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr pliki ( tr	ku przy ku przy ć z pli owanycu panego ozliczen	ku <b>xm</b> ku <b>xm</b> h użytko pliku x	grannu. nzdy i w ie dla ro iąc klaw - zazn - zazn - zazn klik wwników ml dos nacie: '	nij:	kierow kierow stri szystkie , wsl amu 4Ti jest wp	cium innyo ców: zaznacz : pliki). caż plik, cans. romocy p rtowanego	wybierz orogramu o pliku xr	z: "Menn nl".	ego prz Otwórz u główi	ycisku m ; ne" -> "Ľ	owe" yszy Dane
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawo	portowa	ku przy ku przy ć z pli owanyck anego ozliczen	ocy pro cie: "Wja pocześni trzymuj trzymuj ku xml ku xml h użytko pliku x ia"w ten legacji	i - zan	nij: visz nij: v progra stępna Struktu	ikniesz	ium innyo ium innyo ców: zaznacz : pliki). aat pliki). aans. oomocy p rtowanego : <b>É</b> p	wybierz orogramu o pliku xr	r") cą lewe z: "Ment n/". aj por	ego prz. Otwórz u główn niższe	ycisku m , ne" -> "Ľ uwagi	yszy Dane
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawc • zaim	portowa	ć z pli owanych có z de	ocy pro cie: "Wja poześni trzymuj trzymuj ku xml h użytko pliku x ia"w ten legacji	i - zar	nij: w progra stępna Struktu	kierowa kierowa szystkie szystkie amu 4Ti jest w p ra impo ikniesz	ium innyc ium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik, cans. comocy p rtowanego : È p	wybierz orogramu o pliku xr	r") cą lewe z: "Menu nl". aj por	ego prz. Otwórz u główn niższe	ycisku m	yszy Dane
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawc • zaim okre	portowa portowa s, zaznac	ku przy ku przy c z pli owanyck anego ozliczen ć z de z prac	ku <b>xm</b> h użytko pliku x legacji owniko	i - zar	nij: visz C nij: v progra stępna Struktu nim kli knij:	ikniesz	rium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik, cans. pomocy p rtowanego : prtuj	wybierz orogramu orzeczyt	<pre>cq lewe z: "Ment nl". aj por</pre>	ego prz. Otwórz u główn niższe	ycisku m , ne" -> "E uwagi	owe" yszy Dane - Wy
-> "Rozli Importu W oknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawc • zaim okre	vielu plikć wyboru pli pliki ( czenia" -> wielu plikć ctr pliki ( ctr pliki ( ctr)) ( ctr)	ku przy ku przy c z pli owanyck anego ozliczen ć z de z prac	ocy pro cie: "Wja poześni trzymuj ku xml h użytko pliku x ia"w ten legacji owniko suj ia t	i - zar Św, kli yłko w	nij: w progra stępna Struktu him kli knij: szczen	ikniesz wierowa ikniesz ikniesz ikniesz ikniesz	rium innyc rium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik, cans. pomocy p rtowanego : È p przypadk	wybierz orogramu o pliku xr orzeczyt ach. Zar	<pre>cq lewe cq lewe c; "Menu nl". aj pou niast te</pre>	ego prz. Otwórz u główn niższe	ycisku m ycisku m .; ne" -> "[ uwagi	owe" yszy Dane - Wy
-> "Rozli Importu Woknie wybrane • zaim Opcja dla Struktura podstawc • zaim okre Metoda r korzysta z delega	vielu plikć wyboru pli pliki ( cr pliki ( cr)) cr pliki ( cr)) cr pliki ( cr)) cr pliki ( cr)) cr) cr) cr) cr) cr) cr) cr) cr) cr	ku przy ku przy ć z pli owanyci anego ozliczen ć z de z prac z prac i: <b>W tr</b> dalszei	ocy pro ocie: "Wja ocześni trzymuj - A ku xm h użytko pliku x ia"w ten legacji owniko suj ją t akcie v części t	i - zar Św, kli wylko w wylko w wylko w wylko w	nij: visz C nij: vroduł visz V acza w nij: v progra Struktu him kli knij: szczeg nia ev	ikniesz idlnych widencji	rium innyc rium innyc ców: zaznacz : pliki). caż plik, cars. pomocy p rtowanego : È P prtuj przypadk pobiera	wybierz wybierz orogramu o pliku xr orzeczyt ach. Zan <b>j odcink</b>	r") cą lewe z: "Menn nl". aj por niast te <b>i i pań</b>	ego prz. Otwórz u główn niższe ej meto istwa o	ycisku m ycisku m ; uwagi dy zalec docelowe	owe" yszy Dane - Wy zamy



w importowanym okresie zostaną usunięte/zaktualizowane na odcinki pobrane z delegacji.

# Wariant pomniejszania wyrównania o diety i/lub ryczałty za nocleg

Zarówno dla **Wariantu I** jak i dla **Wariantu II** od kwoty wyrównania za pracę na terytorium Danii można odjąć koszty diet i/lub koszty ryczałtów za nocleg wyliczonych wg polskich przepisów.

W tym celu niezależnie od wybranego wariantu pobierania odcinków, w zależności od potrzeb, zaznacz w oknie ustawień programu (menu: "Dane podstawowe -> [014] Ustawienia", grupa: "Rozliczenia" -> "Minimalne wynagrodzenie - inne kraje") w zakładce: **Dania** następujące opcje:

Uwzględniaj diety polskie w wynagrodzeniu minimalnym

🧹 opcja zaznaczona - wyrównanie do minimalnej będzie pomniejszane o polską dietę;

opcja niezaznaczona - wyrównanie do minimalnej nie będzie pomniejszane o polską dietę.

Uwzględniaj ryczałty polskie w wynagrodzeniu minimalnym

- <u>opcja zaznaczona</u> wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia będzie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi;
- opcja niezaznaczona wyrównanie do minimalnego wynagrodzenia nie zostanie pomniejszone o kwotę polskich ryczałtów za noclegi.

Poniższe opcje umożliwiają wybór, od których ryczałtów należy odjąć kwotę stawki za nocleg:

• wszystkie ryczałty za noclegi;

LUB:

 ryczałty za noclegi odebrane w trakcie odpoczynków trwających co najmniej (24:00 - 99:59) godzin;

Polskie składniki wynagrodzenia zaliczane do zagranicznej płacy minimalnej



Zawiera listę polskich składników wynagrodzenia, które, po zaznaczeniu będą **obniżać** wyrównanie do płacy minimalnej.

4. Przechodzimy do wyliczenia godzin pracy na terytorium Danii uwzględniającego opcje pomniejszania wyrównania do minimalnej krajowej o diety i/lub ryczałty za nocleg w delegacji (menu: "Rozliczenia -> [201] Ewidencja czasu pracy"):

Ø	4Trans - [He	enryk - styczeń 2021]			_		_			_	_	_			_									_			_				-		×	
Plik	Dane pod	stawowe TachoScan Ma	nipulacj	e Rozi	liczen	ia Billir	ngi 41	Mobi	ile GBO	X Flo	ta S	pedycja	Grafiki	Raport	/ Man	ager I	nne	Pomoc																
	Start [F	2]	Delega	ocje			×	Hen	ryk - styd	czeń 20	021	×	4																					
owe		Zapisz i zamknij	Zapisz	Wylic	cz   <del>-</del>	Auto	matyc	nie od	ddaj wol	ne	Wyli	czenie zbi	orcze	Wyczy	ść C	)rukuj	Ор	cje wydrul	cu Oc	lśwież													C	3
choScan Dane podstaw	Firmy Pracownicy	Okres rozliczeniowy Od 01.01.2021 do 31.01.2 Data Rok Miesiąc 2021 V styczeń Umowy o pracę	2021	Pra Wj Ha Ha	acowr ybierz enryk armon ienryk	nik : z listy ogram r 2021	i bez	zapisi	anych	Zatruc System Etat: Pe Angaż: N	dnieni pracy słny Zasac łodyfi	e : Równow Iniczy kuj zatruc	vażny Inienie		Premia 0,00 kore Wjaz	regular cta d/Wyjaz	mina ©	owa I zł () % ine kraje	Prem 0,00	iia uzna	niowa zł	Św Go Por	ięta i nie dziny no ra nocna	dziele ocne od od 0	od 06 d 22:00	:00 )	do	04:00	×	E	<< Pokai	panel us	tawień	
Ē		Widoczność składników													st	yczeń 2	021																	
oulacje	Samocnody	1 2 🔯	1 Pt	2 Sb	3 Nd	4 ł Pn W	5 6 /t \$	7 C:	z Pt	9 Sb	10 Nd	11 12 Pn W	2 13 t Śr	14 Cz	15 Pt	16 17 Sb No		18 19 Pn Wt	20 : Śr (	21 22 Cz P1	2 23 t Sb	24 Nd	25 Pn	26 Wt	27 2 Śr C	18 29 Z Pt	9 30 t Sb	31 Nd	Razem mies.					
lanip	Hetawionia	Zatrudnienie																																
2		Symbol dnia	w	w	w	u o		P	р	w	w	РР	р	Р	P	w w		р р	Р	р р	w	w	Р	Р	Р	рр	w	w						
ania		Informacje dodatkowe																																
licze	Terminarz	Ostrzeżenia						1	- i -																									
Roz		Plan (wymiar zasadniczy)	-		- (	08:00 08	:00 -	08:	00 08:00	-	-	08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	8:00		00	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	00 -	-	08:00 (	08:00 0	80 00:80	:00 08:0	- 00	-	152:00					
	ab	Wymiar Składniki rzecznuwiete			-			08:	00 08:00	-		08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	18:00		00	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	00 -	-	08:00	08:00 0	00:08	:00 08:0	- 00	-	136:00					
ie.	Słowniki	Godzina roznoczecia						061	00.06:00			06:00 06:	00.06:00	0 06:00 0	6.00		06	6.00 06.00	06:00.06	5:00 06:U	00 -		06:00	06·00 (	06·00_06	00 06:0	00 -							
Mot	$\square$	Godzina zakończenia						14:	00 14:00			14:00 14:	00 14:00	0 14:00 1	4:00		14	4:00 14:00	14:00 14	1:00 14:0	00 -	-	14:00	14:00 1	14:00 14	:00 14:0	00 -	-						
		Czas pracy			-			08:	00 08:00		-	08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	8:00		01	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	- 00	-	08:00	08:00 0	08:00 08	:00 08:0	- 00	-	136:00					
	Miasta	Jazda			-			-	08:00	-	-		-	-	•						-	-		-	-		-	-	08:00					
XO		Inna praca			-					-		08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	8:00		04	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	00 -	-	08:00 (	08:00 0	8:00 08	:00 08:0	- 00	-	120:00					
8		Dyspozycje zalicz. do CP			-			08:	00 -	-			-	-	-				-		-	-	-	-	-		-	-	08:00					
_	Kursy walut	Składniki do wornagr						10.	00,10.00			10.00 10.	00 16.01	0 10.00	0.00		- 10	0.00 10.00	10.00 10	5.00 16.1	- 00		10.00	10.00 1	10.00 10	.00 16.0	- 00		212:00					
ota		Czas płatny		-	•			08:	00 08:00			08:00 08:	00 08:00	0 08:00 (	8:00		04	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	- 00	-	08:00	08:00 (	08:00 08	:00 08:0	00 -	-	136:00					
H	000	CP Dania																											_					
	Dokumenty	CP Dania doby rozl.	-	-	-			07:	38 08:00	-	-	08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	8:00		08	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	- 00	-	08:00	08:00 0	08:00 08	:00 07:5	56 -	-	135:34					
		CP Dania doby kal.	-		-			07:	38 08:00	-	-	08:00 08:	00 08:00	0 08:00 0	8:00		0	8:00 08:00	08:00 08	3:00 08:0	- 00	-	08:00	08:00 0	08:00 08	:00 07:5	56 -	-	135:34					
Spedycj		- Informacje dodatkowe Godziny normatywne: 15 Podsumowanie dni Normatywne dni pracy Dni pracy i nieobecnośc	2:00 Gc 1 i uspr. 1	odziny p 19 Norn 19 Dni v	olanov natyw wolne	wane: 15 me dni v	i2:00 volne	Godzi	iny pona Pod 12 Noi Poz Data	idwymi sumow rmatyw i pracy costało a ostat	arowe vanie vne dr i nieo dni d niego	e - dni od po i pracy becności o wykorzy rozliczen	czątku uspr. /stania	okresu r -01-25, u	ozliczer żytkow	niowego mik: 1, v	wersj	19 19 0 ija: 0.0.0.1																
									Tryb	: "Do z	apisu	i odczytu																					0.6	24

• wybierz rok, miesiąc, kierowcę, a następnie kliknij Wylicz 🖛

Rys. Ewidencja czasu pracy.

Odcinki czasu pracy pobierane z rejestru wjazdów i wyjazdów z terytorium innych krajów: Za każdym razem gdy zmienisz (dodasz) wjazdy i wyjazdy z terytorium innych krajów wylicz ponownie ewidencję czasu pracy.

#### Odcinki czasu pracy pobierane z delegacji:

Każda zmiana lub wprowadzenie nowej delegacji wymaga ponownego wyliczenia ewidencji czasu pracy.

5. Na wydruku: "Przeliczenie miesięcznej karty pracownika" (okno ewidencji miesięcznej - przycisk: Drukuj ) program automatycznie wyliczy i wyświetli wyrównanie za czas pracy na terytorium innych krajów.



Pomimo wykazania godzin pracy na terytorium innego kraju wyrównanie nie będzie wyświetlane w następujących sytuacjach:

- jeśli stawka zaszeregowania będzie większa lub równa "minimalnej krajowej" określonej w przepisach danego kraju;

i/lub

- jeśli kwota polskich diet/ryczałtów za nocleg z delegacji przekroczy lub będzie równa "minimalnej krajowej" (w zależności od opcji programu);

i/lub

- jeśli kwota zaliczki za czas pracy (menu: "Dane podstawowe -> [005] Pracownicy", zakładka "Stawki porównawcze i urlopy" okna dodawania/edycji umowy o pracę) będzie większa od stawki wyrównania do minimalnego wynagrodzenia.

Przeliczeni	ie miesięcznej karty	/ pracownika		
Henryk System pracy: Równoważny	styczeń 202 Etat: Pełny	21	Okres rozliczenio wy 01.01.202 Anaz	Dani 21 - 31.01.202 az: Zasadnicz
Placa od 01.01.2021 do 31.01.2021 Zatrudnien ie od 01.01.2021 Nomratywryz czas prasy: ( pełnych tygodn i* 40.00 h) + (1 pozostałych dn i* 8.00 h) -	(2 św.iąt * 8,00 h) = 15:	2:00		
Stawka miesięczna: 2 800,00 zł	Dodatek nocny:		20% * (2800,00 zł / 152:00) = 3,68 zł	
Stawka godzinowa: 2800,00 zł / 152:00 = 18,42 zł	Stawka godzinowa w	g wynagrodzenia minima	inego: 2800,00 zł / 152:00 = 18,42 zł	
Stawka wg godzin planowanych: 2800,00 zł / 152:00 = 18,42 zł	Należne wynagrodze	nie minimalne:	2800,00 zł / 152:00 * 136:00 = 2 505,26 zł	
Składnik	Dni	Godziny	Stawka	Kwota
Wynagrodzen ie zasadnicze Stawka miesięczna				2 800,00 1
Odliczenie za Urłop wypoczynkowy	1	08:00	* 18,42 zł =	-147,36;
Odliczenie za Chorobowe 80% (k. zakład.)	1	08:00	* (2 800,00 zł/30) =	-93,33
				2 559,31 z
Dodatkowe składniki wynagrodzenia Wysównanie do minimalnego wynagrodzenia za czas pracy - Dania		125-24	wo kursu 12-2020 (1 DKK = 0 801859 PLN)	10 942 78
wyownanie do mininaliego wynagrodzenia za czas pracy - Dania		100.04	wg karsa 12-2020 (1 BKK - 0,0010301 EN)	10 842 762
Zestawienie nieobecności				
Urlop wypoczynkowy	1	08:00		zł [
Chorobowe 80% (k. zakład.)	1	08:00		
Razem:			13 402,07zł +	zł [!
		Ra	azem do zapłaty:	z
	Inne c	lodatki (wg regulaminu	u wynagradzania):	z
		O s élemente		

Rys. Przeliczenie miesięcznej karty pracy.

- Szczegółowe rozliczenie wyrównania/pomniejszenia wynagrodzenia za czas pracy na terytorium innych krajów dostępne jest w raporcie: Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów (menu: "Raporty" -> "Rozliczenia"), który zawiera następujące dane:
  - zestawienie wjazdów i wyjazdów na/z terytorium "innego kraju";
  - zestawienie czasu pracy;
  - podsumowanie wyliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju";
  - szczegółowe rozliczenie podróży służbowej (opcja w oknie wywołania raportu):
    - suma kwot pomniejszenia diet/ryczałtów w zależności od wybranych opcji w oknie ustawień programu;

*Wyrównanie, należne i wypłacone wynagrodzenie za czas pracy na terytorium innych krajów: wyliczane jest wg kursu miesięcznego ECB.* 

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych z delegacji:



wyliczane są wg kursu NBP na podstawie daty rozliczenia poszczególnych delegacji.

Diety i ryczałty za nocleg dla opcji pobierania odcinków i państw docelowych **z rejestru wjazdów** i wyjazdów z terytorium innych krajów:

wyliczane są wg kursu miesięcznego ECB.

Kursy walut są automatycznie pobierane przez program (menu "Dane podstawowe -> [009] Kursy walut").

	Reid	Register over arb	ejdstid i andre la a tervtorium inr	nd-Danmark bych kraiów - Dania				
	Dato fra Data od	01.01.2021	Dato til Data do	31.01.2021			- I.	
Medarbejder Pracownik								
Ind- og udrejse til Wjazdy i wyjazdy z	/fra andre lande - Da terytorium innych kraj	<b>in mark</b> ów - Dania						
Fra Od	Til Do							
07.01.2021 06:2	2 29.01.202	1 13:56						
Arbejdstid i et ande	land - Danmark							
Czas pracy na teryton	um innego kraju - Dan Arboidotid	a						
Doba kalendarzowa	Czas pracy							
07.01.2021	07:38							
08.01.2021	Sammenfatr	ning af arbeidstide	n i andet land -	Danmark				
09.01.2021	Pods umowanie za czas pracy na terytorium innego kraju - Dania							
10.01.2021	Januar (01.01.2021 - 31.01.2021)				Arbejdstid [h]	Sats DKK	Beløb DKK	Beløb PLN
11.01.2021	Styczeń (01.01.2021 - 31.01.2021)				Czas pracy [h]	Stawka DKK	Kwota DKK	Kwota PLN
12.01.2021	Wynagrodzen le za czas pracy				135:34	163,50	22 165,15	
13.01.2021	Wypłacone polskie wynagrodzenie w wykazanych okresach			:h			-4 149,70	
14.01.2021	Wyrównanie wynagrodzenia						18 015 45	10 842.76
15.01.2021	For bereaninger	ne anvendes valutak	urs 1 %2 = %1 PI	N				
<b>Oversigt</b> Podsumowanie	Do wyliczeń został :	astosowany kurs wwysok	ości 1 DKK = 0,60185	0 PLN				

Rys. Rejestr czasu pracy na terytorium innych krajów.

- 7. Pozostałe raporty:
  - "[257] Zestawienie rozliczeń na terytorium innych krajów" zestawienie końcowych wyników rozliczenia wyrównania za czas pracy na terytorium "innego kraju".

### 1.10.1. Tabela minimalnych stawek godzinowych

Lista stawek godzinowych płacy minimalnej dla kierowców na podstawie układu zbiorowego dla transportu i logistyki.

(źródło: "https://fstyr.dk/en/Cabotage-and-combined-transport/Cabotage-and-combined-transport/Salary-conditions")

Rodzaj transportu	Stawka godzinowa od 01.03.2021
Kabotaż i transport kombinowany	168,56 DKK
Kabotaż autobusowy	168,31 DKK



Przewozy turystyczne

# 1.11. Dane z pierwszego dnia następnego miesiąca

## Dlaczego dane z pierwszego dnia następnego miesiąca są takie ważne?

Różnica w rozliczeniu widoczna jest na przełomie miesięcy, gdzie doba pracownicza rozpoczyna się ostatniego dnia rozliczanego miesiąca (I), a kończy się pierwszego dnia następnego miesiąca (II).

Sytuacja ta została przedstawiona na poniższym rysunku:



Rys. Przełom miesięcy zawierający WSZYSTKIE dane.

Jak będzie wyglądało wyliczenie, gdy będziemy dysponowali danymi i odcinkami zagranicznymi tylko z rozliczanego miesiąca (I), a jak gdy będziemy dodatkowo posiadać dane z pierwszego dnia następnego miesiąca (II)?

Wszystkie odcinki zagraniczne zawarte w wybranej dobie pracowniczej zaliczane są do dnia kalendarzowego **rozpoczęcia** tej doby.

## Przypadek 1. Prawidłowe rozliczenie na podstawie danych z całego miesiąca \*plus\* dane z pierwszego dnia następnego miesiąca.

Mając dodatkowo do dyspozycji dane z pierwszego dnia następnego miesiąca (II) program dokonał poniższego wyliczenia:





Rys. Rozliczenie miesiąca (I).

Odcinki zagraniczne **zawarte w dobie pracowniczej** na przełomie miesięcy łącznie z tymi z pierwszego dnia następnego miesiąca (II) zostały włączone do rozliczanego miesiąca (I) (patrz rys. powyżej).

Jak w takim razie będzie wyglądało rozliczenie następnego miesiąca (II)?

Przedstawiono go na poniższym rysunku:



Rys. Wyliczenie następnego miesiąca (II).

Pierwsza doba pracownicza bieżącego miesiąca (II) rozpoczyna się po zakończeniu ostatniej doby pracowniczej poprzedniego miesiąca (I). Jak widać (rys. powyżej) program podczas



rozliczenia następnego miesiąca (II) nie wziął pod uwagę odcinków zagranicznych z doby pracowniczej występującej na przełomie miesięcy, ponieważ ta doba pracownicza zaliczona została do poprzedniego miesiąca (I).

## Wniosek:

Odcinki zagraniczne zawarte w dobie na przełomie miesięcy rozliczane/wykazywane są w miesiącu rozpoczęcia doby, natomiast w kolejnym miesiącu nie będą już powtórnie rozliczane.

## Przypadek 2. Błędne rozliczenie tylko na podstawie danych wybranego miesiąca.

Nie mając dodatkowo danych z pierwszego dnia następnego miesiąca program w odmienny sposób dokona rozliczenia (rys. poniżej):



Rys. Rozliczenie miesiąca (I).

Do doby pracowniczej na przełomie miesięcy zostały przypisane tylko zdarzenia trwające do północy ostatniego dnia rozliczanego miesiąca (I).

Jak w tym przypadku będzie wyglądało rozliczenie następnego miesiąca (II)?

Poniższy rysunek przedstawia rozwiązanie:





Rys. Wyliczenie następnego miesiąca (II).

Tak samo jak w przypadku 1 pierwsza doba pracownicza następnego miesiąca (II) rozpoczyna się po zakończeniu doby poprzedniego miesiąca (I). Odcinki zagraniczne leżące na fioletowym tle nie zostały zakwalifikowane ani do poprzedniego miesiąca (I), ponieważ miesiąc został już rozliczony, ani do bieżącego miesiąca (II), ponieważ nie zawierają się w żadnej dobie pracowniczej.

## Wniosek:

W tym przypadku jasno widać, że brak danych z pierwszego dnia następnego miesiąca doprowadził do całkowitego pominięcia niektórych odcinków zagranicznych podczas rozliczenia kierowcy.



# Zintegrowane rozwiązania dla transportu







bok@inelo.pl www.inelo.pl